

BOISGIRARD-ANTONINI

VENDREDI 14 JUIN 2013 - DROUOT RICHELIEU



PÉRIODES JAPONAISES:

Période Kofun 300 - 552

Période Asuka 552 - 710

Période Nara 710 - 794

Période Heian 794 - 1185

Période Kamagura 1185 - 1333

Période Muromachi 1333 - 1568

Période Momoyama 1568 - 1614

Période Edo 1614 - 1868

Période Bakumatsu 1853 - 1867

(période de transition)

Période Meiji 1868 - 1912

Période Taisho 1912 - 1926

Période Showa 1926 - 1989

Tous les lots visibles sur:

www.boisgirard.com

www.interencheres.fr

www.salesroom.com



Enchérissez en direct sur internet:

www.drouotlive.com

BOISGIRARD - ANTONINI

JAPON

**ET AUTRES
PAYS ASIATIQUES**

VENDREDI 14 JUIN 2013
A 14 H

DROUOT RICHELIEU - SALLE 14
TÉLÉPHONE +33 (0) 1 48 00 20 14
9 RUE DROUOT 75009 PARIS

EXPOSITIONS PUBLIQUES :
LE JEUDI 13 JUIN 2013
DE 11 H À 18H
LE VENDREDI 14 JUIN
DE 11 H À 12H

Commissaires - Priseurs habilités :
Isabelle Boisgirard et Pierre-Dominique Antonini

1 rue de la Grange Batelière - 75009 Paris
Tel : +33 (0)1 47 70 81 36 - Fax : (0)1 42 47 05 84
Site: www.boisgirard.com - E-mail: boisgirard@club-internet.fr
SVV Boisgirardet Associés - N° agrément 2001-002 - RCS B 441 779 196



1
Figurine représentant Cupidon en plastique, les bras écartés, les yeux peints et les cheveux roux. Début période Showa.
 H. : 58 cm, l. : env. 38 cm
 100 - 150 €

Plastic cupid doll of a bare toddler with outspread arms, painted eyes and red hair. Early Showa period.

2
Figurine représentant Cupidon en plastique rose 'kewpie' : un bambin nu, les yeux peints, avec les bras écartés et de petites ailes derrière son dos, se tenant debout sur un seau rouge. Période Showa.

Pink plastic cupid ('kyupi'): a bare toddler with outspread arms, tiny wings at his back and painted eyes standing on a red bucket. Showa period.
 H. : env. 66 cm
 220 - 280 €

3
Chat porte-bonheur (maneki-neko) en porcelaine tendre de couleur blanche. Sa patte droite est levée en l'air et il tient dans son autre patte une pièce de monnaie. Période Showa.
 H. : 43 cm, l. : 29 cm
 120 - 180 €

A white soft-paste beckoning cat (maneki-neko) raising its right paw and holding in its other paw a coin. Showa period.



3

5

4

4
Chat porte-bonheur (maneki-neko) en porcelaine tendre de couleur blanche. Sa patte gauche est levée au-dessus de sa tête et il tient dans son autre patte des pièces de monnaie. Période Showa.
 H. : 43 cm
 120 - 180 €

A white soft-paste beckoning cat (maneki-neko) raising its left paw and holding in its other paw coins. Showa period.

5
Chat porte-bonheur (maneki-neko) en porcelaine tendre de couleur noire. Sa patte gauche est au-dessus de sa tête et il tient dans son autre patte un pièce de monnaie. Période Showa.
 H. : 43,5 cm
 120 - 180 €

A black soft-paste beckoning cat (maneki-neko) raising its left paw and holding in its other paw a coin. Showa period.

6
Figurine à pâte tendre (Fushimi Ningyō) représentant un petit garçon en kimono. Période Taisho.
 H. : 46 cm
 200 - 300 €

Soft-paste figure (Fushimi Ningyō) of a boy in kimono. Taisho period.



6



7

7

Statue en bois polychrome représentant la divinité de la longévité *Fukurokuju*, tenant à la main une pipe *kiseru*. Il a sur la tête le dieu de la bonne fortune *Daikoku*, un sac sur l'épaule et tenant dans sa main droite son maillet magique (*uchidenokozuchi*). Période Meiji - Taisho.
H. : 82 cm, l. : 40 cm
500 - 700 €

Polychrome wooden effigy of the God of Longevity *Fukurokuju* with a *kiseru*-pipe in one of his hands and on his head the God of Good Fortune *Daikoku* with a bag over his shoulder and holding in his right hand his magic mallet (*uchidenokozuchi*). Meiji - Taisho period.



9

8
Oiseau en céramique à glaçure verte.
Restaurations.
H. : 56 cm, l. : 36 cm
300 - 400 €

Green glazed ceramic bird. Some restorations.

9
Grande cruche en grès à texture rugueuse dont le bec verseur et l'anse sont couverts d'un émail de cendre de couleur marron.
H. : 46 cm, D. : 40 cm
300 - 500 €

Large stone-ware pitcher of coarse clay with a spout and a handgrip covered with a dark brown ash glaze.



8

10
Très grand pot en grès (*tsubo*) reposant sur un socle confectionné à partir d'un morceau de tronc d'arbre. Des cordes de paille recouvrent tout le corps du pot. Période Meiji.
H. : 82 cm, D. : 64 cm (socle exclu);
base: H. : 15,5 cm, D. : 63 cm
600 - 800 €

Very large stone-ware jar (*tsubo*) on a large slice of a tree trunk as base, with straw cords around it whole body. Meiji period.



10



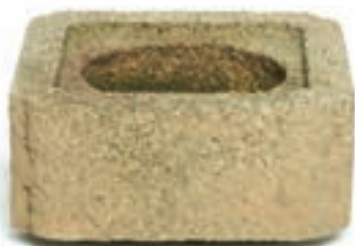
13

11
Lot de deux grues japonaises en bronze dont les pattes sont séparées. L'une se penche vers le sol tandis que l'autre regarde en l'air. Période Taisho.
H. : 93,5 cm, et : 87,5 cm
600 - 800 €

Set of two bronze crane-birds with separate legs, one bowing to the ground and one looking upwards. Taisho period.

12
Lot de quatre grues japonaises en bronze se tenant sur des feuilles de lotus. Période Showa.
Deux grandes : H. : 81 et 94 cm
Deux petits environ : H. 60,5 cm
800 - 1 200 €

Set of two bronze crane-birds standing on lotus leaves. Showa period.



14

13
Bassin à eau en pierre pour jardin de forme globulaire (chōzubachi).
Période Taisho.
H. : 24,5 cm, D. : 34,2 cm
250 - 350 €

Iron pot (globular) shaped stone water basin (chōzubachi) for the garden.
Taisho period.

14
Bassin à eau en pierre de forme carrée pour jardin (chōzubachi) dont les bords sont courbés.
Période Taisho
H. : 18,5 cm, 38,4 x 38,4 cm
600 - 800 €

Square stone water basin (chōzubachi) with curved edges for the garden.
Taisho period.



15

15
Bassin à eau en pierre de forme ronde pour jardin illustrant une fleurs de lotus (hachisu chōzubachi). Sur un socle de bois. Période Meiji
H. : 21 cm, D. : 34 cm
600 - 800 €

Round lotus-flower shaped stone water basin (hachisu chōzubachi) for the garden on a wooden base. Période Meiji.

16
Grand bassin à eau en pierre pour jardin, de forme ronde illustrant une fleurs de chrysanthème (kiku chōzubachi).
Période Taisho.
H. : 35 cm, D. : 57 cm
800 - 1 200 €

Large round chrysanthemum-flower shaped stone water basin (kiku chōzubachi) for the garden. Taisho period.



11



16



12



17

17
Grande « lanterne de neige » (*yukimi*) en pierre pour jardin.
Période Taisho.
H. : 88 cm, l. : 62 cm
700 - 900 €

Tall 'snow viewing' stone garden lantern (*yukimi*).
Taisho period.



18

18
« Lanterne de neige » (*yukimi*) en pierre pour jardin. Ayant subi une légère restauration.
Période Showa.
H. : 63 cm, l. : 62 cm
650 - 850 €

Stone 'snow viewing' garden lantern (*yukimi*),
with a small restoration. Showa period.

19
Lanterne en pierre pour jardin, composée de six éléments (*tōrō*).
Période Meiji - Taisho.
H. : 138 cm
1 200 - 1 800 €

Stone garden lantern in six parts (*tōrō*).
Meiji - Taisho period.

20
Lanterne en pierre pour jardin, composée de six éléments (*tōrō*).
Période Meiji - Taisho.
H. : 138 cm
1 200 - 1 800 €

Stone garden lantern in six parts (*tōrō*).
Meiji - Taisho period.

21
Lanterne de jardin en fonte composée de cinq pièces. De forme carrée. Période Meiji.
H. : 68 cm, 27 x 27 cm
400 - 600 €

Square iron garden lamp cast in five parts.
Meiji period.



19



20



21



22

22
Grand morceau de bois flétri japonais en forme de montagne.
H. : env. 75 cm, l. : 95 cm, P. : 40 cm
300 - 500 €

Large piece of Japanese withered wood in the shape of a mountain.

23
Rondin d'arbre tochi utilisé comme socle.
H. : 3 cm, env. 77 x 52 cm
400 - 600 €

Slice of a tochi-tree used a stand.

24
Paysage (suiseki) en bois figurant un paysage montagnard. Sur un socle de bois. Période Showa.
H.: 39 cm, l. : 28 cm;
Socle: H. : 6 cm, 32 x 48 cm
180 - 220 €

Wooden (suiseki) mountain landscape on a wooden stand. Showa period.

25
Pierre-paysage (suiseki) presque noire rappelant la forme d'une corniche de montagne rectangulaire. Sur un socle de bois.
H. : 13 cm, l. : 46 cm, Prof. : 14 cm
220 - 280 €

Almost black stone (suiseki) in the shape of an oblong mountain-ridge on a wooden base.



23



26



27
Lot de deux



26
Pierre-paysage (suiseki) polie de couleur rouge-marron marbré de veines blanches. Sur un socle de bois et en forme d'une chaîne de montagnes.
H. : 20 cm, L. : 60 cm, Prof. : 20 cm
350 - 550 €

Dark red-brown with some white veins polished (suiseki) stone on a wooden stand in the shape of a mountain range.

27
Lot de deux pierres-paysage (suiseki) : l'un avec des dégradés verticaux de couleur gris-bleu et noir. L'autre garnie de veines de couleur blanc-cassé. Sur des socles en bois.
H. : 22 cm, l. : 22 cm, P. : 12 cm
H. : 11 cm, l. : 33 cm, P. : 11,5 cm
300 - 400 €

Lot of two (suiseki) stones; one with vertical gray-blue and black layers and one with off-white veined rock on wooden bases.

28
Pierre-paysage (suiseki) polie, de couleur rouge striée de veines blanches.
H. : 19 cm, l. : 60 cm, P. : 16 cm
400 - 600 €

Polished red (suiseki) stone with some white veins.

29
Pierre-paysage (suiseki) avec dégradé de couleur verte. Le dessus de l'ensemble est plat et le tout repose sur un socle de bois. Petite imperfection discrète.
H. : 10,5 cm, l. : 33 cm, P. : 20 cm
250 - 350 €

Layered green (suiseki) stone with a flat top on a wooden stand. Unobtrusive flaw.



28



30



31



32



29



33

30
Pierre-paysage (*suiseki*) faite à partir d'un conglomérat poli. Sur un socle de bois.
H. : 29 cm, l. : 37 cm, P. : 16 cm
300 - 400 €

Polished conglomerate (*suiseki*) stone on a wooden base.

31
Pierre-paysage (*suiseki*) de couleur rouge sur un socle noir.
H. : 20 cm, l. : 56 cm, P. : 21 cm
400 - 600 €

Red (*suiseki*) stone on a black base.

32
Pierre -paysage (*suiseki*) polie et de couleur noire. Deux sections forment une crête de montagne. Sur un socle de bois.
H. : 16 cm, l. : 48 cm, Prof. : 21 cm
400 - 600 €

Polished black (*suiseki*) stone in two parts forming a mountain ridge on a wooden stand.

33
Pierre-paysage (*suiseki*) de couleur grise rappelant la forme d'un rocher surélevé. Sa texture est rugueuse et sa base est garnie d'un crabe de bronze.
H. : 55 cm, l. : 23 cm, Prof. : 18 cm
500 - 700 €

Gray (*suiseki*) stone in the shape of a high rising overhanging rock with a rough texture, at the base decorated with a bronze crab.



34



36

34
Petit panier pour arrangement de fleurs *ikebana*
 en vannerie finement tressée. Récipient en
 bambou et anse en boucle destinée à accrocher
 le panier sur un mur. Dans une boîte. Signature
 au-dessous. Période Showa.
 H. : 29,5 cm, D. : 6 cm
 120 - 180 €

**Small and fine twined wickerwork *ikebana*
 flower-basket** with a bamboo container and
 a loop to hang the basket on a wall, in a box.
 Bottom signed. Showa period.

35
**Lot de deux petits paniers pour arrangement
 de fleurs *ikebana*** en vannerie tressée peu dense.
 Chaque panier contient un vase en céramique.
 Période Showa.
 H. : 32 cm et 26 cm
 150 - 220 €

**Set of two small open wickerwork *ikebana* flower
 baskets** with each with a ceramic vase.
 Showa period.

36
**Vase pour arrangement de fleurs *ikebana* de
 forme octogonale.** Constitué de petites plaques
 de bambou nouées ensemble. Période Taisho -
 Showa.
 H. : 61 cm, l. : 17 cm
 300 - 400 €

Bamboo octagonal *ikebana* flower vase made of
 slabs of bamboo bound together.
 Taisho - Showa period.

37
**Panier pour arrangement de fleurs *ikebana* en
 bambou tressé (*karō*)** de forme carrée. Sur un
 socle confectionné à partir d'une racine d'arbre.
 Dans sa boîte d'origine. Signature au bas illisible.
 Taisho - Showa period.
 Socle : H. : 55 cm, Panier H. : 17 cm
 280 - 380 €

**Square bamboo wickerwork *ikebana* flower
 basket (*karō*)** on a tree-root stand in original
 signed box. Illegible bottom-mark.

38
**Vase pour arrangement de fleurs *ikebana* en
 bambou tressé** avec un motif à chevrons et un
 récipient de bambou. Période Taisho - Showa.
 H. : 25 cm, D. : 32 cm
 220 - 280 €

Wickerwork bamboo *ikebana* flower-basket with
 a herringbone pattern and a bamboo receptacle.
 Taisho - Showa period.



35

Lot de deux



38

39
**Panier pour arrangement de fleurs *ikebana*
 (*karō*)** en bambou tressé. Signé au-dessous:
 Chikuyōsai (Morita Chikuyōsai de Kyoto).
 Période Showa.
 H. : 43 cm, D. : 21 cm
 280 - 380 €

**Bamboo wickerwork *ikebana* flower basket
 (*karō*)**, bottom signed: Chikuyōsai (Morita
 Chikuyōsai from Kyoto). Showa period.

40
**Grand panier pour arrangement de fleurs *ikebana*
 en bambou tressé (*karō*)** de forme cylindrique et
 de couleur marron-rouge. Période Showa.
 H. : 61 cm, D. : 14 cm
 220 - 280 €

**Cylindrical tall wickerwork red-brown bamboo
 flower basket (*karō*)**. Showa period.

41
Vase pour arrangement de fleurs *ikebana*
 confectionné à partir d'un tronc d'arbre.
 Le récipient pour les fleurs est en cuivre.
 Non illustré. Taisho - Showa period.
 H. : 81 cm, l. : 32 cm
 350 - 550 €

***Ikebana* vase:** a piece of tree trunk with a copper
 container for flowers.
 No image.



37

42
**Panier pour arrangement de fleurs *ikebana* en
 bambou tressé (*karō*)** de couleur marron foncé.
 Garni de branches de racine d'arbre. Marque au-
 dessous illisible. Taisho - Showa period.
 H. : 36 cm, D. : 32 cm
 350 - 450 €

**Dark brown colored wide bamboo wickerwork
ikebana flower basket (*karō*)** decorated with tree
 root branches, illegible bottom mark.

43
**Grand panier pour arrangement de fleurs *ikebana*
 en bambou tressé (*karō*)**. Exécuté en bambou
 pourpre (*shichiku*). Dans sa boîte d'origine signée.
 Signé au bas: Gangansai (Suzuki *Gangansai* de la
 ville d'Osaka). Showa period.
 H. : 52 cm, D. : 17 cm
 280 - 380 €

**Tall bamboo wickerwork *ikebana* flower basket
 (*karō*)** from purple bamboo (*shichiku*), in original
 signed box. Bottom signed: *Gangansai* (Suzuki
Gangansai from Osaka)



43



42



44



39



40



45

44
Panier pour arrangement de fleurs *ikebana* en bambou finement tressé (*karō*) de forme ronde avec anse. Période Taisho - Showa.
H. : 67 cm, D. : 22 cm
280 - 380 €

Fine plaited round wickerwork bamboo flower basket (*karō*) with a handle.
Taisho - Showa period.

45
Panier pour arrangement de fleurs *ikebana* en bambou tressé (*karō*) de forme ronde.
Période Taisho - Showa.
H. : 58 cm, D. : 31 cm
280 - 380 €

Round wickerwork bamboo flower basket (*karō*).
Taisho - Showa period.



46

46
Panier pour arrangement de fleurs *ikebana* en bambou tressé. De forme ronde et avec un récipient de bambou. Signature au bas : Tōkōsai. Période Showa.
 H. : 42 cm, D. : 35 cm
 300 - 400 €

Round wickerwork bamboo *ikebana* flower basket with a bamboo container. Bottom sign: Tōkōsai. Showa period.



47

47
Panier pour arrangement de fleurs *ikebana* en bambou tressé (*karō*) de couleur marron clair. Une racine d'arbre fait office d'anse. Signature au-dessous : Nikōsai. Période Showa.
 H. : 40 cm, D. : 33 cm
 300 - 400 €

Light brown colored bamboo wickerwork *ikebana* flower basket (*karō*) with a tree-root handle, bottom signed: Nikōsai.



48

48
Panier pour arrangement de fleurs *ikebana* en bambou tressé (*karō*) moucheté jaune et marron. Période Taisho - Showa.
 H. : 41,5 cm, env. 16 x 16 cm
 320 - 420 €

Wickerwork spotted yellow-brown bamboo flower basket (*karō*). Taisho - Showa period.



49

49
Lanterne *andon* pivotante de forme ronde, laquée rouge foncé. Destinée à contenir une bougie. Période Meiji.
 H. : 82 cm, D. : 30,5 cm
 700 - 900 €

Dark red lacquered round wooden revolving *andon*-lamp for a candle. Meiji period.

50
Lanterne *andon* laquée de couleur noire sur un socle à trois pieds.
 H. : env. 80 cm, D. : 32 cm
 700 - 900 €

Black lacquered wooden *andon*-lamp on a tripod base.

51
Rare lanterne *andon* dans un cadre de métal de forme carrée. Destiné à contenir une bougie. Avec une porte et sur un socle de bois avec tiroir. Période Edo.
 H. : 71 cm, 26 x 26 cm
 800 - 1 000 €

Rare square *andon*-lamp with metal frame with a door. On a wooden stand with a drawer, Edo period.



50

51



52

52

Lot de deux lanternes (andon) tournantes en bois laqué rouge.

Période Taisho. Destinées à porter une bougie.

H. : 82 cm, D. : 18,8 cm

800 - 1 200 €

Set of two red lacquered revolving wooden lamps (andon) for a candle.
Taisho period.

53

Lot de deux lanternes (andon) de couleur noire et de forme carrée.

Dans leur boîte d'origine.

Période Meiji - Taisho.

H. : 73,5 cm, 21,3 x 21,3 cm

800 - 1 200 €

Set of two black lacquered square lamps (andon) in original box.
Meiji - Taisho period.

54

Lot de deux lanternes de temple (andon) de forme hexagonale et laquées rouge. La partie supérieure est en forme de tulipe. Destinées à porter des bougies.

H. : 92 cm, D. : 42 cm

1 200 - 1 500 €

Set of two red lacquered hexagonal temple lamps (andon) fit for candles, the upper part in the shape of a tulip.



53



54

55

Lot de deux vases pour arrangement de fleurs *ikebana* en laque noire *Wajima-nuri*. L'un est de forme cylindrique et présente des motifs de fleurs de clématite de couleur pourpre (tessen). L'autre est de forme carrée avec des motifs d'épis de riz en laque dorée *maki-e*. Chaque vase repose sur un socle composé de deux pièces de bois plates et laquées de couleur noire. Période Showa. Non illustré.

H. : 27,8 cm, D. : 9 cm et H. : 27,5, l. : 7 cm
120 - 180 €

Set of two black lacquered *Wajimanuri ikebana* vases: one cylindrical with a design of purple clematis flowers (tessen) and a square vase with gold *maki-e* design of rice-ears. Each vase has two black lacquered flat pieces of wood on which the vases are placed. Showa period. No Image.

56

Lot de deux vases pour arrangement de fleurs *ikebana* en laque noire *Wajima-nuri* : L'un à trois côtés, avec des frises abstraites en laque *maki-e* dorée et argentée. Dans sa boîte d'origine signée. L'autre est de forme cylindrique sur lequel figurent des vagues en laque dorée. Dans une boîte non marquée et avec deux pièces de bois plates et laquées de couleur noire faisant office de socle. Période Showa. Non illustré.

H. : 27 cm et H. : 22,5 cm, D. : 7,8 cm
120 - 180 €

Set of two black lacquered *Wajimanuri ikebana* vases: one three-sided with abstract friezes in gold and silver *maki-e* lacquer in original signed box and one cylindrical vase with gold lacquered wave motive in unmarked box with two black lacquered flat pieces of wood on which the vase is placed. Showa period. No Image.

57

Lot de cinq petits plateaux sur pied (*kaisekizen*) laqués noir aux bords décorés de pivouines et des motifs floraux *karakusa* en laque *maki-e* dorée. Dans une boîte de rangement laquée rouge. Période Meiji - Taisho. Chaque plateau : H. : 9 cm, 35,2 x 35,2 cm
220 - 320 €

Set of five black lacquered small dining tables (*kaisekizen*) with a rim decoration of peonies and *karakusa* floral scrolls in gold *maki-e* lacquer in a red lacquered store box. Meiji - Taisho period.



57



58

Lot de cinq petits plateaux sur pied (*kaisekizen*) laqués noir décorés de fleurs sauvages en laque *maki-e* rouge, verte et dorée partiellement obscurcies par d'épaisses nuées de brouillard en laque *maki-e* rouge. Chaque plateau : H. : 12 cm, 36,6 x 36,7 cm
380 - 480 €

Set of five black lacquered small dining tables (*kaisekizen*) decorated with wild flowers in red, green and gold *maki-e* lacquer partly shrouded by clouds of dense fog in red *maki-e* lacquer.

59

Lot de dix tables basses (*kaisekizen*) en bois laqué noir à petits motifs floraux verts et rouge. Décors garnis de laque dorée *maki-e*. Dans leur boîte d'origine. Période Showa. H. : 12,8 cm, 33 x 33 cm
250 - 350 €

Lot of ten black lacquered low tables (*kaisekizen*) decorated with small floral motives in green, red and gold *maki-e* lacquer in an original signed box. Showa period.



60

Lot de dix petites tables basses (*zen*) en laque de couleur brune *Wajima*. Le plateau est de couleur rouge-cinabre et le dessous est de couleur noire. Dans leur boîte d'origine datée : Meiji 15 (1885). H. : 6,3 cm, 27,5 x 27,5 cm
120 - 180 €

Set of ten brown lacquered *Wajima* small low tables (*zen*) with a cinnabar red top and a black underside in an original box dated: Meiji 15 (1885).

61

Lot de dix tables basses (*zen*) en bois laqué noir. Angles arrondis et bordures de couleur rouge foncé. Décors de bambou et d'oiseaux en laque rouge et dorée *maki-e*. Dans leur boîte d'origine signée et datée : Showa 11 (1936). H. : 8 cm, 35 x 35 cm
250 - 350 €

Lot of ten black lacquered low tables (*zen*) with rounded corners and dark red borders decorated in gold and red *maki-e* lacquer of bamboo and birds. Original signed box dated: Showa 11 (1936).



59



61

62

Boîte à bento de forme carrée et laquée rouge spécialement conçue pour le repas du nouvel an (*shogatsudai*). Avec couvercle et cinq plateaux séparés. Le couvercle est décoré d'un homard sur des feuilles de bambou, d'un petit fruit et d'un plateau contenant des gâteaux de riz en laque *maki-e* dorée, verte et argentée. Dans sa boîte d'origine. Période Taisho - début Showa. H. : 27,5 cm, 39,5 x 39,5 cm
180 - 280 €

Red lacquered square "New Year's" table-bento (*shogatsudai*) with a lid and inside five separate trays. The lid is decorated with a lobster on bamboo leaves, a small fruit and a stand with rice-cakes in raised gold, green and silver *maki-e* lacquer, in original box. Taisho - early Showa.



62



63

63
Boîte à bentō à trois compartiments garnie en laque noire. La boîte contient un flacon à saké de forme carrée ainsi qu'un autre récipient avec couvercle, tous deux décorés de motifs dorés et argentés en laque *maki-e* figurant des chrysanthèmes saupoudrés de laque *nashiji*. L'intérieur des boîtes est saupoudré de laque dorée *nashiji*. Dans une boîte de rangement laquée rouge avec petit tiroir.
 Période Meiji - Taisho.
 Boîte **bentō**: 13,5 x 12,8 cm, H. : 17,8 cm. Boîte à saké: 7,8 x 13 cm, H. : 17,7 cm
 350 - 550 €

Set of a three piece black lacquered bentō-box together with a square sake-flask with an extra container with lid, both decorated with a design in gold and silver *maki-e* lacquer of chrysanthemums with some sparkled gold (*nashiji*). In a red lacquered store-box with a small drawer. The inside of the boxes with sprinkled gold (*nashiji*) lacquer. Meiji - Taisho period.



64

64
Lot de six boîtes (bento) de forme carrée et laquées de couleur rouge foncé. Chaque boîte contient trois plateaux et l'intérieur est laqué rouge vermillon. Dans leur boîte d'origine (portable) datée : Ansei 6 (1856).
 Chaque boîte **bento** : H. : env. 15 cm, 11,2 x 11,2 cm
 280 - 320 €

Lot with six square dark red lacquered *bento*-boxes, each with three trays, inside vermillion red lacquered in original (portable) box dated: Ansei 6 (1856).



65

65
Plateau sur pied (takatsuki) laqué noir et décoré au-dessus d'un motif en laque *maki-e* dorée représentant des gerbes de riz devant une lune en laque argentée. Dans sa boîte de rangement d'origine. Période Meiji - Taisho.
 H. : 22,8 cm, D. : 24,4 cm
 180 - 220 €

Black lacquered stand on a foot (takatsuki) decorated in gold *maki-e* lacquer with rice-ears, at the top in front of a silver lacquered moon, in original store-box.
 Meiji - Taisho period.



66

66
Plateau de forme ronde laqué noir. Décors de laque en relief dorée figurant les sept herbes du printemps *haru no nanagusa* : L'oenanthe javanica (*seri*), la bourse-à-pasteur (*nazuna*), le gnaphalium (*hahakogusa*), le mouron des oiseaux (*hakobera*), la lampsane commune (*ko-onitabirako*), le navet (*kabu*) et le radis (*daikon*).
 Période Taisho.
 H. : 4 cm, D. : 39,2 cm
 300 - 500 €

Black lacquered round tray decorated in raised gold lacquered with a design of the seven herbs of spring (*haru no nanagusa*: *seri*, water dropwort; *nazuna*, shepherd's purse; *hahakogusa*, cudweed; *hakobe*, chickweed; *ko-onitabirako*, nipplewort; *kabu*, turnip and *daikon*, radish). Taisho period.



67

67
Boîte de forme ovale décorée d'un motif gravé en laque rouge (*tsuishu*) figurant des pivoines et un papillon. L'intérieur est laqué noir. Période Taisho.
 Taille: 26 x 21 x 12 cm
 300 - 400 €

Red lacquered oval shaped box with a carved design (*tsuishu*) of peonies and a butterfly, inside black lacquered. Taisho period.



68

68
Ensemble de boîtes superposées (Jūbako) laqué noir, comprenant cinq plateaux et un couvercle. Décors de laque *maki-e* dorée figurant des volutes florales et un emblème familial (*mon*) avec un papillon. Dans sa boîte de rangement d'origine laquée noire. Livré avec un socle pour l'ensemble dans une boîte séparée. Période Meiji.
 H. : 45 cm, 23,5 x 24,5 cm
 350 - 550 €

Black lacquered five tray (Jūbako) set with one lid in original black lacquered store-box and decorated in gold *maki-e* lacquer with floral scrolls and a family crest (*mon*) with a butterfly. With a stand for the tray-set in a separate box. Meiji period.



69

69
Ensemble de boîtes superposées (Jūbako) comprenant cinq plateaux et deux couvercles ornés de laque *maki-e* dorée. Motif représentant de jeunes pousses de fougères et les symboles abstraits carrés faisant référence aux chapitres du conte médiéval *Genji monogatari*. L'intérieur est laqué rouge-cinabre. En lot avec un socle décoré de façon identique. Boîte de rangement pour l'ensemble. Période Taisho.
Jūbako: H. : 35,8 cm, 22,8 x 21,4 cm; **Socle**: H. : 12,5 cm, 30,4 x 30,2 cm
 400 - 600 €

Black lacquered five tray (Jūbako) set with two lids decorated in gold *maki-e* lacquer with a design of young bracken shoots and the abstract square signs for chapters of the medieval novel *Genji monogatari*, inside cinnabar-red lacquered, together with an idem decorated pedestal. With a store box. Taisho period.



70

70
Boîte laquée noire décorée de motifs en laque *maki-e* rouge et dorée représentant des lotus et un emblème familial (*mon*) à glycines. Deux tiroirs dont l'intérieur est composé de petits compartiments destinés à contenir des petits ustensiles. Période Showa.
 H. : 15,5 cm, 11,5 x 20,5 cm
 200 - 300 €

Black lacquered box decorated in gold and red *maki-e* lacquer with lotuses and a wisteria family crest (*mon*) with two drawers, inside with compartments for small utensils. Showa period.



71

71
Grande boîte laquée noire de forme rectangulaire, destinée à contenir des légumes et des aliments cuits (*sakajijū*). Emblème familial sur le couvercle avec laque en relief dorée. L'intérieur est saupoudré de laque dorée *nashiji*. Dans sa boîte d'origine datée : Taisho 1 (1912).
 H. : 17,2 cm, 35,3 x 44,3 cm
 220 - 280 €

Large black lacquered rectangular box for vegetables and cooked food (*sakajijū*) with on the lid a family crest in raised gold lacquer, inside sprinkled *nashiji*-gold in an original box dated: Taisho 1 (1912).



72

72
Tablette de jeu go et de boîtes en bois pour les pions noirs et blancs. Dans une boîte de rangement. Période Showa.
 Tablette de jeu : H. : 30 cm, 45,2 x 42,2 cm;
 Boîte de rangement : H. : 14 cm, 20 x 37 cm
 350 - 450 €

Go-table and a set of wooden boxes for the black and white stones in a store-box. Showa period.



73

73
Brasero (*hibachi*) de forme rectangulaire (de style Naga) en bois de zelkova (*keyaki*). Avec cinq tiroirs. Période Meiji - Taisho.
 H. : 41,3 cm, 71,5 x 39,2 cm
 700 - 900 €

Naga-style rectangular zelkova wooden (*keyaki*) brazier box (*hibachi*) with five drawers. Meiji - Taisho period.

74
Grand brasero (*hibachi*) confectionné à partir d'une seule pièce de tronc d'arbre. Période Taisho.
 H. : 31 cm, l. : 88 cm, P. : 60 cm
 600 - 800 €

Large brazier (*hibachi*) made from a piece of tree trunk. Taisho period.



74

75
Table de bois simple dont le plateau est constitué d'une pièce irrégulière du tronc d'un marronnier (*tochi*).
 H. : env. 35 cm, 77 x 107 cm
 550 - 750 €

Plain wooden table with a top consisting of a slice of an irregular trunk of a *tochi*-tree.



75



76



78



77



79

76
Table basse (zataku) en laque rouge negoro-nuri. Support de table pliant.
Période Taisho.
H. : 31 cm, 84 x 122 cm
350 - 550 €

Negoronuri red-lacquered low table (zataku), foldable table support.
Taisho period.

77
Table basse (zataku) en laque rouge negoro-nuri. Support de table pliant.
Période Taisho.
H. : 31 cm, 84,5 x 183,5 cm
600 - 800 €

Negoro-nuri red-lacquered low table (zataku), foldable table support.
Taisho period.

78
Table basse en laque wakasa-nuri (zataku). Période Taisho - Showa.
H. : 32 cm, 85,5 x 121,5 cm
800 - 1 200 €

Low wakasa-nuri-lacquered table (zataku). Taisho - Showa period.

79
Table basse laquée noire avec un plateau garni de laque rouge wakasa-nuri.
Période Taisho.
H. : 33 cm, 84,5 x 105,5 cm
700 - 900 €

Low black lacquered table with a red wakasa-nuri-lacquered top.
Taisho period.

80
Table basse laquée rouge. La surface laquée du plateau est de texture plutôt rugueuse et les bordures sont sculptées de très beaux motifs floraux.
Période Taisho.
H. : 34 cm, 121 x 80 cm
1 800 - 2 200 €

Low red lacquered table with a top with rather rough lacquer texture and a border with beautiful carved floral motives. Taisho period.



80



81

81
Table basse laquée (suzuributa) décorée de laque saupoudrée d'or (*nashiji*) avec des motifs floraux en laque *maki-e* dorée. Exécutée par l'atelier Daikichi-sei. Dans une boîte signée et datée : Meiji 44 (1912).
 H. : 14,2 cm, 43,2 x 60 cm
 250 - 350 €

Low display lacquer table (suzuributa) decorated with sprinkled gold (*nashiji*) lacquer and gold *maki-e* lacquer floral scrolls by the Daikichi-sei workshop in a signed box dated: Meiji 44 (1912).



82

82
Support pour kimono japonais (ikō) pliant avec deux petits panneaux. Quelques tâches d'eau.
 H. : 171 cm, l. : 83 cm
 200 - 300 €

Foldable clothing rack in two parts (ikō) with two small panels. Some water-stains.



83

83
Porte-vêtements en bois laqué noir (ikō) décoré de laque dorée *maki-e* avec motifs floraux *karakusa*. Dans sa boîte d'origine. Période Showa.
 H. : env. 155 cm, l. : 175 cm
 500 - 700 €

Black lacquered clothing rack (ikō) decorated in gold *maki-e* lacquer with floral *karakusa* motives in original box. Showa period.



84

84
Petite table à thé laquée rouge avec un compartiment aux portes coulissantes et des motifs sculptés en relief. Quelques restaurations. Période Taisho.
 H. : 47 cm, l. : 46,5 cm, Prof. : 26 cm
 350 - 550 €

Small red lacquered tea table with a compartment with sliding doors, some carved floral relief. Small restorations. Taisho period.



85

85
Table basse de temple laquée noire avec quatre tiroirs à l'avant. Les bordures du plateau sont surélevées. Période Meiji.
 H. : 20 cm, l. : 98 cm, P. : 18.7 cm
 220 - 320 €

Black lacquered low temple table with four drawers at the front and a table-top with raised edges. Meiji period.



86

86
Petit coffre en bois de paulownia (kiri) avec six tiroirs, un autre grand tiroir couvrant les deux tiers du meuble ainsi que deux très petits tiroirs. Période Meiji.
 H. : 65 cm, l. : 46 cm, Prof: 32 cm
 500 - 600 €

Small paulownia wooden (kiri) chest with six drawers, one high two-third wide drawer and two very small drawers. Meiji period.



87
Petit meuble en bois laqué noir, avec trois tiroirs derrière une barre. Un compartiment est dissimulé derrière une porte. Période Meiji.
 H. : 58,2 cm, l. : 60,2 cm, Prof. : 30,6 cm
 600 - 800 €

Black lacquered small wooden chest with three drawers behind a bar and a compartment behind a door. Meiji period.



88
Petit coffre portable en bois laqué noir avec quatre tiroirs. Côtés renforcés de ferrures.
 H. : 98,5 cm, l. : 36,5 cm, P. : 41 cm
 600 - 800 €

Small black lacquered portable chest with four drawers, its sides strengthened with hardware.



87

89

91
Petit coffre surmonté d'un miroir (kyōdai) laqué de couleur rouge-cinabre. IL contient six petits tiroirs de diverses tailles, la partie supérieure en verre et un grand miroir.
 Période Taisho - début Showa.
 H. : 126 cm (miroir inclus), l. : 52 cm, P. : env. 25 cm
 250 - 350 €

Cinnabar red lacquered dressing-table with mirror (kyōdai) with six various sized small drawers, a glass top and a large mirror.
 Taisho - early Showa period.



90

89
Petit meuble de commerçant (chōdansu) de couleur rouge foncé avec neuf tiroirs dissimulés derrière deux portes. Daté au dos Meiji 36 (1903) et l'inscription du nom d'un magasin de la préfecture d'Echigo.
 H. : 40 cm, l. : 70 cm, Prof. : 40,8 cm
 700 - 900 €

Small dark red lacquered ledger chest (chōdansu) with nine drawers behind two doors, at the back dated Meiji 36 (1903) with the name of a shop in Echigo province.

90
Petit coffre surmonté d'un miroir (kyōdai) en bois laqué noir. Le miroir à main de bronze a une boîte rangement séparée et est garni d'un motif floral en relief. Signé : Tenka Hitomi Izumi no kami.
 Période début Showa.
 Meuble kyōdai: H. : 36 cm, 42,5 x 31,8 cm, avec porte miroir: H. : env. 71 cm
 Miroir: L. : 35,5 cm, D. : 24,5 cm
 300 - 500 €

Black lacquered mirror stand with drawers (kyōdai) together with a bronze hand-mirror in a box. The mirror is decorated with a flower relief and signed: Tenka hitomi izumi no kami.
 Early Showa period.



91



92

92
'Bol chantant' (orin) de taille moyenne sur un coussin avec un bâton de bois laqué noir (*rinbō*). Période Showa.
H. : 11,2 cm, D. : 15,2 cm
120 - 180 €

Middle bronze sized singing bowl (orin) on a cushion together with a black lacquered baton (*rinbō*). Showa period.



93

93
Large 'bol chantant' en bronze (orin) sur un coussin avec un bâton de bois laqué rouge. Inscription figurant la date Showa 26 (1951) ainsi que le nom du donateur.
H. : 18 cm, D. : 24.5 cm
200 - 300 €

Large bronze singing bowl (orin) on a cushion together with a red lacquered baton (*rinbō*) and an inscription dated Showa 26 (1951) and the name of the donator.



94

94
Large 'bol chantant' en bronze (orin) sur un coussin avec bâton de bois laqué rouge (*rinbō*). Période Showa.
H. : 28 cm, D. : 36 cm
300 - 400 €

Large bronze singing bowl (orin) on a cushion together with a red lacquered baton (*rinbō*). Showa period.



95

95
Petite cloche de temple (bonshō) en bronze. Période Meiji-Taisho.
H. : 42 cm, D. : 23 cm
600 - 900 €

Small bronze temple bell (bonshō). Meiji -Taisho period.



96

96
Grande cloche de temple (bonshō) en bronze originaire du temple Amida Senchōji datée Showa 31 (1956) et gravée du nom du donateur. Les inscriptions sur la cloche figurent une incantation « Namu Amida Butsu » (hommage au Buddha Amitabha) ainsi qu'une citation du sutra Amida : « shōgaku daion, kōru jippō » (la voie vers l'illumination parfaite résonne clairement à travers les mondes).
H. : 63 cm, D. : 31 cm
1 000 - 1 500 €

Tall bronze temple bell (bonshō) from the Amida temple Senchōji, dated Showa 31 (1956) and inscribed with the name of the donator. On the bell is also written the Amida invocation "Namu Amida Butsu" (Homage to Amitabha Buddha) and a quote from the Amida sutra: "shōgaku daion, kōru jippō" (The way towards perfect enlightenment is ringing out loudly throughout the worlds).

97

Chaise de moine laquée rouge (*kyokuroku*). Datée au dos Showa 34 (1959). Une inscription nomme la personne qui a présenté cette chaise comme don à l'un des maîtres Zen du temple Tentoku'in.
H. : 100 cm, l. : 79 cm
800 - 1 200 €

Red lacquered monk chair (*kyokuroku*), at the back dated Showa 34 (1959) with the name of the donator who presented the chair to a Zen master from the Tentoku'in.

98

Porte-bougies en métal en forme de hōju (perle de feu bouddhiste). Une inscription sur la base cite le nom des bienfaiteurs ayant donné cet objet au temple. Période Showa.
H. : 110 cm, l. : 70 cm
500 - 700 €

Plate metal stand for candles in the shape of a Buddhist Wishing Pearl (*hōju*), at its base with the names of the donators who gave this stand to a temple. Showa period.

99

Récipient à eau en bronze de forme ronde décoré d'un relief dans le style des anciens bronzes chinois. Période Taisho - Showa.
H. : 33 cm, D. : 61 cm
700 - 900 €

Round bronze water basin with a relief in the style of ancient Chinese bronzes. Taisho - Showa period.



97

99

98

100



100

Grand objet de céramique de couleur grise intitulé : « koji ibun » (récit étrange d'un évènement passé, s'inspirant des cloches de bronze de la période préhistorique Yayoi (dotaku) et exécuté dans un style géométrique. L'étiquette de papier indiquant le nom du fabricant est devenue illisible et on peut seulement lire : (Naga..... hito), habitant à Shimoigusa, Suginami-ku à Tokyo. Période Showa.
H. : 66 cm, l. : 50 cm, Prof. : 10 cm
1500 - 1800 €

Large gray stone-ware ceramic object called: 'koji ibun (strange account of an ancient event)' inspired by the bronze bells (dotaku) from the prehistoric Yayoi period and carved with a geometrical design. With a paper label; the name of the maker (Naga... ..hito) living in Shimoigusa, Suginami-ku in Tokyo has become illegible. Showa period.



101

Lourde sculpture de métal doré clairsemée de pigments rouges représentant une tête de dragon à corne, avec un long cou et la gueule grande ouverte.
H. : 62,5 cm
700 - 900 €

Decorative heavy gilded with some red pigment metal head of a horned dragon with his mouth wide open and a long neck.

102

Figurine de bronze représentant un mince dragon, sa patte droite tenant une perle, également en bronze.
Période Taisho.
H. : 29 cm
500 - 700 €

Bronze figure of a slender dragon. In his right claw he is holding a bronze pearl.
Taisho period.

103

Deux étagères en bois doré en forme de tige et gousse e lotus. Des feuilles de lotus font office de rayon.
Période Meiji.
H. : 43 cm, D. : 20 cm
450 - 550 €

Two gilded wooden étagères in the shape of a lotus stalk and pod with lotus leaves as shelves. Meiji period.



101



103



102

104

Petite figurine de bronze représentant Bodhisattva Kannon, assis au-dessus de vagues et protégé par des fleurs de lotus.
H. : 17,5 cm, l. : 13 cm
300 - 400 €

Small bronze figure of bodhisattva Kannon sitting above the waves and protected by lotus leaves.



104

106

Représentation miniature très décorative d'une pagode à cinq étages en bois dorée. Période Showa.
H. : 75 cm, 32,3 x 32,3 cm
700 - 900 €

Decorative gilded wooden model of a five stories pagoda. Showa period.



107



105

Statuette Chinoise en bronze représentant Bouddha Sakyamuni sur un trône en forme de lotus. Ses mains font le geste *mudra dharma chakra* (mise en marche de la roue de la loi). Mandorle manquante.
Fin période Qing.
H. : 23 cm, l. : 16 cm
800 - 1 000 €

Chinese bronze Sakyamuni Buddha on a lotus throne with his hands in the dharma chakra mudra (turning the Wheel of Law gesture). The mandorla is missing. Late Qing.



108

107

Statue de bois doré représentant un bouddha en position de méditation (*dhyana mudra*) devant une mandorle et assis sur un trône en forme de lotus de forme hexagonale. Restaurations. Période Edo.
H. : env. 46 cm (Bouddha: env. 18 cm), l. : 22 cm
600 - 800 €

Wooden gilded Buddha sitting in meditation (*dhyana mudra*) on a lotus on a hexagonal throne in front of a mandorla. Restorations. Edo period.

108

Figurine en bois doré représentant Buddha Sakyamuni, debout avec sa main droite faisant le geste *abhaya mudra* (geste de l'absence de crainte). La main gauche fait le geste *varada mudra* (geste de la charité, du don reçu et octroyé). Période Edo. Restaurations. Sur un socle contemporain.
H. : 57 cm (socle exclus)
1 200 - 1 800 €

Gilded wooden Sakyamuni Buddha, standing with his right hand raised in the fear-not gesture (*abhaya mudra*) and his left hand in the giving gesture (*varada mudra*). Edo period. Restorations. On modern base.

109

Sanctuaire miniature bouddhiste (Zushi) en bois noir laqué et garni de petites effigies de bois. On peut lire au dos du *Zushi* une liste de noms de moines défunts. Sur la gauche, on lit également les noms de deux bienfaiteurs du temple. Daté sur le côté droit : Meiji 2 (1869). A l'intérieur du sanctuaire miniature se trouve des petites représentations non peintes du *honzon* (objet fondamental de vénération) représentant les 33 temples Kannon qui se trouvent le long de la route de pèlerinage bouddhiste Shingon parcourant l'Ouest de Honshu (*Saigoku sanjūsansho Kannon reijō*). Dans le bas du coin gauche se trouve une petite effigie de Kobo Daishi, fondateur du bouddhisme Shingon. Période Meiji.
Zushi: H. : 50 cm, l. : 39,5 cm, Profondeur : 22 cm
2 500 - 3 500 €

109



Black lacquered Buddhist shrine (Zushi) with small wooden effigies. At the back of the shrine is a list of posthumous names of deceased monks. At the left are written the names of the two donors of the shrine and at the right side the date Meiji 2 (1869). Inside the shrine are small unpainted effigies of the main object of worship (*honzon*) of the thirty-three Kannon temples on the pilgrimage route thru western Honshū of Shingon Buddhism (*Saigoku sanjūsansho Kannon reijō*). In the lower left corner is a small effigy of Kobo Daishi, founder of Shingon Buddhism. Meiji period.

109



110

110

Sculpture en bois laqué et doré représentant Amida nyōrai (Bouddha Amitabha), debout sur un double lotus, les yeux clos et le ventre saillant. Le bout de son pouce et l'index de sa main droite se rejoignent pour faire le geste *mudra vitarka* (geste de l'enseignement et de l'*argumentation*). Les doigts de sa main gauche pointent vers le sol. La position des deux mains symbolise le geste de bienvenue aux défunts dans le paradis du pays pur (*raigōin*). La robe dorée du bouddha est décorée de motifs linéaires. La perle *ushnisha* (*nikkeishu*, positionnée sur la protubérance surmontant une tête de taille plutôt petite) et le *byakugō* (le troisième œil, entre les sourcils) symbolisent ensemble l'élévation des bouddhas à l'état spirituel et sont tous deux confectionnés en cristaux. Les six doigts dépliés sont une restauration moderne. Période Muromachi (XVI^{ème} siècle).
H. : 103 cm (taille totale), 79 cm (Bouddha),
D. : 40 cm
8 000 - 12 000 €

A lacquered and gilded wooden sculpture of Amida nyōrai (Amitabha Buddha)

standing with closed eyes and a rather swollen belly on a double lotus base. The tips of the thumb and the index finger of the raised right hand join together (*vitarka mudra*, "argumentation") as do the fingers of the left hand pointing to the ground; both hands together show one of the forms of the gesture of welcoming the souls of the death into the Pure Land Paradise (*raigōin*). The gilded robe of the Buddha is decorated with line motives. The *ushnisha*-pearl (*nikkeishu*) at the front part of the base of the oval protuberance on top of the rather small head and the "shining forehead hair" between the eyebrows (*byakugō*) (which together represent the elevated spiritual state of Buddhas) are made from crystals. The six straight fingers are a modern restoration. Muromachi period (16th century).





111

111
Importante sculpture en bois laqué et doré représentant Amida nyōrai (Bouddha Amitabha) assis en position de méditation. Ses mains reposent sur ses genoux et se touchent. Chaque main fait le geste de méditation (*dhyana mudra, jōin*) le pouce et l'index se rejoignant pour former un cercle. Le bouddha est en position légèrement courbée. La perle *ushnisha* (*nikkeishu*, positionnée sur la protubérance surmontant la tête) et le *byakugō* (le troisième œil, entre les sourcils) sont tous deux confectionnés en cristaux de quartz.

La sculpture a été réalisée en assemblant plusieurs fragments de bois sculptés (*yosegizukuri*). Les (très minces) yeux de cristal ont été insérés avant que la tête ne soit achevée. Le bas de la sculpture est recouvert d'étoffe et de laque. Petites imperfections sur plusieurs doigts de la main droite, sur l'oreille gauche et sur quelques mèches de cheveux.

Le style de l'objet rappelle celui du début de la période Kamakura, période au cours de laquelle le style plus ancien Fujiwara (de Nara) revenait en vogue, combiné d'innovations variées. On peut se référer à l'image centrale de la célèbre Triad Amida sanzō au temple Chōgakuji (Kōyasan, Ville de Tenri, daté 1151, également le premier bouddha avec des yeux de cristal).

Un test au carbone 14 GrA-56082 a été effectué sur la base, sur la partie arrière de la sculpture et a donné comme résultat une date entre 1450 - 1515 et 1600 - 1620 après Jésus Christ.

H. : 39,4 cm, Poids: Seulement env. 1.4 kg
 12 000 - 15 000 €

An important lacquered and gilded wooden sculpture of Amida nyōrai (Amitayus Buddha) sitting in meditation with his hands on his lap touching each other while the thumb and the index finger of each hand forms a circle (*jōin, dhyana mudra 'meditation gesture'*). The Buddha bends slightly over. Quartz crystal *ushnisha*-pearl (*nikkeishu*, at the front part of the base of the oval protuberance on top of the head) and "shining forehead hair" (*byakugō*, between the eyebrows).

The image was made by assembling separately carved pieces of wood (*yosegizukuri*), the (very narrow) crystal eyes were inserted from behind before the head was completed. The bottom of the sculpture is covered with cloth and lacquer. Some fingers of the right hand; the left ear and some curls on the head with small imperfections.

The style of the sculpture is reminiscent of the early Kamakura period when there was a return to the earlier Fujiwara style of Nara while at the same time various innovations were introduced. Compare the central image of the famous Amida sanzō triad in the Chōgakuji (Kōyasan, Tenri City, dated 1151, also the first Buddha with crystal eyes).

A calibrated C14 test GrA-56082 of a sample from the bottom of the back piece of the sculpture gave a date between 1450 - 1515, 1600 - 1620 AD.

112

112
Importante paire de deux chien-lions polychromes (*shishi* ou *koma-inu*). Confectionnés à partir de plusieurs fragments de bois creux, ceux-ci étaient peints de couleur vive, notamment de vert et de rouge. Les yeux sont incrustés.

A l'origine, ces lions se trouvaient à l'entrée des temples bouddhistes et sanctuaires et faisaient office de gardien, avec un lion posté de chaque côté du portail d'entrée. Au Japon, le lion mâle (*shishi*) est souvent représenté la gueule ouverte (*agyō* « bouche ouverte ») exprimant la première voyelle sanskrit 'aun'. La femelle chien (*koma-inu*) est représentée la gueule fermée, expression de la dernière voyelle 'um' (*ungyō* « bouche fermée »). L'animal avec la gueule fermée a une corne sur la tête. Le couple représente le début et la fin des enseignements bouddhistes. Dans leurs état pas restaurer.

Un test au carbone 14 GrA-56083 révèle que le bois des sculptures date de 1470 - 1630 après Jésus Christ.
H. : 77 cm et 69 cm; l. : 41 cm et 41 cm. Prof. : 64 cm et 66 cm
18 000 - 22 000 €





Important set of two polychrome lion dogs (*shishi* or *koma-inu*) carved from hollow core wood joined in multiple pieces and were once painted in bright colours predominantly green and red, with inlaid eyes. These original Chinese Buddhist lions guarded the entrances to shrines and temples with one placed on either side of the gate. In Japan the (male) lion (*shishi*) is usually depicted open mouthed (*agyō*, 'mouth open'), an expression of the first Sanskrit vowel *aun*, while the (female) "dog" (*komainu*) is close-mouthed, an expression of the last vowel *um* (*ungyō*, 'mouth closed'). As a pair they represent the beginning and ending of Buddhist teachings. The animal with the closed mouth has a single horn on its head. In their unrestored original condition. A calibrated C14 test GrA-56083 dates the wood of the sculptures 1470 – 1630 AD.

Importante et très rare temple miniature (Zushi) laqué noir garni de trois effigies en bois polychrome.

Le personnage central, sur un cheval et vêtu d'une armure est la représentation d'*Atago gongen*. Il tient dans la main droite une lance *shakyō* et dans la main gauche une perle (*hōju*). Sur sa gauche, on trouve un bouddha vert avec le pied droit en l'air qui représente *Zaō gongen*. Le personnage sur la droite, chevauchant un renard devant des flammes est la représentation d'*Akiba gongen*.

Akiba gongen est une divinité vénérée au temple *Atago*, sur la colline d'*Atago* à Kyoto. Au moyen âge, ce temple fut pris par les partisans de *Shūgendō*, un mouvement religieux rassemblant les principes de diverse foi qui combine le bouddhisme ésotérique et la vénération des montagnes et des divinités autochtones japonaises (*Sangaku shinkō*). Cette religion était pratiquée et suivie par les moines errants de Yamabushi. Pendant l'ère Meiji, les religions shinto et bouddhistes furent séparées par les autorités, le temple, Hakuunji, pris le nom d'*Atago Jinja* et devint le temple « maître » de tous les autres temples *Atago*.

Atago gongen combine son personnage avec la divinité shinto *Izanami* et *Jizō Bosatsu* (bodhisattva Ksitigharbha) pour devenir *Shōgen Jizō*, le guerrier victorieux, vénéré comme protecteur contre le feu.

Zaō gongen n'est connu qu'au Japon comme Bouddha et fut représenté pour la première fois au VIII^{ème} siècle par En no Ozune, un partisan de *Shūgendō*. Il représente la fusion du bouddha historique Sakyamuni, du Kannon aux milles bras et du bodhisattva Maitreya. Au cours de l'ère Meiji, il devint assimilé à deux divinités shinto. *Akiba gongen* représente une personification partielle des collines d'*Akiba* (préfecture de Shizuoka) combinée aux éléments de Kannon bosatsu. En 1685, il fut désigné divinité protectrice contre le feu, car à l'ère d'Edo, le feu était une grande menace puisque une grande majorité des bâtiments étaient fait de bois.

Le terme *gongen* dans ces noms signifie que les divinités japonaises autochtones ont pris une forme bouddhiste (*gon*) et que les divinités bouddhistes ont endossé la forme de divinités japonaises (*gen*).

Cet objet représente un très rare exemple de la symbolisation de la triade *Shūgendō* et *Sangaku shinkō*. Période Mi- Edo (XVII - XVIII^{ème} siècle). Sanctuaire miniature *Zushi*: H. : 73 cm, l. : 67 cm D. 44 cm 25 000 - 28 000 €

Important and very rare black lacquered shrine (Zushi) with three polychrome wooden effigies.

The central figure riding his horse and clad in a suit-of-armor is *Atago gongen*. In his right hand he holds a *shakyō*-staff and in his left hand a pearl (*hōju*). The green Buddha with raised right foot to the left of him is *Zaō gongen* and the figure to the right of him standing on a fox in front of blazing flames is *Akiba gongen*.

Atago gongen is a deity venerated at *Atago Shrine* located at *Atago Hill* in Kyoto. In the middle Ages, this shrine came in hands of the followers of *Shūgendō*, a highly syncretic creed combining esoteric Buddhism and the animistic worship of mountains and the indigenous gods of ancient Japan (*Sangaku shinkō*) and practiced by the Yamabushi wander monks. In the Meiji period when shinto and Buddhism were set apart by the authorities this temple, the Hakuunji, became the *Atago Jinja* and the head shrine of all other *Atago* temples. *Atago gongen* combines in his person the shinto god *Izanami* and *Jizō Bosatsu* (bodhisattva Ksitigharbha) in his form of *Shōgen Jizō*, the Victorious Warrior and protects believers against fire.

Zaō gongen is a buddha unknown outside Japan visualized for the first time in the 7th century by En no Ozune, a follower of *Shūgendō*. *Zaō gongen* is a combination of the historic buddha Sakyamuni, the Thousand Armed Kannon and bodhisattva Maitreya. In the Meiji period he became equated with two shinto gods.

Akiba gongen is partly a personification of *Akiba Hill* in Shizuoka Province combined with elements of Kannon bosatsu. In 1685 he became designated as a god protecting against fires which were a great thread in the cities of Edo period which consisted mainly of buildings of wood.

(*Gongen* in the names of the gods mean that indigenous Japanese deities have assumed a Buddhist form (*gon*) and Buddhist deities have assumed the figure of a Japanese deity (*gen*)). A very rare example of a *Shūgendō* and *Sangaku shinkō* triad. Mid Edo period (17th - 18th century).





114

Figurine en bois représentant la divinité protectrice Bishamon

(Sanskrit: Vaisravana) sur un socle. Un pied appuyé sur un rocher, la main droite levée et la main gauche tenant une fourche à trois dents. Yeux de verre incrustés.

Période Muromachi début Edo. Avec un teste au carbone 14, d'un unique specimen a démontré que le bois user pour cette statue était pris entre 1480 et 1680 (probablilité de 85%) Base de bois daté postérieurement.

H. : 68 cm, l. : env. 55 cm

8 000 - 10 000 €

Wooden figure depicting the guardian deity Bishamon

(Sanskrit: Vaisravana) on a pedestal, one foot resting on a rock, his right hand raised and his left hand holding a trident. Inlayed glass eyes.

Muromachi- Early Edo period. Wooden base of a later date.

A C14 test IHME-2033 dates the wood of the sculpture between 1480 and 1680 AD with 85% probability.

115

Peinture traditionnelle anonyme

illustrant la mort de Buddha Sakyamuni (*nehan'e*). Le Bouddha mourant est entouré de ses disciples, de divinités, de bodhisattva et d'animaux affligés, tandis que sa mère Maya descend du paradis (en haut à droite). Le nom des personnages sont écrits à côté de leur illustrations. Quelques imperfections.

Période : Fin Edo - début Meiji.

H. : 176 cm, l. : 120,8 cm

1 800 - 2 800 €

Anonymous traditional painting

depicting the death of Buddha Sakyamuni (*nehan'e*). The dying Buddha is surrounded by his disciples, deities, bodhisattva's and grieving animals while his mother Maya descents from heaven (upper right corner). The names of the various persons are written next to them. Some imperfections.

Late Edo - Meiji period.







116

116
Paravent à six panneaux (byobu) doré à la feuille d'argent et garni d'une peinture à l'encre figurant des bambous pendant une nuit de pleine lune ainsi qu'un poème chinois.

Daté Taisho 12 (1923) et signé Seiun Sanjin (Kimura Seiun, peintre literati (jap. bunjin) de la préfecture de Shimane. 1886-1967).
 H. : 183 cm, l. : 64,5 cm (6x)
 1 500 - 1 800 €

Six panel silver leaf byobu-screen with an ink painting of bamboo in a full moon night with a Chinese poem dated Taisho 12 (1923) and signed Seiun sanjin (the literati painter (bunjin) from Shimane Province Kimura Seiun (1886-1967).

117
Lot de quatre portes coulissantes shoji garnies des deux côtés de peintures : La première peinture, à l'encre et parsemée d'or, représente des literati bunjin passant un moment agréable à peindre au milieu d'un paysage garni de rochers. Peinture signée : Chikusen Suke Kishi Kokushō, pseudonyme du célèbre peintre Gantai (1782 - 1865). Chikusen Suke était le nom du domaine qu'il reçut en 1808. De l'autre côté de la porte se trouve une peinture anonyme sur un fond de feuilles d'argent figurant un paysage avec des rizières de couleur bleu-vert, imitant le style du livre d'estampes de Yamaguchi Soken (1759 - 1818) intitulé : Soken gafu : sōka no bu (1806). Dans son état.

H. : 180 cm, l. : 96 cm (4x)
 1 500 - 2 500 €



Set of four shoji-doors decorated on both sides with paintings: an ink painting with some sprinkled gold of bunjin-literati enjoying themselves with their own paintings in a landscape with rocks signed: Chikusen Suke Kishi Kokushō, names of the well known painter Gantai (1782-1865) (Chikusen Suke was a title of the Chikusen fief which he received in 1808). The other side of the doors have an anonymous painting of a landscape with blue-green rice paddy on a silver leaf ground in the style of Yamaguchi Soken (1759-1818)'s woodblock printed book Soken gafu: sōka no bu (1806). In 'as is' condition.





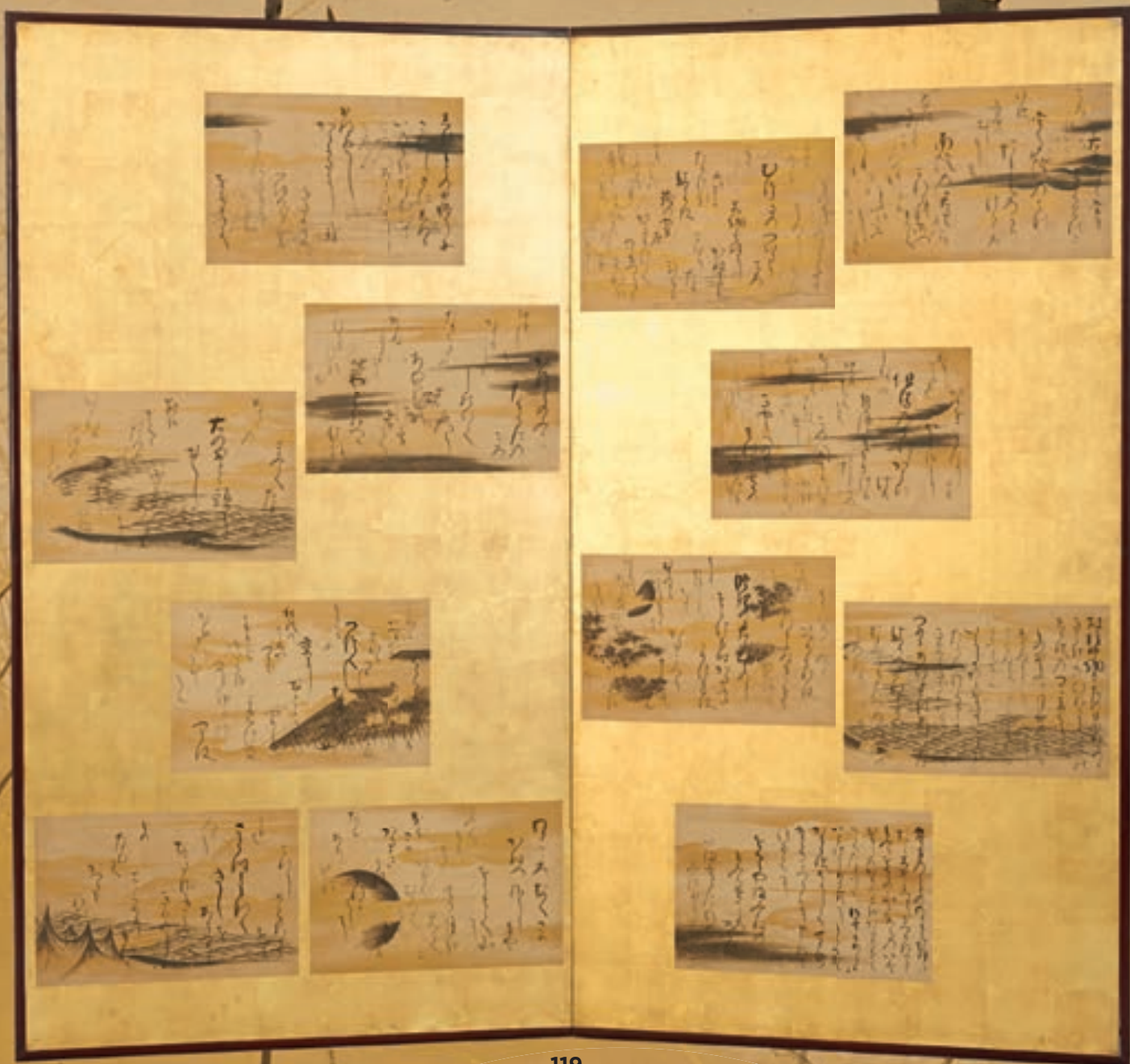
118

118
Paravent à deux panneaux (*byōbu*) figurant deux samourais devant un portail, l'un d'eux écrivant quelque chose sur la porte. Peinture signée et scellée : Kyūhō (probablement Ishida Kyūhō). Période Showa.
 H. : 176 cm, l. : 89 cm (2x)
 400 – 600 €

Two panel *byōbu*-screen depicting two samurai in front of a gate, one of them is writing on the door. Painting signed and sealed Kyūhō (prob. Ishida Kyūhō). Showa period.



117



119

119
Paravent à deux panneaux (byobu) garni de feuilles d'or très anciennes. Douze calligraphies anonymes figurant des poésies waka issues du Kokinshū sont tracées sur de petites peintures monochromes dans le style de Konoe Nobutaka (1565 - 1614). Période début Edo (XVII^{ème} siècle).
 H. : 175 cm, l. : 94,5 cm (2x)
 3 000 - 4 000 €

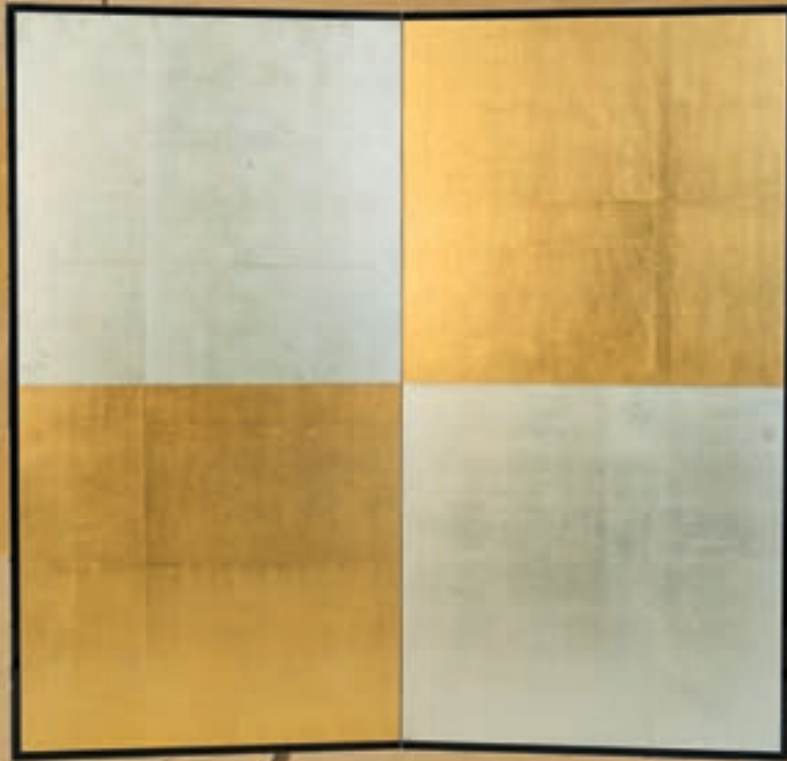
Two panel very old gold leaf byobu-screen with twelve anonymous calligraphies of classical waka-poems from the Kokinshū over small monochrome paintings in the style of Konoe Nobutaka (1565-1614). Early Edo period. (17th century).

120
Paravent à deux panneaux (byobu) garni de feuilles d'or et d'argent arrangées en motif de damier.
 H. : 173 cm, l. : 89,5 cm (2x)
 1 200 -1 500 €

Two panel byobu-screen with gold and silver leaf in check-board pattern.

121
Paravent à six panneaux (byobu) avec six peintures anonymes figurant des faucons utilisés pour la chasse assis sur un perchoir. Monté sur un fond de feuilles d'argent. Fin période Edo.
 H. : 176 cm, l. : 69 cm (6x)
 2 200 - 2 800 €

Six panel byobu-screen with six anonymous paintings of falcons used for hunting sitting on their perch. Mounted on silver leaf. Late Edo period.



120



121



122



123

122

Lot de deux paravent à six panneaux (*byobu*) dorés à la feuille d'argent et garnis d'une peinture anonyme figurant des pins de couleur vert vif et marron. Période Meiji.

H. : 97 cm, l. : 44,7 cm (6x)
2 200 - 2 800 €

Set of two six panel silver leaf byobu-screens with an anonymous painting of pine-trees in bright green and brown. Meiji period.

123

Lot de deux paravents à six panneaux (*byobu*) utilisés pour le festival des poupées (*hinamatsuri*). Décorés d'un paysage avec des arbres en fleurs, des pins et des bambous longeant un ruisseau que l'on peut apercevoir depuis une maison avec des rideaux enroulés (*sudare*). Sceau contenant un seul caractère. Période Meiji.

H. : 72,2, l. : 39,2 cm (2 x 6x)
1 200 - 1 500 €

Set of two six panel byobu-screens for Doll Festival (*hinamatsuri*) depicting a landscape with flowering trees, pine-trees and bamboo along a brook seen from a building with rolled up *sudare*-curtains, signed with a one-character seal. Meiji period.

124

Petit paravent à huit panneaux (*byobu*) pour le *hinamatsuri* (litt. Le festival des poupées). Avec une peinture anonyme figurant les sept herbes de l'automne (*aki no nanakusa*). Bordures garnies de brocart. Dans sa boîte incomplète d'origine datée Meiji 2 (1869).

H. : 57 cm, l. : 25,3 cm (8x)
800 - 1 000 €

Small eight panel byobu-screen for the Doll's Day (*hinamatsuri*) with an anonymous painting of the seven herbs of autumn (*aki no nanakusa*) with brocade borders in original incomplete box dated Meiji 2 (1869).





122



123



124



125



126

125
Petit paravent à six panneaux (byobu) pour le (*hinamatsuri*) (litt. Le festival des poupées). Peinture anonyme figurant une scène de printemps dans un palais chinois aux couleurs très vives. Période Meiji.
 H. : 47,5 cm, l. : 21,7 cm (6x)
 800 - 1 000 €

Small six panel byobu-screen for the Doll's Day (*hinamatsuri*) with an anonymous painting of spring in a Chinese Palace painted in bright colours. Meiji period.

126
Paravent bas à deux panneaux (byobu) pour salon de thé avec une peinture à l'encre monochrome sur feuilles d'or représentant un bateau remorqué le long de la digue d'un canal. Signature et sceau : Gyokuho. Période Meiji - Taisho.
 H. : 64 cm, l. : 92 cm (2x)
 400 - 600 €

Low two-panel byobu-screen for the tearoom with a monochrome ink painting on gold leaf depicting a barge towed along the dyke of a canal, signed and sealed: Gyokuho. Meiji - Taisho period.

127
Lot de deux canards mandarins en porcelaine Kutani utilisés à l'origine comme supports pour paravent byobu. Une des ailes a été restaurée. Période Taisho - Showa.
 H. : 10 cm, l. : 15 cm
 220 - 280 €



128

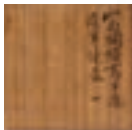
Set of two Kutani mandarin ducks used as supports for a byobu-screen. One of the wings has a restoration. Taisho - Showa period.

128
Lot de quatre canards mandarins en porcelaine de style Kutani et vernis de vert. Utilisés comme support pour un paravent (hasami). Période Taisho.
 H. : 13 cm, l. : 16 cm
 500 - 700 €



127

Set of four green glazed Kutani-ware mandarin ducks used to support a byobu-screen (hasami). Taisho period.



129



129
Petite coupe à saké de Yosami exécutée à la main par le célèbre peintre Tomioka Tessai (1837-1924) qui fut disciple et ami de l'artiste et nonne bouddhiste Otagaki Rengetsu. Décorée de caractères chinois gravés et signée : Tessai. Dans une boîte.

H. : 3,8 cm, D. : env. 7 cm
550 - 850 €

Small Yosami-ware sake-cup made by hand by the well-known painter Tomioka Tessai (1837-1924). (Student and friend of Buddhist nun artist Otagaki Rengetsu) decorated with carved characters and Tessai's signature, in a box.

130
Bol à thé (chawan) de couleur bleue et blanche (somesuke) exécuté par Takahashi Dōhachi VI Kachūtei (1881-1941). Dans sa boîte d'origine datée Taisho 3 (1914). Le bol est adonné de peinture figurant des bambous ainsi que d'une calligraphie.

H. : 9,5 cm, D. : 15,8 cm
500 - 700 €

Blue-and white (somesuke) painted chawan-tea bowl by Takahashi Dōhachi VI Kachūtei (1881-1941) in original signed box dated Taisho 3 (1914). The bowl is decorated with a painting of bamboo and a calligraphy.



130



132



131

131
Assiette verte en porcelaine de Kutani, en forme de perle de feu (*hōju*) décorée d'une peinture représentant des chevaux ainsi que des caractères chinois hakuraku. Hakuraku et les chevaux légendaires de mille lieues (*senrima*) sont utilisés tous les deux pour désigner une personne exceptionnelle. Période Showa. Taille: 18,5 x 17,8 cm, H. : 3,2 cm
200 - 300 €

Green Kutani-plate in the shape of a Buddhist flaming pearl (*hōju*) decorated with a painting of horses with the characters for Hakuraku. Hakuraku and Thousand Mile Horses (*senrima*) are both used to designate an outstanding person. Showa period.

132
Lot de cinq assiettes en forme de feuille de bégonias et de couleur verte dans leur boîte d'origine signée Seiunzan Ninmatsu (Pseudonyme de Uno Ninmatsu, Maître artisan céramiste de la ville de Kyoto 1864-1937). Chaque assiette : env. 16 x 15,2 cm
400 - 600 €

Set of five begonia-leaf shaped and green glazed plates in an original signed box signed Seiunzan Ninmatsu (the Kyoto ceramic master Uno Ninmatsu 1864-1937).





133

133
Très petit panier à poisson en argent décoré d'un cormoran et d'un galet. Marque au-dessous « Fait en argent ». Période Meiji.
 H. : 3,5 cm, D. : 4,5 cm
 180 - 220 €

Miniature silver fish basket with a cormorant-bird and a peddle. Bottom mark 'made from silver'. Meiji period.



134

134
Très petite théière de zinc ou d'étain de forme globulaire. Motifs de fleurs de cerisiers, d'oiseaux et d'une cage. Période Meiji.
 H. : 7 cm, l. : 12,5 cm
 150 - 180 €

Miniature zinc or pewter globular teapot with a design of cherry blossoms, birds and a birdcage. Meiji period.



135

135
Petite boule d'ivoire en forme d'œuf et sculptée de motifs de filet. Destinée à être utilisée comme récipient.
 Période Taisho.
 H. : 5,3 cm, D. : 3,4 cm
 100 - 120 €

Small net carved egg-shaped ivory ball to be used as a container. Taisho period.



136

136
Petite boîte à en bois à deux compartiments (inro) en forme de chat porte-bonheur (*manekineko*) tenant des pièces d'or dans ses pattes. *Ojime* en bois naturel et *netsuke* en forme de petit chat.
 Période Taisho - Showa.
 Chat : H. : 10,8 cm
 220 - 320 €

Box wooden two piece inro-case, in the shape of beaoning cat (*manekineko*) with gold coins in its paw. Plain wooden *Ojime*-bead and a *netsuke* in the shape of a smaller cat. Taisho - Showa period.



137

137
Petite boîte en bois à quatre compartiments (inro). En forme de scarabée plat. *Ojime* en bois naturel. *Netsuke* garni de deux escargots.
 Période Taisho - Showa.
 H. : 8,3 cm
 220 - 320 €

Box wooden four piece inro-case in the shape of a flat beetle, plain wooden *Ojime*-bead and a *netsuke* of two snails. Taisho - Showa period.



138

138
Petite boîte à deux compartiments en bois (inro) en forme de poulpe. *Ojime* en bois naturel et *netsuke* en forme de petit poulpe.
 Période Taisho - Showa.
 H. : 7 cm
 220 - 320 €

Box wooden two piece inro-case in the shape of an octopus, plain wooden *Ojime*-bead and a *netsuke* in the shape of a smaller octopus. Taisho - Showa period.

139



139
Petite boîte à deux compartiments (inro) en bois en forme de hibou. *Ojime* en bois naturel et *netsuke* en forme de petit hibou.
 Période Taisho - Showa.
 Hibou : H. : 10,8 cm
 220 - 320 €

Box wooden two piece inro-case in the shape of an owl, plain wooden *Ojime*-bead and a *netsuke* in the shape of a little owl. Taisho - Showa period.



140

140
Petite boîte à trois compartiments (inro) en bois en forme de haricot décorée d'insectes en relief. *Ojime* en bois naturel et *netsuke* en forme de cosse de fleur.
 Période Taisho - Showa.
 Haricot : l. : 18,2 cm
 220 - 320 €

Box wooden three piece inro-case in the shape of a bean decorated with insects in relief, plain wooden *Ojime*-bead and a *netsuke* in the shape of a flower pod. Taisho- Showa period.



141

141
Petite boîte plate en bois à quatre compartiments (inro). Elle présente un décoré d'un tigre en relief et d'un dragon au verso. *Ojime* en bois naturel et *netsuke* en forme de serpent enroulé.
 Période Taisho - Showa.
 Inro : H. : 8,2 cm, l. : 5,8 cm
 220 - 320 €

Box wooden four piece plat inro-case decorated with a relief of a tiger and verso of a dragon, plain wooden *Ojime*-bead and a *netsuke* in the shape of a coiled snake. Taisho - Showa period.

142



142
Lot comprenant un peigne à cheveux (kushi) et une épingle à cheveux (kōgai). On y joint une seconde un peigne à cheveux (kushi) ainsi qu'un petit coffret à manucure en métal. Les deux épingles sont probablement confectionnées en cellulose. Période Taisho.
 Peigne : l. : 9 cm et 9,5 cm. Epingle : 17 cm.
 100 - 120 €

Lot with a hair-comb (kushi) and a hairpin (kōgai); a second comb (kushi), both prob. from cellulose and a small metal manicure set. Taisho period.



143

143
Lot comprenant quatre épingles à cheveux (kanzashi), en métal et probablement cellulose. Chacune dans une boîte. Période Taisho.
 L. 16-17 cm
 120 - 150 €

Lot with four hairpins (kanzashi), each in a box, metal and prob. from cellulose. Taisho period.



144
Lot comprenant deux épingles à cheveux (kōgai) et un peigne (kushi). Les deux sont décorés de motifs floraux en laque *maki-e* et nacre. On y joint une autre épingle (kōgai) laquée noire et garnie de nacre. Dans une boîte. Période Taisho - Showa.
 L. : 16,2 cm
 150 - 220 €

Lot with two black lacquered hairpin (kōgai) and comb (kushi) sets, both decorated with floral motives in *maki-e* lacquer with some mother-of-pearl inlaywork. Together with a black lacquered hairpin (kōgai) with mother of pearl inlaywork in a box. Taisho - Showa period.



144





145

145
Lot de deux peignes dorés avec épingles à cheveux (kōgai).
Peignes: l. : 8,4 et 8,7 cm
180 - 220 €

Lot with two gilded combs with hairpins (kōgai).



146

146
Peigne et épingle à cheveux dorés, tous deux décorés de motifs gravés.
Peigne. : l. : 7,8 cm, épingle : L. : 13,4 cm
150 - 220 €

Gilded comb and hairpin, both decorated with carved motives.



147

147
Lot de deux peigne et épingle à cheveux dorés, tous deux décorés de motifs gravés. Peigne. : l. : 9,7 cm, épingle : L. : 7,3 cm
300 - 500 €

Lot with two gilded combs with hairpins (kōgai).



148

148
Peigne en carapace de tortue décoré de petites tâches de feuilles d'or. On y joint une épingle à cheveux (kanzashi).
Peignes : 13 et 7,3 cm. Epingles : 14,1 cm et 12,8 cm.
180 - 280 €

Tortoiseshell comb decorated with patches of gold leaf and a hairpin (kanzashi).



149

149
Petite boîte à cinq compartiments (inro) garni de laque jaune-marron et décorée d'un courtisan sur un cheval jouant de la flûte. Décorée au dos d'une lune surplombant un ermite. *Ojime* en corail rouge et *netsuke* d'ivoire avec l'effigie d'un personnage chinois. Signé Masaichi. Fin période Edo - Début Meiji. Inro: H. 10,6 cm, *netsuke*: 5 cm 800 - 1 000 €

Five piece gold-brown lacquered inro-case decorated with a courtier on horseback playing a flute and verso, the moon above a hermitage, red coral *Ojime*-bead and an ivory *netsuke* effigy of a Chinese. Signed Masaichi. Late Edo - Meiji period.

150
Petite boîte à deux compartiments (inro) en bois laqué noir décoré d'une fenêtre en treillis couvert de lierre en laque dorée *maki-e*. *Ojime* en métal et *netsuke* de style *kagamibuta*, en ivoire avec une plaque de métal décorée de chrysanthèmes en relief. Période Meiji. Inro: H. : 7,6 cm, *kagamibuta*: D. : 4,6 cm 800 - 1 000 €

Black lacquered three piece inro-case decorated with lattice work window overgrown by ivy in gold *maki-e*-lacquer, metal *Ojime*-bead and an ivory *kagamibuta* (*netsuke*) with a metal plate with chrysanthemum relief. Meiji period.



150

151
Boîte à compartiment inro avec Ojime et netsuke: Inro à quatre compartiments avec motifs gravés figurant un vieil homme en train de lire un livre. Au verso, on peut voir un vieil homme avec un cerf. Décors garnis de nacre et de feuille d'or. Perle *Ojime* en corail rouge. *Netsuke* figurant un homme accompagné d'une oie, en train de contempler une peinture sur rouleau sur laquelle figure également une oie. Signé : Shūgyoku. XIXème siècle. Inro: 7 x 6,2 cm, *netsuke*: H. 4 cm 1 600 - 2 200 €

An inro with an Ojime-bead and a netsuke: a four compartment inro with a carved inlay design of an old man reading a book and (verso) an old man with his stag, with some gold leaf and mother-of-pearl inlay work; an red coral *Ojime*-bead and a *netsuke* of a man looking at a scroll painting of a goose with a goose next to him. Signed: Shūgyoku. 19th century.

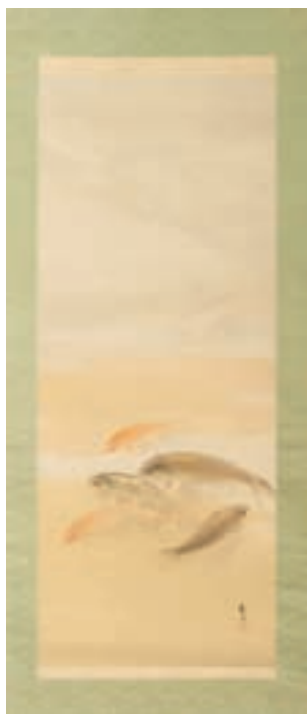
152
Lot de trois fuchin (petits poids décoratifs pour peintures sur rouleau), l'un en pierre et les deux autres en porcelaine. Les trois sont garnis de pompons. Période Showa. 120 - 180 € Non illustré.

Set of three scroll weights (fuchin), two from porcelain and one from stone, all with tassels. Showa period. No Image.



151





153

153
Peinture sur rouleau (*kakejiku*) figurant des carpes koi nageant dans l'eau.
 Signé : Shōzan (?).
 H. : 219 cm, l. : 65 cm
 180 - 220 €

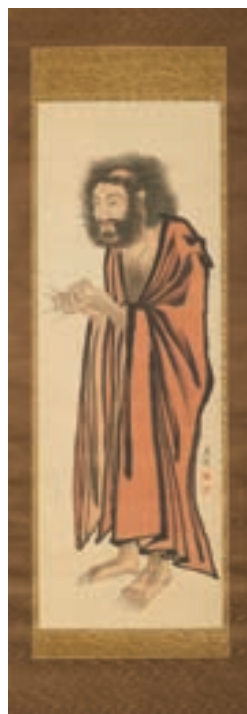
Hanging scroll painting (*kakejiku*) of koi-carps swimming in water.
 Signed: Shōzan (?).



154

154
Rouleau (*kakejiku*) figurant une peinture à l'encre d'or figurant Bodhisattva Kannon sur un fond teint de couleur indigo. Au-dessus du Kannon est inscrit le plus court sutra bouddhiste, le sutra du cœur. Dans sa boîte d'origine signée. Sceau : Kagaku (Murakami Kagaku, peintre Nihonga 1888-1939).
 Taille totale: H. : 187 cm, l. : 53 cm
 120 - 180 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a painting in gold ink of bodhisattva Kannon on an indigo colored ground. Above Kannon is written the shortest sutra of Buddhism, the Heart sutra, in original box signed and sealed Kagaku (the Nihonga painter Murakami Kagaku (1888-1939)).



155

155
Rouleau (*kakejiku*) figurant un Rakan (sage bouddhiste) avec des cheveux hérisssés et de grands ongles. Signature et sceau : Kōki (Nakamura Yakichi Kōki, peintre à Kyoto). Env. 1920.
 H. : 200, l. : 57,2 cm
 180 - 220 €

Hanging scroll painting (*kakejiku*) of a Rakan (Buddhist Sage) depicted with a dazzling head of hair and long nails signed and sealed Kōki (the Kyoto painter Nakamura Yakichi Kōki), c. 1920.



156

156
Lot de deux rouleaux (*kakejiku*). L'un figurant une lune et l'autre les grandes feuilles d'une plante de patate douce (*imo*). Exécuté par Nakamura Kōki. Dans sa boîte d'origine. Signée et datée Showa 2 (1927).
 H. : 198 cm, l. : 33 cm (2x)
 350 - 550 €

Set of two hanging scrolls (*kakejiku*), one depicting the moon, the other depicting the large leaves of a sweet potato (*imo*) by Nakamura Kōki in original signed box, dated Showa 2 (1927).



157

157
Rouleau (*kakejiku*) représentant le Mont Fuji avec un poème calligraphié par le général Nogi, héros de la guerre nippo-russe (1904-5), par le maître Zen, Nantenbo (1839-1925). Marque: Hakugaikutsu, Tōshu et inscription: 'Nantenbō, vieil homme de quatre-vingt-cinq ans'. 1923.
 Peinture: H. : 125,5 cm, l. : 32,7 cm;
 rouleau: H. : 190, l. : 45,3 cm
 600 - 800 €

Hanging scroll ink painting (*kakejiku*) depicting Mount Fuji with a calligraphy of a poem by general Nogi, hero of the Russo-Japanese War (1904-5), by the Rinzai Zen master Nakahara Nantenbō (1839-1925), sealed: Hakugaikutsu, Tōshu and 'Eighty-five years old gentleman Nantenbō'. Painted in 1923.



158



159



161



160



158
Peinture polychrome (kakejiku) figurant un chat assis et observant un couple de papillons, avec des rochers et des pivoines en contrebas. Daté l'an mizunoto mi (ici : 1833) et signé : Chikuden Ken. Sceau de l'artiste peintre *literati*

(jap. *Bunjin*) Tanomura Chikuden (1777 - 1835).

Usure apparente.
H. : 208 cm, l. : 75,5 cm
600 - 800 €

Polychrome painting (kakejiku) of a cat watching a couple of butterflies while sitting under rocks with tree-peonies, dated the year mizunoto mi (here: 1833) and signed: Chikuden Ken with seals of the literati-painter (*bunjin*) Tanomura Chikuden (1777 - 1835). Some wear.

159
Peinture polychrome figurant des intellectuels chinois passant un moment agréable. Sceaux attribuant l'objet à Tang Yin (1470 - 1523). Chine, République.
H. : 205 cm, l. : 81 cm
600 - 800 €

Polychrome painting depicting Chinese scholars enjoying themselves in a landscape, with seals attributing the painting to Tang Yin (1470-1523). China, Republic.

160

Peinture d'une jeune fille en kimono d'été bleu (kakejiku), assise en pleine nuit au balcon d'une maison et jouant du *shamisen*.

Monté provisoirement sur un rouleau. Sceau du peintre Watanabe Koho. Période Taisho - Début Showa. Peinture: H. : 114, l. : 57 cm
400 - 600 €

Painting (kakejiku) of a girl in a blue summer kimono sitting in the night on the balustrade of a house and playing a *shamisen*, provisionally mounted on a hanging scroll, sealed by the painter Watanabe Koho. Taisho - early Showa period.



161

Peinture sur rouleau (kakejiku) figurant un oiseau de proie sur un perchoir. Signé : Tosa-kami Fujiwara Mitsusada (1738-1806). Usure apparente.
H. : 207 cm, l. : 54,5 cm
450 - 650 €

Hanging scroll (kakejiku) with a painting of a hunting bird perched on a stand, signed: Tosa-kami Fujiwara Mitsusada (1738-1806). Some wear.



162



163



162

Paravent (byobu) à quatre panneaux avec une peinture anonyme figurant des œillets rouges et blancs (*nadeshiko*) et des nuages saupoudrés de poudre d'or. Le paravent a été encadré.

Fin période Edo - Meiji.

Cadre: H. : 103 cm, l. : 163 cm

700 - 900 €

Four panel byobu-screen with an anonymous painting of patches of red and white carnations (*nadeshiko*) with clouds of sprinkled gold. The screen has been framed behind glass. Late Edo - Meiji period.

163

Peinture anonyme sur éventail pliant (ōgi)

encadré. Elle figure des pluviers au-dessus de vagues et illuminés par la lumière d'un lever de soleil. Sur un fond de feuilles d'or.

Période Meiji.

H. : 40 cm, l. : 63 cm

350 - 550 €

Anonymous folding fan (ōgi) painting in a frame depicting plovers above the waves in the light of the rising sun on a gold leaf ground. Meiji period.

164

Eventail de guerre pliant (ōgi) orné de feuille d'argent à décor d'une lune sur une face et d'un soleil rouge sur de feuille d'or. de l'autre.

La monture de bois est laquée. Période Edo.

H. : 33,5 cm, l. : 51 cm

400 - 600 €

Silver leaf folding warfan (ōgi) decorated with the moon, and on the reverse side the red sun on gold leaf, its wooden parts black lacquered. Edo period.

164



165

165
Lot de deux présentoirs avec au total, vingt-huit courtes flèches décoratives. Dans une boîte. Période Taisho.
 H. : 76 cm, l. : 43 cm
 150 - 220 €

Pair of two wooden racks with in total twenty-eight decorative short arrows in a box. Taisho period.

166
Arc en bois avec dix flèches sur un présentoir monté sur une pièce de bois destinée à être fixée au mur de manière décorative.
 H. : 39 cm (flèches), 73 cm (arc)
 220 - 320 €

Wooden bow with ten arrows in a stand together mounted on a piece of wood which can be hung on a wall as decoration.

167
Boîte en vannerie laquée noire contenant dix véritable flèches et décorée d'un emblème familial figurant des glycines suspendues (*sagarifujii mon*). Fin Edo - début Meiji.
 L. : 100,5 cm, D. : 6,8 cm
 450 - 650 €

Black lacquered wickerwork case decorated with a golden family crest of hanging wisteria (*sagarifujii mon*) containing ten real arrows.
 Late Edo - Meiji period.

168
Coffret en vannerie laqué noir contenant cinq flèches de bambou avec pointes aux formes variées, ainsi que cinq autres aux pointes arrondies. Période Edo.
 Coffret : L. 90 cm; flèches: L. env. 75 cm et 86 cm
 400 - 600 €

Black lacquered wickerwork case containing five bamboo arrows with various stone points and five blunt arrows. Edo period.

169
Rare courte lance (yari) avec une lourde lame provenant de la région de Wakasa. Signature sur le corps : Wakasa *daijō* Fujiwara Hisahiro Buhei. Fourreau en bois. On y joint son certificat délivré en l'ère Showa (1950) par le *Hyogo-ken kyōiku iinkai* (conseil de l'éducation de la province de Hyogo). Période Edo.
 L. : 102 cm (fourreau inclus).
 700 - 900 €

Short spear (yari) with a heavy blade from the Wakasa Fief, its stem signed by the maker: Wakasa *daijō* Fujiwara Hisahiro Buhei. With a wooden sheath. The spear goes with a certificate issued in Showa 50 (1975) by the *Hyogo-ken kyōiku iinkai* (Board of Education of Hyogo Province). Edo period.



166



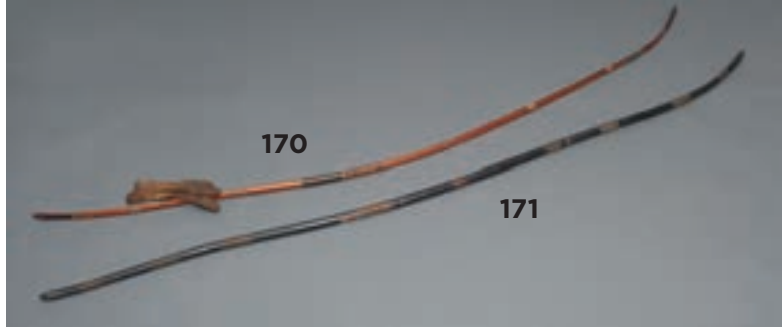
167



168



169



170

171

170
Grand arc de bambou avec une corde de cuir.
 Signé : Takekida Hisahiko.
 L. : 215 cm
 120 - 220 €

Long bamboo bow with a leather string.
 Signed: Takekida Hisahiko.



172

171
Grand arc laqué noir et décoré de nervures. Signé en rouge : Tanba, avec marque *kakihan* abstraite. Usure. Période Edo.
 L. : 218 cm
 200 - 300 €

Black lacquered ribbed long-bow signed in red: Tanba, with abstract *kakihan*-sign. Some wear. Edo period.



173

172
Lance japonaise sodegarami (lance hérissée de piquants utilisée par les fantassins).
 Période Edo.
 L. : 295 cm
 400 - 600 €

Sodegarami, a kind of barbed lance used by foot-soldiers. Edo period.

173
Lance japonaise kagiyari, dont la pointe a été brisée par mesure de sécurité. Fourreau couvrant l'embout. Une partie de la lance est incrustée de nacre d'ormeau. Période Edo.
 H. : 222 cm
 500 - 600

Kagiyari-lance, its sharp point has been broken off as a safety measure, with a sheath for the point. Part of the lance is decorated with abalone-shell mother-of-pearl inlay work. Edo period.



174

174
Jolie lance de bois laquée noire décorée de motifs floraux en laque dorée et argentée *maki-e*. La partie métallique de la lance a été retirée.
 L. : env. 205 cm
 350 - 450 €

Black lacquered decorative wooden spear decorated in gold and silver *maki-e* lacquer with floral scrolls. The metal part of the spear has been removed.



175

175
Lot de deux lances japonaises sodegarami, l'une d'elle sans piquants. Période Edo.
 H. : env. 240 cm
 500 - 600 €

Lot of two sodegarami lances, one without the barbed point. Edo period.

176
Matoi miniature en bois doré (objet japonais que les pompiers utilisaient comme symbole de leur groupe). Garni d'un emblème familial figurant une fleur de cerisier.
 H. : 68,5 cm, D. : 23 cm
 120 - 180 €

Gilded wooden miniature matoi (symbol of a group of firefighters) with a cherry blossom family crest.



176



177

177

Très rare et lourd kimono en cuir marron (*kawabaori* ou *kajibaori*) utilisé par les pompiers japonais. Le caractère japonais O du mot *Kan'ao* est inscrit en jaune sur la partie supérieure du kimono tandis que le nom complet est inscrit sur le revers indigo du vêtement. La partie inférieure est décorée du même caractère jaune, inscrit trois fois de manière très stylisée. Quelques réparations aux endroits usés. Fin période Edo.

L. : 104 cm, l. : 138 cm
3 000 - 4 000 €

Rare and heavy brown leather kimono (*kawabaori* or *kajibaori*) used by Japanese firemen, decorated high at the back with the yellow outlined character O of *Kan'ao*, the name written at the indigo lapels of the kimono. The lower part of the kimono is decorated with three times the same highly stylized character outlined in yellow. Some repaired wear. Late Edo period.





179



180



181



182



183



184

178

Filet de coton de couleur indigo utilisé comme caparaçon pour cheval composé de deux pièces, Il est garni d'une frange et décoré de perles. La partie réservée au dos du cheval porte l'inscription : « portail de la bonne-fortune ». Signes d'usure. Période Edo - Meiji. Non illustré. Size: 180 x 30 cm, 64 x 61 cm 200 - 300 €

Two piece indigo colored cotton net with a fringe and decorated with beads used as a horse caparison, the part for the behind of the horse carries the inscription 'Gate of Good-luck'. Some wear. Edo - Meiji period. No image.

179

Casque militaire japonais de cavalier (bajō jingasa) laqué noir et garni d'une cordelette nouée orange et d'un emblème familial en laque *maki-e* dorée. Intérieur en laque de couleur rouge-cinabre. Période Edo. H. : 11 cm; 36 x 31,8 cm 600 - 800 €

Black lacquered riding cap (bajō jingasa) decorated with a tied orange cord and a gold *maki-e* lacquered family crest. Inside cinnabar-red lacquered. Edo period.

180

Casque militaire japonais de cavalier (bajō jingasa) laqué noir décoré d'un emblème familial en laque dorée *maki-e* figurant trois feuilles de chêne dans un cercle (*maru ni kashiwaba mon*). Période Edo. H. : 12 cm; 30,4 x 34,2 cm 400 - 600 €

Black lacquered riding cap (bajō jingasa) decorated with a gold *maki-e* lacquered family crest of three oak leaves inside a circle (*maru ni kashiwaba mon*). Edo period.

181

Casque militaire japonais de cavalier (bajō jingasa) décoré d'un emblème familial en laque dorée *maki-e* figurant deux traits dans un cercle (*maru no uchi ni futatsubiki mon*). Période Edo. H. : 11 cm; 34,5 x 31 cm 300 - 500 €

Black lacquered riding cap (bajō jingasa) decorated with a gold *maki-e* lacquered family crest of two bars inside a circle (*maru no uchi ni futatsubiki mon*). Edo period.

182

Casque militaire japonais de cavalier (bajō jingasa) décoré d'un emblème familial en laque *maki-e* dorée figurant deux marques ressemblant à des virgules dans un cercle (*maru ni migi futatsu domoe mon*). Période Edo. H. : 11 cm; 34,5 x 31 cm 400 - 600 €

Black lacquered riding cap (bajō jingasa) decorated with a gold *maki-e* lacquered family crest of two 'comma's' inside a circle (*maru ni migi futatsu domoe mon*). Edo period.

183

Casque militaire japonais de cavalier (bajō jingasa) décoré d'un emblème familial en laque dorée *maki-e* figurant deux flèches entrecroisées à l'intérieur d'un cercle (*maru ni chigai ya mon*). Période Edo. H. : 11 cm; 34,5 x 31 cm 400 - 600 €

Black lacquered riding cap (bajō jingasa) decorated with a gold *maki-e* lacquered family crest of two crossing arrows inside a circle (*maru ni chigai ya mon*). Edo period.

184

Casque plat de samouraï (ichimonji gasa) de couleur noire avec sur l'extérieur, une texture plutôt rugueuse. L'intérieur est garni de tissu cousu d'or. Le dessus du casque est orné d'un motif de métal figurant un vortex (*manji*) ainsi que quatre losanges dans un cercle (*maru ni sumitate yotsu me mon*). Période Edo. H. : 5 cm 450 - 650 €

Flat black lacquered samurai hat (ichimonji gasa) with an outside with a rather rough texture and gilded fabric inside. At the top of the hat a metal *manji* (whirlpool)-design and four lozenges inside a circle (*maru ni sumitate yotsu me mon*). Edo period.



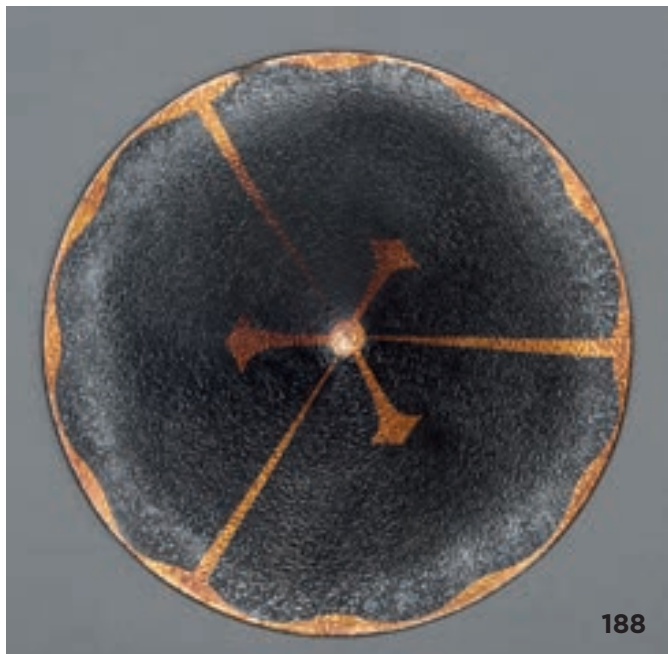
185



186



187



188

185
Casque militaire japonais de cavalier (bajō jingasa) décoré d'un bas-relief donnant l'impression que le casque est couvert de feuilles. Bordure ornée de laque dorée *maki-e* figurant des vagues. Sur l'avant du casque figure un emblème familial en laque *maki-e* dorée représentant deux plumes de faucon entrecroisées à l'intérieur d'un cercle (*maru ni taka no hane mon*). Intérieur laqué rouge. Quelques imperfections. Période Edo.
 H. : 16 cm, L. : 33 cm
 800 - 1 000 €

Black lacquered riding cap (bajō jingasa) decorated with a low relief giving the suggestion that the cap is covered with leaves, with a border in gold *maki-e* lacquer depicting waves, in front of the cap is a gold *maki-e* lacquer family crest of two crossing hawk feathers inside a circle (*maru ni taka no hane mon*). Inside red lacquered. Some imperfections. Edo period.

186
Casque de samouraï (jingasa) laqué noir en forme conique. Intérieur laqué rouge. Période Edo.
 H. : 14 cm, D. : 39,7 cm
 350 - 550 €

Conical shaped black lacquered samurai hat (jingasa), inside red lacquered. Edo period.

187
Casque militaire de samouraï (jingasa) laqué noir avec laque *maki-e* dorée. Décoré d'un motif figurant des dragons plongeant dans la mer et en ressortant. Emblème familial de forme octogonale avec bambou (*sumikirikaku ni nezasa*). L'intérieur du casque est laqué rouge. Non restauré. Période Edo.
 H. : 7 cm, D. : 43 cm
 650 - 850 €

Black lacquered samurai hat (jingasa) decorated in gold *maki-e* lacquer with dragons diving in and out the sea and an octagonal family crest with bamboo (*sumikirikaku ni nezasa*), inside red lacquered. In "as is" condition. Edo period.

188
Casque militaire de samouraï (jingasa) décoré d'une croix à trois branches et de laque *maki-e* dorée. Intérieur laqué rouge et saupoudré de poudre d'or. Période Edo.
 H. : 6 cm, D. : 39,3 cm
 400 - 600 €

Black lacquered samurai hat (jingasa) decorated in gold *maki-e* lacquer with a three pointed cross, inside red lacquered with some sprinkled gold. Edo period.



189

Casque de samouraï (*jingasa*) composé de huit lamelles de fer laquées noires. La forme du casque rappelle la forme d'un cône ou d'un volcan. Il est orné d'un emblème familial figurant le caractère "tai" de couleur rouge à l'intérieur d'un symbole en forme de « puits de mine » (*izutsu ni tai ji mon*). Période Edo.
H. : 11 cm, D. : 34,5 cm
600 - 800 €

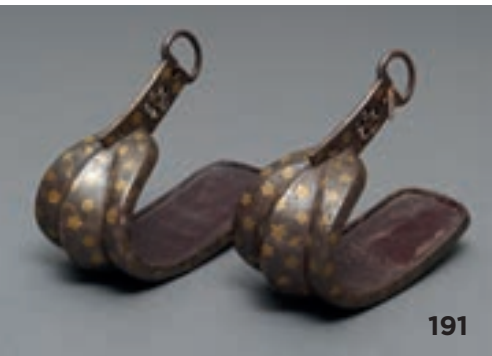
Black lacquered conical or volcano shaped eight plates iron samurai hat (*jingasa*) with a family crest consisting of a red character 'tai' inside a well crib sign (*izutsu ni tai ji mon*). Edo period.



190

Casque de Samouraï (*jingasa*) composé de treize lamelles de fer laquées noires. Emblème composé d'un cercle rouge (*maruwa mon*). Période Edo.
H. : 16 cm, D. : 34,7 cm
700 - 900 €

Black lacquered conical or volcano shaped thirteen plates iron samurai hat (*jingasa*) with a circle in red as family crest (*maruwa mon*). Edo period.



191

Paire d'étriers japonais en métal (*abumi*) décorés d'un motif floral incrusté et de volutes florales. Période Edo.
H. : 26,8 cm, l. : 30 cm
800 - 1 000 €

Pair of metal Japanese stirrups (*abumi*) decorated with an inlay design of flowers and floral scrolls. Edo period.



192

Masque Traditionnel en bois figurant un démon Saga menburyū provenant de la ville de Kashima (Préfecture de Saga). Exécuté par le maître-artisan du masque Kajihara Ichiryū (1943), le masque est laqué noir et arbore des yeux d'or, des dents, des lèvres rouges, une langue ainsi que des cheveux gris. Ce type de masque est utilisé lors des danses en ligne traditionnelles. Marque à l'intérieur : Ichiryū.
H. : 29 cm, l. : 15 cm
500 - 600 €

A traditional wooden Saga menburyū-devil mask from Kashima City (Saga Province) by the mask-carver Kajihara Ichiryū (1943), black lacquered with gilded eyes and teeth and red lips and tongue with gray hair. These masks are used in traditional line-dances. Inside marked: Ichiryū.



193

194

Décoration frontale d'un casque kabuto (*maedate*), ayant fait partie d'une armure japonaise (*yoroi*), figurant une tête en bronze rappelant celle d'une gorgone, avec des cornes et montrant ses dents.
H. : 9 cm, l. : 12,5 cm
150 - 200 €

Front decoration of a kabuto-helmet (*maedate*) of a Japanese suit-of-armor (*yoroi*) consisting of a bronze Gorgon-like horned face showing his teeth.

Décoration frontale d'un casque kabuto (*maedate*) ayant fait partie d'une armure japonaise (*yoroi*). Le maedate est constitué de cornes de cerf courtes.
L. : 27 cm, l. : 20,5 cm
200 - 300 €

Front decoration of a kabuto-helmet (*maedate*) of a Japanese suit-of-armor (*yoroi*) consisting of a set short stag horns.



195



195



196



196

195

Casque traditionnel japonais entièrement pliable (*tatami kabuto*) garni de laque noire et de cordelettes bleu foncées. Période Edo.

H. : 16 cm, l. : 33 cm
1 400 - 1 700 €

Black lacquered completely foldable kabuto-helmet with dark blue cords (*tatami kabuto*). Edo period.

196

Casque traditionnel japonais à 32 lamelles (*suji kabuto*) de couleur noire et garni de cordelettes bleu foncées. Période Edo.

H. : 19 cm, l. : 31 cm, Prof: 31 cm
2 000 - 2 500 €

Black thirty-two piece *suji kabuto*-helmet with dark blue cords. Edo period.



197

197
Rare casque de guerrier en fer (*kabuto*) en forme de pêche et laqué de couleur marron. Il est garni sur les côtés de deux plumes en métal. Un document accompagnant l'objet décrit précisément ce casque comme Tetsu Kuri-iro Ishiji-nuri Momonari Kabuto, provenant de la période Momoyama. Il a été désigné comme « Tokubetsu Kicho Shiryo » (Propriété d'une importance majeure) par le président de la société japonaise pour la protection et la recherche des armures Japonaises en l'an Showa 48 (1973). Documents joints. 3 300 - 3 800 €

A rare chestnut lacquered peached shaped iron helmet (*kabuto*) with two metal feathers, left and right to the helmet. The helmet is specifically described as a Momoyama period Tetsu Kuri-iro Ishiji-nuri Momonari Kabuto and was awarded the rank of Tokubetsu Kicho Shiryo (Especially Important Property) by the Chairman of the Japanese Armour Research and Preservation Society in Showa 48 (1973). With document added.

198
Armure de type tatami légère, facilement pliable et facilement transportable. Composée de plaquettes de métal rectangulaires attachées les unes aux autres par une cotte de mailles faite de chaînettes, elle-même cousue à une doublure de tissu (*karutagane dō*). Usure à certains endroits. Période Edo.
 H. : env. 85 cm
 800 - 1 200 €

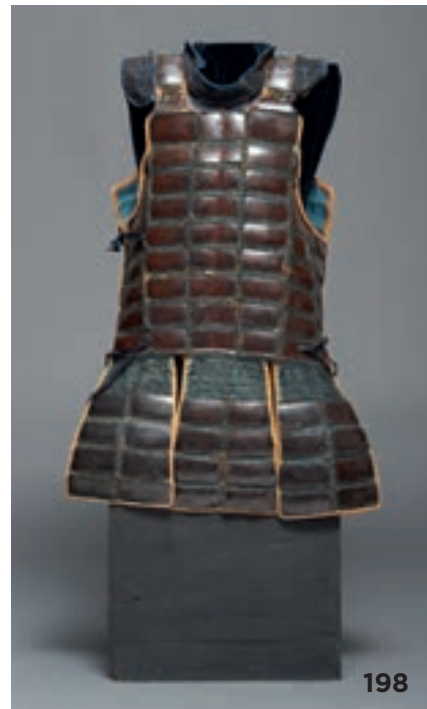
A lightweight portable folding (*tatami*) chest armor made from oblong metal plates connected to each other by chain armor and sewn to a cloth backing (*karutagane dō*). Some wear. Edo period.



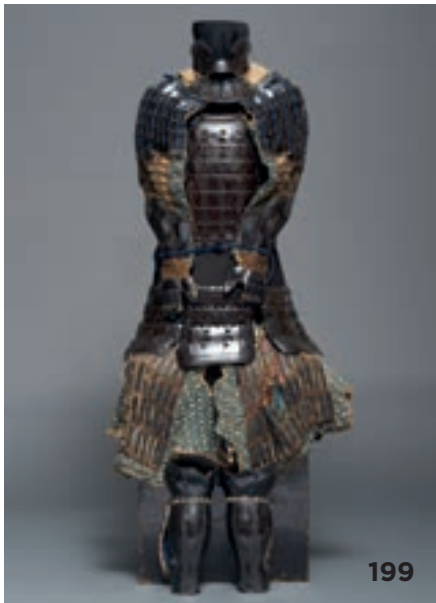
197



197



198



199
Armure de guerrier japonais (yoroi) laquée de couleur noire. Cordelettes de couleur pourpres tirant sur le noir. Masque facial joint mais casque *kabuto* manquant. Usures, Dans son état. Période Edo.
 2 500 - 3 500 €

Black lacquered suit-of-armor (yoroi) with almost purple-black cords, with facial mask but without *kabuto*-helmet. Wear, in 'as is' condition. Edo period.

200
Armure de guerrier japonais (yoroi) garnie de cordelettes de couleur blanche et orange (délavé). Sa cuirasse et son grand casque *kabuto* sont tous deux garnis d'un dragon en relief. Pas de *kuwagata* (cornes). Masque facial inclus. Période Showa.
 1 600 - 2 200 €

Suit-of-armor (yoroi) with faded orange and white cords, its cuirass with a relief of a dragon, large *kabuto*-helmet with dragon relief but without *kuwagata* (antlers) and with a facial mask. Showa period.



201
Armure complète de guerrier japonais (yoroi) laquée rouge et garnie de cordelettes oranges. La partie destinée à protéger la poitrine porte un emblème familial en laque dorée figurant une fleur de melon à cinq pétales (*oda'uri mon*). Les bords sont garnis de cuir fumé. Avec masque facial (*menon*) et chaussures en cuir de sanglier. Le casque *kabuto* n'a plus son *maedate*. Dans une boîte de rangement laquée noire. Période Taisho.
 3 000 - 4 000 €

Complete suit-of-armor (yoroi), red lacquered with orange cords, the breast piece with a gold lacquer family crest of a melon flower with five petals (*oda'uri mon*), with smoked leather borders, red facial mask (*menpo*), boar skin shoes. The *kabuto*-helmet misses its *maedate*. In a black lacquered store-box. Taisho period.





202

202

Armure de guerrier japonais (yoroi) laquée noire avec des cordelettes et un masque facial également noirs. Le casque de style *zunari-kabuto* est orné d'un *maedate* en forme de fourche à trois dents. Dans une boîte de rangement laquée noire. Période Showa. 2 500 - 3 500 €

Black lacquered suit-of-armor (yoroi) with black cords, black facial mask; the *zunari kabuto*-helmet has a *maedate* in the shape of a trident. In a black lacquered store-box. Showa period.



203

203

**Armure de guerrier japonais (yoroi)
Beni-kogane-iro Odoshi Kinpaku Hotoke-
Ni-Mai-Do Gusoku datant de la période Edo.**

Casque à lamelles *Tetsuji Nuri* avec remarquable *fukigaeshi* et *Kasa-jikoro*. Le *Mabizashi* est orné d'un grand *Kuwagata* et d'un *maedate* en forme de *vajra*. Le masque est de style *me-no-shita ho* et comporte quatre lames protège-gorge *nodo-kake*. Les épaules sont protégées d'un *chu-sode*, de style *Kiritsuke kozane* ainsi que de *Gyo-yo*. La cuirasse (*do*) est lisse, dans un style appelé *Hotoke-do*, avec six rangées d'un mélange de *kiritsuke* et d'*Ita Gessan*. Le *Karuta Haidate* est composé de grandes écailles de cuir sur de la soie de couleur bleu pâle. L'ensemble est doré et orné de cordelettes d'une couleur orange appelée *Beni-Kogane Iro*.
12 000 - 16 000 €

**Edo period Beni-kogane-iro Odoshi Kinpaku
Hotoke-Ni-Mai-Do Gusoku suit of armor
(yoroi).**

Tetsuji Nuri plate helmet with prominent *fukigaeshi* and *Kasa-Jikoro*. Attached to the *Mabizashi* is a large *Kuwagata* with a *Maedate* in the shape of a *vajra*. The mask is a *me-no-shita Ho* with four lame *nodo-kake* throat defense. *Chu-sode* of *Kiritsuke Kozane* cover the shoulders and *Gyo-yo* protect the shoulder chords. The cuirass (*do*) is smooth faced, in a style called *Hotoke-do*, with six rows of mixed *Kiritsuke* and *Ita Gessan*. It features a *Karuta Haidate* of large leather scales on pale blue silk. It is all gilded and laced with tinged orange lacing called *Beni-Kogane Iro*.
12 000 - 16 000 €





204

204

Armure de guerrier japonais (yoroi) très anciennes avec une cuirasse de métal laquée noir décorée de nuages en laque *maki-e* rouge et or. Le partie destinée à protéger les épaules est composé de métal et est garni de cordelettes vertes. Les parties inférieures sont protégées de plaquettes de métal rectangulaires liées les unes aux autres par une cotte de maille cousue sur un vêtement de tissu (*karutagane*). Masque facial (*menpo*) et casque *kabuto*. Période Momoyama. Dans une boîte de rangement laquée de couleur marron. 4 500 - 6 500 €

Very old suit-of-armor (yoroi) with a black lacquered metal cuirass decorated with cloud pattern in red and gold *maki-e* lacquer, with metal shoulder-guards with green cords. Lower parts are protected with oblong metal plates connected to each other by chain armor and sewn to a cloth backing (*karutagane*). With facial mask (*menpo*) and a *kabuto*-helmet. Momoyama period. In brown lacquered box.



205

Armure de guerrier japonais (yoroi) laquée de couleur rouge. Cordelettes de couleur vertes. La pièce protégeant la poitrine porte un emblème ayant appartenu pendant la période Edo au clan Sanada (du fief de Shinano) et figurant deux rangées de trois médaillons (six au total) (*mutsu rensen mon*). Casque *kabuto* à seize lamelles, masque facial (*menpo*) et éventail correspondant en métal. L'inscription « *Hachiman daibosatsu* » (the grand Bodhisattva Hachiman, protecteur des guerriers) est inscrite sur le *maedate* du *kabuto* et l'éventail. Période Meiji - Taisho. 3 000 - 4 000 €

Red lacquered suit-of-armor (yoroi) with green cords, breast piece with six coins in two rows (*mutsu rensen mon*), in the Edo period the family crest of the Sanada-family of the Shinano-fief. *Kabuto*-helmet with sixteen plates, facial mask (*menpo*) and a matching metal fan. The *maedate* of the helmet and the fan both inscribed « *Hachiman daibosatsu* » (Great bodhisattva Hachiman, protector of the Warrior-class). Meiji - Taisho period.

205



206

206

Coffre laquée de couleur marron ornée d'un emblème familial figurant un paulownia 5-7-5 (*go shichi no kiri mon*) et un chrysanthème. Ce type d'emblème, nommé *kiri kiku mon* (emblème paulownia-chrysanthème) est également considéré non officiellement comme l'emblème national japonais. Période Meiji.

H. : 37,5 cm, l. : 66 cm et prof. : 33,5 cm
400 - 600 €

Brown lacquered box decorated with a 5-7-5 paulownia- (*goshichi no kiri mon*) and a chrysanthemum- family crest (*kiku mon*) together called: paulownia-chrysanthemum crest (*kiri kiku mon*) which is Japans unofficial national emblem. Période Meiji.

207

Rare coffre pour armure (*yoroihako*) avec deux portes ouvrant sur l'extérieur et garni de cuir noir. Décoré en laque dorée *maki-e* d'un emblème figurant douze carrés et un trou carré arrangés en forme de croix (*jūnime mon*). Fin période Edo.

H. : 71 cm, 44 x 42 cm
700 - 900 €

Rare box for a suit-of-armor (*yoroihako*) with two doors opening to the outside and a black leather cover decorated with gold *maki-e* lacquer with twelve squares and a square hole arranged in a cross (*jūnime mon*). Late Edo period.

208

Coffre pour armure (*yoroihako*) garni de cuir et d'un emblème familial en appliqué doré figurant cinq feuilles de bambou (*nezasa mon*).

Période Edo.
H. : 61 cm, 41 x 44 cm
400 - 600 €

Box for a suit-of-armor (*yoroihako*) with black leather covers with a gold appliqué family crest of five bamboo leaves (*nezasa mon*). Edo period.

209

Lot de deux coffres pour armures (*yoroihako*) garnis de cuir noir et d'un emblème familial en laque doré figurant trois sigles en forme d' formant un cercle. (*hidari mitsu domoe mon*). Période Edo.

H. : 57 cm, 37 x 39 cm
800 - 1 200 €

Set of two boxes for a suit-of-armor (*yoroihako*) with black leather covers with a family crest in gold lacquer of three 'commas' forming a circle (*hidari mitsu domoe mon*). Edo period.



209



210



211

210

Marionnette pour le théâtre bunraku (*ningyō jōruri*) représentant une jeune fille habillée d'un kimono de couleur marron foncé. Livré avec un socle de bambou pour maintenir la marionnette. Ses bras et ses doigts disposent chacun d'un système de levier pour en contrôler les mouvements. Usures. Période Meiji.

H. : env. 115 cm
1 800 - 2 800 €

A doll of a young girl for the bunraku (*ningyō jōruri*) doll theater, clad in a dark brown kimono together with a bamboo stand for the doll. The arms and fingers of the doll can be manipulated. Some wear. Meiji period.

211

Marionnette pour le théâtre bunraku (*ningyō jōruri*) représentant un samouraï habillé d'une armure en papier mâché garnie de brocart épais. Livré avec un socle en bambou pour maintenir la marionnette. Ses mains tiennent un sabre de bois fait d'une seule pièce (sans lame). Les bras et les doigts de la marionnette disposent chacun d'un système de levier pour en contrôler les mouvements. Période Meiji.

H. : env. 105 cm
3 500 - 4 500 €

A doll of a samurai for the bunraku (*ningyō jōruri*) doll theater, clad in a papier-mâché suit-of-armor (*yoroi*) with heavy brocade together with a bamboo stand for the doll. In his hands the figure holds a wooden sword in one piece (without blade). The arms and fingers of the doll can be manipulated. Meiji period.



212

212
Figurine confectionnée en pâte molle, en papier-mâché et brocart représentant un guerrier à l'air furieux, appuyé sur un de ses genoux. Sa tête est garnie d'un couvre-chef de tissu et il porte au dos une sacoche avec plusieurs armes. La figurine est l'effigie du moine-guerrier Musashibō Benkei (1155-1189), compagnon loyal de Minamoto no Yoshitsune (1159-1189), héros principal de l'épopée littéraire « l'aventure d'Heike » (*Heike monogatari*), célèbre conte dont l'action se passe au temps des guerres médiévales. Période Showa. Petites imperfections.
 H. : env. 107 cm, base: 51 x 72 cm
 1 500 - 1 800 €

A papier-mâché, brocade, soft paste figure of an angry looking warrior resting on one knee, with a head-cloth and a rack with various weapons on his back being the warrior-monk Musashibō Benkei (1155-1189), the loyal companion of Minamoto no Yoshitsune (1159-1189), one of main heroes of the medieval war saga (*Heike monogatari*). Showa period. Some imperfections.



213

213
Lot de deux poupées pour le festival des poupées (*Hina matsuri*) représentant un empereur et une impératrice. Les têtes et les bras sont en bois et sont garnis de brocart. Chaque poupée est placée sur son propre tapis *tatami*. Dans une boîte de rangement. Période Meiji.
 Empereur: H. : 31 cm, *tatami*: 30,5 x 48 cm
 450 - 650 €

Set of an emperor and an empress doll for the Doll Festival (*hina matsuri*), wooden head and hands and brocade. Each dolls is placed on its own *tatami*-mat, in a box. Meiji period.



214

214
Coffre à sabre (*katanadansu*) en bois de paulownia. Il comprend un compartiment secret, deux grands tiroirs ainsi que trois petits. Période Bakumatsu - début Meiji.
 H. : 93 cm, l. : 110 cm, Prof. : 34 cm
 1 000 - 1 200 €

Paulownia wooden sword chest (*katanadansu*) with a secret compartment, two large drawers and three smaller drawers. Bakumatsu - Early Meiji period.

215
Lot de deux boîtes *hōkai* laquées de couleur noire. Cordelettes de couleur pourpre et ferrures dorées. Leur boîte de rangement laquées sont décorées d'un emblème familial de couleur rouge figurant une feuille de lierre dans un cercle (*maru ni tsuta mon*).
 H. : 44 cm, D. : 36 cm
 700 - 900 €

Set of two black lacquered *hōkai*-boxes with purple cords and gilded metalwork. Their black lacquered store-boxes are decorated with a red family crest of an ivy-leaf inside a circle (*maru ni tsuta mon*).



215

216

Lot de deux boîtes *hōkai* laquées de couleur noire. Avec ferrures dorées. Décor en laque *maki-e* dorée figurant des motifs floraux *karakusa*. Dans deux boîtes de rangement en laque noire sur lesquelles est inscrit le nom de leur propriétaire précédent. Période Meiji.
H. : 41,5 cm, D. : env. 39 cm
1 200 - 1 500 €

Set of two black lacquered *hōkai*-boxes, with gilded metal work and decorated in gold *maki-e* lacquer with floral *karakusa* scrolls in black lacquered store-boxes inscribed with the name of a former owner. Meiji period.



216

217

Lot de deux boîtes *hōkai* laquées de couleur noire. L'intérieur laqué rouge avec le nom 'Ozaki' inscrit à l'intérieur du couvercle. Garnies de cordelettes rouges et ferrures dorées. Dans deux boîtes de rangement laquées rouge. Chaque couvercle de *hōkai* est décoré d'un emblème en relief en laque *maki-e* dorée figurant trois éventails pliants décoré avec un soleil dans un cercle (*maru ni mitsu hi no maru ōgi mon*). Dans deux boîtes de rangement. Période Meiji.
H. : 48 cm, D. : env. 43,3 cm
1 500 - 1 800 €

Set of two black lacquered *hōkai*-boxes, inside red lacquered with the name 'Ozaki' written inside the lid, red cords and gilded metal work in two red lacquered store boxes. The lid of each the *hōkai* is decorated in raised gold *maki-e*-lacquer with a family crest of three folding fans decorated with the sun, together in a circle (*maru ni mitsu hi no maru ōgi mon*). Complete in their store boxes. Meiji period.



217

218

Lot de deux braseros (*hibachi*) laqués de couleur marron. Ils sont décorés de motifs gravés représentant des phœnix dans les nuages au-dessus de branches de paulownia embellis de laque *maki-e* verte, rouge et orange. Période Taisho.
H. : 22 cm, D. : 29 cm
800 - 1 000 €

Set of two brown lacquered braziers (*hibachi*) decorated with a carved pattern of phoenix birds in the clouds above branches of paulownia trees with green, red and orange *maki-e*-lacquer. Taisho period.



218



219

Lot de deux braseros (hibachi) en laque transparente (shunkei).

Motifs de chrysanthèmes, d'oiseaux et de papillons en laque en relief *maki-e* dorée, argentée et noire. Période Taisho.

H. : 21,5 cm, D. : 29 cm

600 - 800 €

Set of two transparent (shunkei) lacquered braziers (hibachi) decorated in raised gold, silver and black *maki-e* lacquer with chrysanthemums, birds and butterflies. Taisho period.



219

220

Lot de deux braseros (hibachi) en laque noire Wajimanuri saupoudrés d'incrustation de nacre. Dans leur boîte d'origine signée.

Période Meiji - Taisho.

H. : 26 cm, D. : 30 cm (2x)

500 - 700 €

Set of two black Wajimanuri lacquered braziers (hibachi) with sprinkled mother-of-pearl inlay-work in original signed box. Meiji - Taisho period.



220

221

Lot de deux braseros (hibachi) décorés d'un relief figurant une représentation de théâtre Nô. Période Taisho.

H. : 23,5 cm, D. : 24,6 cm

400 - 500 €

Set of two brass braziers (hibachi) decorated with a relief depicting a No-play. Taisho period.



221

222

Lot de deux braseros (hibachi) avec motifs de fleurs de paulownia en laiton.

Dans sa boîte d'origine. Période Meiji - Taisho.

H. : 24,5 cm, D. : 26,5 cm

250 - 350 €

Set of two bronze braziers (hibachi) with brass designs of paulownia-flowers in original box. Meiji - Taisho period.



222

223

Lot de deux braseros (hibachi) en grès au vernis blanc-cassé. Poignées décorées de gourdes et de feuilles. L'ensemble est couvert de céramique ajourée imitant les motifs de vannerie.

Petite restauration sur l'un des braseros.

Période Taisho.

H. : 25 cm, D. : 27 cm

500 - 700 €

Set of two stone-ware and off-white glazed braziers (hibachi) with gourds and leaves as handles and covered by openwork stone-ware cover imitating wickerwork. One brazier has a very minor restoration. Taisho period.



223

224

Grand brasero (hibachi) en bois de paulownia. Motifs en métal laqués d'or figurant des éventails (*ôgi*) (certains ouverts, d'autres fermés), des pivoines, des fleurs de chrysanthèmes. Incrustations de nacre. Dans une boîte.

Période Taisho.

H. : 27 cm, D. : 47 cm

1 000 - 1 200 €

Large paulownia brazier (hibachi) decorated with gold lacquered metal designs of open and closed folding fans (*ôgi*) decorated with peony and chrysanthemum flowers and some mother-of-pearl inlay work in a box. Taisho period.



224



225

face avant et verso

225

Grand brasero (hibachi) en bois de paulownia (*kiri*) décoré d'un motif en relief en laque *maki-e* de couleur dorée, argentée et d'un peu de rouge. Le motif représente des fleurs de chrysanthèmes et des motifs floraux. Il contient des incrustations de nacre.

Période Taisho.

H. : 25,5 cm, D. : 43 cm

800 - 1 200 €

Large paulownia (*kiri*) wooden brazier (hibachi) decorated with a raised design in gold, silver and some red *maki-e*-lacquer depicting chrysanthemum flowers and leaves with some mother-of-pearl inlay work. Taisho period.

226

Lot de deux bouilloires pour saké en fonte, décorées de motifs floraux en bas-relief. Anses en cuivre. Le couvercle est laqué et garni à l'extérieur d'une grue japonaise et d'une tortue en laque *maki-e* en relief. L'intérieur du couvercle est saupoudré de laque d'or (*nashiji*) et présente un décor de bouquets de fleurs en laque dorée. Période Meiji.

H. : 12,5 cm (sans la anse), l. : 25 cm

600 - 800 €

Set of two iron sake-kettles with a low floral relief and copper handles.

Lacquer-work lid, outside decorated with crane and turtle in raised gold *maki-e* lacquer, inside lid with sprinkled gold (*nashiji*) and sprays of leaves in gold lacquer. Meiji period.

227

Lot de deux bouilloires pour saké en fonte, décorées de motifs floraux en bas-relief. Les couvercles sont laqués de couleur noire et décorés de laque *maki-e* en relief et d'incrustations de nacre. Motifs de coquillages et d'autres animaux de la mer. L'intérieur comprend également des motifs de coquillages. Dans une boîte. L'un des couvercles a un léger défaut.

Fin période Edo.

H. : env. 12 cm (sans la anse), l. : 24 cm

500 - 700 €

Set of two iron sake-kettles with a low floral relief and black lacquered lids decorated in raised gold *maki-e* lacquer and some mother-of-pearl inlay work with shells and other sea creatures, inside also with shell designs in a box. One lid has a minor flaw. Late Edo period.

228

Lot de deux récipients à saké en bronze (*choshi*) avec un couvercle laqué et décoré de feuilles en laque *maki-e* dorée et argentée, sur un fond rouge foncé. Poignées incrustées d'argent.

H. : 15,5 cm, l. : 16,4 cm

600 - 800 €

Set of two bronze sake-pots (*choshi*) with a lacquer lid decorated with gold and silver *maki-e*-lacquer of leaves on a dark red ground and silver inlaid handles.

229

Lot de deux récipients à saké (*choshi*) en fonte par le maître artisan ferronnier (*kamashi*) Takahashi Inaba (actif pendant la période *Tempō*, environ 1840). Décorés tous deux de feuilles en bas-relief. Dans une boîte signée.

Fin période Edo.

H. : 16 cm, l. : 22,5 cm

500 - 700 €

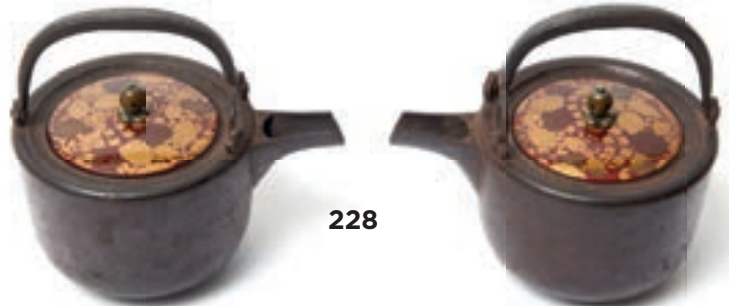
Set of two iron sake-pots (*choshi*) by the tea-kettle master (*kamashi*) Takahashi Inaba (act. *Tempo* period, c. 1840) in a signed box, both decorated with leaves in low relief. Late Edo period.



226



227



228



229



230

230
Lourd réchaud (furo) de style Chosen en bronze à patine d'un ton rouge chaleureux. En lot avec une théière en fonte décorée d'un relief. Dans sa boîte d'origine signée : Shikindō Chūsaburō (Katō Chūsaburō). Période Taisho.
 H. : 36 cm, D. : 31 cm
 700 - 900 €

Heavy Chosen-style bronze tea-stove (furo) with a warm red-brown patina together with an iron kettle with a relief in original box signed: Shikindō Chūsaburō (Katō Chūsaburō). Taisho period.

231
Vase de bronze usubata avec deux phœnix sur les côtés droit et gauche du tube. Restaurations. Période Meiji - Taisho.
 H. : 23 cm, D. : 29,5 cm
 400 - 600 €

Bronze usubata-vase with two phoenix-birds figures to the right and the left of the tube. Restoration. Meiji - Taisho period.

232
Vase usubata pour arrangement de fleurs ikebana. Le récipient est supporté par trois « garçons chinois » (karako) debout sur des vagues. L'épaule du vase est décoré d'une glaçure à l'aspect ruisselant. Période Taisho - Début Showa.
 H. : 34 cm, D. : 32,8 cm
 450 - 650 €

An usubata bronze ikebana flower vase, its vase supported by three 'Chinese boys' (karako) standing on waves, the vase decorated with a dripping glaze pattern around its shoulder in original box. Taisho - Early Showa period.



231



232



233

233
Vase usubata pour arrangement de fleurs ikebana en bronze en trois pièces. Le récipient est soutenu par un dragon. Le vase est décoré de dragons dans la mer en haut-relief. Signé au-dessous.
 H. : 47 cm, D. : 33,3 cm
 700 - 900 €

Bronze usubata ikebana vase, the vase upheld by a dragon. The vase itself is decorated with dragons in the sea in high relief. Bottom signed.

234
Paire de deux lapins en bronze, l'un accroupi et l'autre assis sur son arrière-train. Marque au-dessous illisible. Période Showa.
 H. : 19 cm, l. : 15 cm
 300 - 500 €

Pair of bronze rabbits, one crouching down and one sitting on its behind, illegible bottom-mark. Showa period.

235
Lot de deux statues de bronze figurant des cerfs à l'allure fière. Leurs bois sont utilisés pour porter quatre petites bougies. Période Showa.
 H. : 25,5 cm, l. : 23 cm
 500 - 700 €

Set of two proud bronze stags, their antlers used for four small candlesticks. Showa period.



234



235

236

Vase en bronze pour arrangement de fleurs *ikebana* composé de deux pièces : Une tortue faisant sortir de sa bouche un nuage fait office de vase. Période Edo - Meiji.
H. : 26 cm, l. : 32 cm
1 300 - 1 600 €

Bronze *ikebana* flower vase in two parts: a turtle emitting from his mouth a cloud (the vase).
Edo - Meiji period.



236



237

Grand et lourd vase en bronze, de forme globulaire. De couleur marron foncé et tacheté de noir et de vert. Dans une boîte. Marque au-dessous : Junkei. Période Meiji-Taisho.
H. : 27 cm, D. : 26 cm
700 - 900 €

Large and heavy globular shaped dark brown bronze vase with splashes of black and green in a box. Bottom mark: Junkei. Meiji - Taisho period.

239

Vase en bronze de couleur foncée et de forme de balustre. Epaulement décoré d'une couche de laiton imitant un écoulement de glaçure. Marque au-dessous Nanyō.
H. : 22,5 cm, D. : 19 cm
300 - 400 €

Dark bronze baluster vase with bottom mark Nanyō, its shoulder decorated with a layer of brass resembling dripping glaze.



239



240



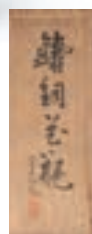
241



238

Vase en bronze à patine foncée avec un relief figurant des carpes *koi* et des plantes aquatiques. Marque au-dessous : Noritsugu. Période Taisho - début Showa.
H. : 22 cm, D. : 27 cm
500 - 700 €

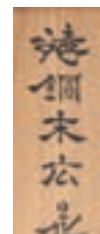
Dark patinated bronze vase with a relief depicting *koi*-carps and aquatic plants. Bottom mark: Noritsugu. Taisho - early Showa period.



240

Vase pour arrangement de fleurs (*ikebana*) de couleur brillante marron-rouge avec col élancé en forme de « cou de grue ». Exécuté par Hiramatsu Hiroharu (1896-1971). Dans sa boîte d'origine signée et datée Showa 34 (1959). Marque au-dessous : Hiroharu.
150 - 200 €

Shining red brown *ikebana* 'crane-neck' vase by Hiramatsu Hiroharu (1896-1971) in original signed box dated Showa 34 (1959). Bottom mark in semi-archaic characters: Hiroharu.



241

Petit vase en bronze patiné de couleur rouge foncé et en forme de sablier. Intitulé *suehiro* et exécuté par Nakajima Yasumi II (1905 - 1986). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Yasumi.
H. : 18,5 cm, D. : 4,5 cm
200 - 300 €

Small dark red patinated bronze hour-glass shaped vase model '*suehiro*' by Nakajima Yasumi II (1905-1986) in original signed box. Bottom mark: Yasumi.



242

242
Vase pour arrangement de fleurs (*ikebana*)
 en bronze et de forme élancée. Exécuté par
 Takahashi Keiten (1920-2009). Marque au-
 dessous : Keiten.
 H. : 27 cm, D. : 8,5 cm
 200 - 300 €

Slender bronze *ikebana* vase by Takahashi Keiten
 (1920-2009) with bottom mark Keiten.



243

243
Vase pour arrangement de fleurs *ikebana*.
 En bronze à patine verte et de forme conique.
 Du tissu noué fait office d'anse. Période Showa.
 H. : 27,8 cm, D. : 10 cm
 150 - 200 €

**Conical shaped green patinated bronze
ikebana-vase**, with a handgrip as a knotted fabric.
 Showa period.



244



244
**Vase pour arrangement de fleurs
*ikebana*** en bronze brillant et
 de couleur foncée. Exécuté par
 Tsuda Eijū (1915 - 2000).
 Marque au-dessous : Eijū.
 H. : 22 cm, D. : 12,5 cm
 400 - 600 €

Dark shining bronze *ikebana* flower vase by
 Tsuda Eijū (1915 - 2000). Bottom mark: Eijū.



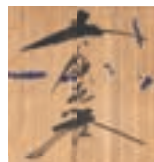
245

245
Vase pour arrangement de fleurs *ikebana* en
 bronze à patine verte et « flammes » rouges
 foncées. Exécuté par Hanny Kankei (1933).
 Marque au bas : Kankei.
 H. : 27,8 cm, D. : 21 cm
 400 - 600 €

Bronze *ikebana* flower vase with a green patina
 with dark red 'flames' by Hanny Kankei (1933).
 Bottom mark: Kankei.



246



246
**Vase pour arrangement de
 fleurs *ikebana*** de forme
 globulaire et en bronze à
 patine verte et marron-
 rouge. Marque au bas Gazen
 (Hasegawa Yoshihisa, 1928-
 2002).

Dans sa boîte d'origine signée.
 Environ 1970.
 H. : 16 cm, D. : 11 cm
 200 - 300 €

**Green and brown-red patinated globular
 bronze *ikebana* vase** with bottom mark Gazen
 (Hasegawa Yoshihisa, 1928-2002) in original
 signed box, c. 1970.



247



247
**Vase de bronze pour arrangement
 de fleurs *ikebana*** de forme carrée et
 avec les côtés courbés. Exécuté par
 Ōkado Isao (1940-2010). Dans sa boîte
 d'origine. Marque au-dessous : Isao
 (kana). Env. 1980.
 H. : 22 cm, 6 x 6 cm
 200 - 300 €

Square bronze *ikebana* vase with
 slanting sides by Ōkado Isao (1940-2010) in
 original signed box. Bottom mark Isao (kana).
 c. 1980.



248

248
Vase en bronze à patine marron foncé et en forme d'aubergine. Dans une boîte.
 Période Taisho - Showa.
 H. : 18 cm, D. : 15 cm
 250 - 350 €

Egg-plant shaped dark brown patinated bronze vase in a box. Taisho - Showa period.



249



249
Vase en bronze pour arrangement de fleurs *ikebana* en forme de gourde.
 Exécuté par Nakajima Yasumi II (1905 - 1986). Dans sa boîte d'origine signée.
 Marque au-dessous : Yasumi.
 H. : 29 cm, D. : 8 cm
 350 - 450 €

Bronze gourd shaped *ikebana* flower vase by Nakajima Yasumi II (1905-1986) in original signed box. Bottom mark: Yasumi.



250



250
Vase pour arrangement de fleurs *ikebana* en bronze de couleur marron foncé avec « flammes » rouges foncées. Non marqué. Dans sa boîte d'origine signée : Hōzan.
 H. : 21,5 cm, D. : 13 cm

300 - 400 €

Bronze dark brown patinated *ikebana* flower vase with dark red 'flames' in original box signed: Hōzan. No bottom mark.



251

251
Vase pour arrangement de fleurs *ikebana*.
 En bronze à patine brillante de couleur marron foncé. Forme rappelant un ancien gobelet chinois gu. Exécuté par Hōyō et non marqué. Dans sa boîte d'origine. Période Showa.
 H. : 25,3 cm, D. : 10,2 cm
 500 - 700 €

Bronze *ikebana* vase with a dark chestnut brown shining patina, in the shape of an ancient Chinese gu-beaker by Hōyō. In original signed box. No bottom mark. Showa period.



252



252
Petit vase pour arrangement de fleurs *ikebana* en bronze à patine de couleur rouge foncé et de forme carrée légèrement courbée. Exécuté par Watanabe Kageaki (1940). Dans sa boîte

d'origine signée. Marque au-dessous: Kage.
 H. : 27 cm
 350 - 450 €

Small dark red patinated square and slightly bent bronze *ikebana* flower vase by Watanabe Kageaki (1940) in original signed box. Bottom mark: Kage.



253



253
Vase pour arrangement de fleurs *ikebana* de forme cylindrique en bronze à patine brillante de couleur sombre. Exécuté par Tsuda Eijū (1915-2000). Dans sa boîte d'origine

signée. Marque au-dessous: Eijū.
 H. : 24,4 cm, D. : 6 cm
 600 - 800 €

Bronze cylindrical *ikebana* vase with a dark shining patina by Tsuda Eijū (1915-2000) in original signed box. Bottom mark: Eijū.



254



254

Vase de forme cylindrique et à patine verte, décoré de formes géométriques. Modèle intitulé « yahazuguchi » exécuté par l'éminent maître artisan bronzier Haseda Shūgorō (1915-2010). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Shū. Env. 1985
H. : 25 cm, D. : 9 cm
1 200 - 1 500 €

Green patinated cylindrical vase with a geometrical design, model 'yahazuguchi' by the distinguished bronze master Haseda Shūgorō (1915-2010) in original signed box. Bottom mark: Shū. c. 1985.



255



255

Vase de bronze en forme de calice, intitulé « kodō » (tambour en forme de sablier). Exécuté par l'éminent maître artisan bronzier Haseda Shūgorō (1915-2010). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Shū.
H. : 28 cm, D. : 11,7 cm
1 000 - 1 500 €

Chalice shaped bronze vase, model 'kodō' (hourglass shaped drum) by the distinguished bronze master Haseda Shūgorō (1915 - 2010) in original signed box. Bottom mark: Shū.

256

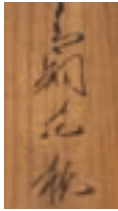
Lourd vase de forme carrée en bronze rouge (shūdō) intitulé « kosa » (poussière étrange) par l'éminent maître artisan bronzier Haseda Shūgorō (1915-2010), lauréat à plusieurs reprises. Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Shūgo
H. : 29 cm, 9,8 x 10 cm
1 500 - 1 800 €

Red bronze (shūdō) heavy square vase called 'kosa' (foreign dust) by the distinguished bronze master and winner of many awards Haseda Shūgorō (1915-2010) in original signed box. Bottom mark: Shūgo.



256





257
Grand vase pour arrangement de fleurs *ikebana* en bronze de couleur foncé.
 Dans sa boîte d'origine signée : Seijūdō (nom de l'atelier du maître artisan bronzier Takahashi Keiten (1920 - 2009).
 H. : 30,5 cm, D. : 17 cm
 400 - 600 €

Tall dark bronze *ikebana* vase in original box signed: Seijūdō (the name of the shop of the bronze-master Takahashi Keiten 1920-2009).



257



258
Vase en bronze pour arrangement de fleurs *ikebana* en forme de cale. Exécuté par Nakajima Yasumi II (1905 - 1986).
 Modèle : Tomoe. Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous: Yasumi.
 H. : 25,8 cm, D. : 9,2 cm
 400 - 600 €

Bronze wedge-shaped *ikebana* flower vase by Nakajima Yasumi II (1905-1986), model: 'Tomoe', in original signed box. Bottom mark: Yasumi.



258



259
Vase en bronze patiné de couleur noire exécuté par Yamaguchi Seio (- 1952).
 Dans une boîte marquée et datée 1929 sur laquelle une inscription explique que ce vase est la copie d'un vase intitulé « 'Ōsorori' » ayant appartenu à la collection de la famille Tokugawa.

La copie a été exécutée pendant la période Taisho. Marque au bas : Seio avec signature *kakihan*.
 H. : 30,5 cm, D. : 9 cm

La pièce authentique Ōsorori se trouve présentement dans la collection du Musée d'Art de Goto. Référence : *Ikebana na bijutsuten*. MOA *bijutsukan* 1986, ill.71
 300 - 500 €

Black patinated bronze vase by Yamaguchi Seio (-1952) in a marked box dated 1929 and with an inscription by the bronze-master that the vase was made in the Taisho period as a copy of a vase called 'Ōsorori' in the collection of the Tokugawa family. Bottom mark Seio with *kakihan*-sign. The original vase Ōsorori is now in the collection of Goto Art Museum, see: *Ikebana na bijutsuten*. MOA *bijutsukan* 1986, ill.71



259

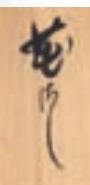


260
Vase de style « gourde double » pour arrangement de fleurs *ikebana*. En bronze à patine brillante de couleur marron foncé. Exécuté par Shōeidō.
 Dans sa boîte d'origine signée. Non marqué au-dessous. Période Showa.
 H. : 25,3 cm, D. : 9,5 cm
 700 - 900 €

Bronze double gourd *ikebana* vase, with dark chestnut brown shining patina by Shōeidō, in original signed box. No bottom mark. Showa period.



260



261
 Vase pour arrangement de fleurs *ikebana* de forme cylindrique en bronze à nervures et à patine brillante de couleur sombre. Exécuté par Tsuda Eijū (1915-2000). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Eijū.
 H. : 24,2 cm, D. : 6,4 cm
 800 - 1 000 €

Bronze ribbed cylindrical *ikebana* vase with a dark shining patina by Tsuda Eijū (1915-2000) in original signed box. Bottom mark: Eijū.



261



262

262

Petite commode à vêtements (*ishōdansu*) avec deux grands tiroirs couvrant la largeur du meuble, un tiroir de taille moyenne n'en couvrant que les deux tiers et deux plus petits.

Période Meiji - Taisho.

H. : 61 cm, l. : 70 cm, Prof. : 41 cm

250 - 350 €

Small clothing chest (*ishōdansu*) with two full-wide drawers, one two-third drawer and two small drawers. Meiji - Taisho period.

263

Meuble d'apothicaire (*kusuri-dansu*) avec trois rangées de neuf tiroirs. Une inscription au dos stipule que le meuble a été confectionné en 1980 par un certain Hisada Seiroku IV.

Non illustré.

H. : 91 cm, l. : 87,5 cm, P. : 34 cm

900 - 1 200 €

kusuri-dansu chest with three times nine drawers at the back with inscription that the chest was made in 1980 by a certain Hisada Seiroku IV. No image.

264

Commode à vêtements (*ishōdansu*). Façade en laque de style shunkei de couleur rouge-marron. Il comporte quatre tiroirs couvrant la largeur du meuble, un autre en couvrant les deux tiers et deux autres couvrant un tiers de la largeur.

Période Meiji.

H. : 116 cm, l. : 87,5 cm, P. : 41,5 cm

1 000 - 1 500 €

Clothing chest (*ishōdansu*) with red-brown shunkei lacquered fronts with four full-wide drawers, one two-third wide drawers and two one-third wide drawers. Meiji period.

265

Meuble pour vêtements (*ishōdansu*) en bois de cyprès japonais (*hinoki*) laqué de couleur marron-rouge foncé. Trois grands tiroirs, deux autres couvrant les deux tiers de la largeur du meuble et deux tiroirs plus petits. Emblème familial sur les ferrures.

Période Meiji.

H. : 95 cm, l. : 116 cm, P. : 44 cm

1 200 - 1 500 €

Dark red brown lacquered hinoki-Japanese cypress wooden clothing chest (*ishōdansu*) with two full-wide drawers, two two-third wide drawers and two small drawers. Hardware with family crest. Meiji period.

266

Meuble de commerçant (*chōdansu*) en bois de zelvova (*keyaki*). Son tiroir central est protégé par une barre transversale. Le meuble contient également un compartiment dissimulé derrière une porte. Avec une clef. Période Meiji.

H. : 80 cm, l. : 79 cm, Prof. : 42 cm

1 500 - 1 800 €

Zelvova wooden (*keyaki*) ledger chest (*chōdansu*), its central drawers behind a bar and with an extra compartment behind a door. With a key. Meiji period.



264



265



266

267

Meuble-escalier (*kaidan dansu*) en bois de cyprès japonais (*hinoki*). Les trois premières marches sont placées dans un angle à 90 degré par rapport aux autres. Total de sept marches. Compartiment derrière une porte et grand tiroir. Période Meiji.

H. : 187 cm, l. : 72 cm, P. : 100 cm
2 800 - 3 800 €

Hinoki-Japanese cypress staircase chest (*kaidan dansu*) with seven steps of which three are placed under a ninety degree angle in front of the others, with a compartment behind a door and a large drawer. Meiji period.

268

Rare coffre japonais sur roues (*karuma-dansu ou chotodama*) en bois.

Il comprend un compartiment avec portes coulissantes, quatre tiroirs couvrant la moitié de la largeur du meuble et quatre petits tiroirs. L'ensemble du meuble est renforcé par des barres horizontales. La partie supérieure dépasse du meuble pour former des « cornes » (*tsuno*). Les roues sont dissimulées et ne sont pas visibles au premier coup d'œil. Fin période Edo.

H. : 90 cm, l. : 103,2 cm, Prof. : 53,8 cm
2 500 - 3 000 €

Wooden removable ledger cabinet on wheels (*karumadansu or chotodama*) which cannot be seen from the outside with one compartment with sliding doors, four half wide drawers and four small drawers.

The whole cabinet is strengthened at the outside by horizontal bars. Its top rail extends beyond the edges of the cabinet to form 'horns' (*tsuno*). Late Edo period.

269

Très beau meuble de commerçant (*chōdansu*) en bois de Zelkova (*keyaki*).

Il contient de nombreux tiroirs et deux compartiments derrière des portes coulissantes. Période Meiji.
H. : 120 cm, l. : 96 cm, Prof. : 38 cm
2 500 - 3 000 €

Beautiful zelkova (*keyaki*) wooden ledger chest (*chōdansu*) with many drawers and two compartments behind sliding doors. Meiji period.



268



268



267



269



270



271

270

Meuble de commerçant (*chōdansu*) laqué de couleur foncée marron-rouge. Trois tiroirs couvrant la largeur du meuble et protégés par une barre. Deux tiroirs couvrant les deux tiers de la largeur du meuble et trois petits tiroirs dissimulés derrière une porte. Décorations sur les ferrures richement exécutées en repoussé. La barre de protection est également décorée d'un emblème (*mon*) figurant deux plumes de faucons entrecroisées.

Période Meiji-Taisho

H. : 106 cm, l. : 86,5 cm, P. : 42,5 cm

1 200 - 1 500 €

Dark red-brown lacquered ledger chest (*chōdansu*) with three full-wide drawers behind a bar, two two-third wide drawers and three small drawers behind a door. Rich repoussé metalwork, the bar is also decorated with a family crest (*mon*) of two crossed hawk feathers. Meiji -Taisho period.

271

Meuble à thé (*chadansu*) de couleur marron foncé. Le meuble contient sept petits tiroirs ainsi que plusieurs étagères derrière des portes coulissantes (de bois et de verre). Le dessus du meuble est de plus grande taille que le reste du meuble. Période Meiji.

H. : 107 cm, l. : 106,5 cm, P. : 40,5 cm

1 000 - 1 200 €

Dark chestnut brown tea chest (*chadansu*) with shelves behind small wooden and larger glass sliding doors and seven small drawers. The top of the chest is wider than the rest of the chest. Meiji period.

272

Coffre à kimono à deux corps, en bois laqué de couleur rouge-cinabre. Deux paires de portes et neuf tiroirs. Ferrures décoratives. Période Showa. (L'ensemble) H. : 139 cm, l. : 103 cm, P. : 46 cm

1 500 - 1 800 €

Cinnabar-red lacquered kimono-chest in two parts, two pairs of doors and nine drawers. Decorative metalwork. Showa period.

271



273

Boîte pour pierre à encre laquée rouge-cinabre. Les côtés sont renforcés de ferrures. Deux pièces de métal manquante.
Fin période Edo.
H. : 4,5 cm, 16,5 x 23 cm
300 - 500 €

Cinnabar red lacquered ink stone box, its sides strengthened with metalwork. Two pieces of metal-work are missing.
Late Edo period.



273

274

Boîte pour pierre à encre de forme carrée et décorée d'un motif gravé en laque rouge 'Murakami tsuishu' figurant de chrysanthèmes. L'intérieur est laqué noir. Dans sa boîte d'origine signée : Chikuhō.
Size: 24,5 x 20,5 x 7 cm
500 - 700 €

'Murakami tsuishu' red lacquered square ink-stone box with a carved design (tsuishu) of chrysanthemums, inside black lacquered in original box signed: Chikuhō.

275

Boîte décorée de style Korin en bois de zelvova (keyaki) ciré. Les côtés sont arrondis et la boîte est décorée d'un motif en relief figurant des bambous laqués verts et une coccinelle. Dans sa boîte d'origine signée : Suguru. Période Showa.
H. : 7 cm, 23,5 x 25,8 cm
800 - 1 000 €

Wooden Korin-style box of high polished keyaki-wood with rounded corners, decorated with an inlay-work relief of green lacquered bamboo with a ladybird insect in original box signed: Suguru. Showa period.



274



275



276



276
Boîte de calligraphie (suzuribako) en laque noire, sur laquelle figurent le pont *yatsuhashi* et les iris *kakitsubata*, tous deux mentionnés dans 'les contes d'Ise' (*Ise monogatari*). Motifs en laque dorée en relief avec des incrustations de nacre et d'argent. L'intérieur du couvercle est garni de papillons en relief d'or et d'argent. Le dessin par Ôgata Kōrin (1658-1717). Signature sur fond saupoudré d'or (*nashiji*) : Kōrin. Récipient à eau en forme de bateau. H. : 6,5 cm, 22 x 24,5 cm
 1 100 - 1 400 €

Black lacquered writing box (suzuribako) decorated with the *yatsuhashi*-bridge and the *kakitsubata*-irises as mentioned in the 'Tales of Ise' (*Ise monogatari*) in raised gold lacquer with some silver and mother-of-pearl inlay work. The inside of the lid is decorated in raised gold and silver with butterflies after a design by Ôgata Kōrin (1658-1716) signed: Kōrin, on a ground of sprinkled gold (*nashiji*). Boat-shaped water-dropper.



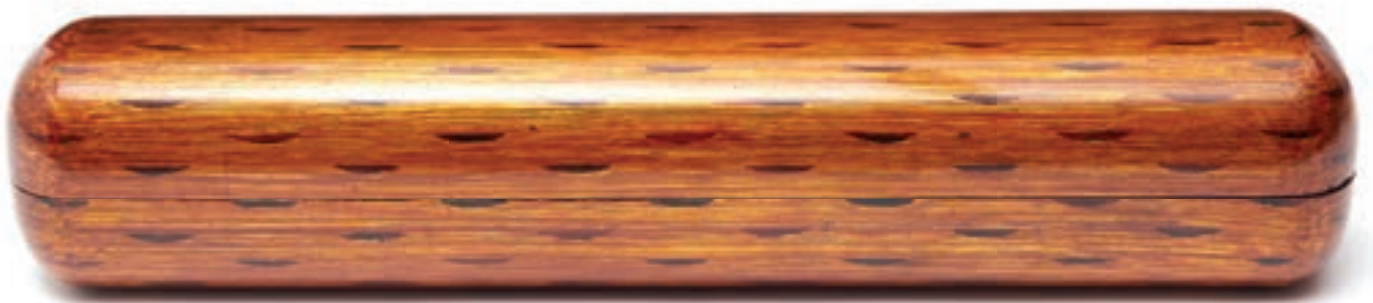
277

277
Boîte contenant dix socles et couvercles pour tasse à saké ou thé laqués noir et décorés de laque *maki-e* dorée avec des motifs de roues plongeant dans l'eau. Dans leur boîte d'origine marquée. Période Showa. H. : 13 cm (couvercle inclus), D. : 14 cm
 400 - 500 €

Box with ten black lacquered stands and covers for sake-cups or tea-bowls decorated in gold *maki-e* lacquered of wheels soaking in water, in original marked box. Showa period.

278
Boîte pour une flûte destinée au théâtre Noh, couleur marron-doré, dont la laque ressemble à du bois. Intérieur laqué noir. Période Meiji - Taisho. L. : 46,2 cm, 8,5 x 8 cm
 600 - 800 €

Gold-brown box for flute from the Noh theatre which lacquer resembles wood, inside black lacquered. Meiji - Taisho period.



278

279

Lot de six petites tasses laquées de forme aplatie. Dans une boîte laquée noire rappelant un ancien livre d'estampes portant le titre : Rokkasen, les six immortels poètes (un groupe de six poètes ayant vécu au début de l'ère Heian (IXème siècle) et mentionnés dans la préface en kana de la collection impériale de poésie Kokinshū. Chaque tasse est de forme et de couleur légèrement différente. Chacune porte également un motif différent mais toutes sont gravées, en encre dorée, d'un des poèmes waka de ces poètes. Les poèmes sont inscrits au dos et à l'intérieur des tasses. Période Meiji.

Tasse verte : Poème de l'évêque Henjō (816-890) n°165 du Kokinshū.
 Tasse marron-orange : Poème de Bunya no Yasuhide (-885 ?) , n°249 du Kokinshū.
 Tasse rouge : Poème d'Ariwara no Narihira (825-880) n° 879 du Kokinshū.
 Tasse dorée : Poème d'Ono no Komachi (IXème siècle) n° 797 du Kokinshū.
 Tasse marron : Poème de Kisen hoshi (date incertaine) n° 983 du Kokinshū.
 Tasse noire : Poème de Ōtomo no Kuronush (date incertaine) n° 899 du Kokinshū.

Boîte: H. : 4,8 cm, 20,2 x 29,3 cm
 Tasses: D. : 8,3 cm
 1 200 - 1 500 €

Set of six small lacquer-work flat cups in a black lacquered box resembling an ancient woodblock print book, its book slip reading: Rokkasen, the Six Poetry Immortals, a group of six poets living at the beginning of the Heian period (ninth century) as mentioned in the kana-preface of the Imperial Poetry Collection Kokinshū. Each cup is slightly different in shape and colour and has a different design but all are inscribed in gold ink with a waka-poem of each of these poets. The poems are written over the back and the inside of the cup. Meiji period.



Green cup: Bishop Henjō (816-890)'s poem Kokinshū no. 165
 Orange-brown cup: Bunya no Yasuhide (-885?)'s poem Kokinshū no. 249
 Red cup: Ariwara no Narihira (825-880)'s poem Kokinshū no. 879
 Gold cup: Ono no Komachi (ninth century)'s poem Kokinshū no. 797
 Brown cup: Kisen hoshi (n.d.)'s poem Kokinshū no. 983
 Black cup: Ōtomo no Kuronushi (n.d.)'s poem Kokinshū no. 899



280

Table basse japonaise destinée à l'export avec incrustations de nacre. Plateau décoré d'arbres, de rochers, de coqs, de maisons japonaises et d'une pagode. Dans une boîte. Quelques imperfections. Période Meiji.

H. : 21 cm, 64 x 40 cm
 700 - 900 €

Japanese low export table with mother-of-pearl inlay-work, its top depicting trees, rocks, chickens and Japanese houses and a pagoda in a box. Some imperfections. Meiji period.



279

281

Pot avec couvercle en céramique de forme globulaire, rappelant un samovar, à la glaçure turquoise. Décor sur glaçure figurant des grues posées sur trois dames dénudées de couleur rose et de forte taille. Le couvercle est garni d'un homme de couleur rose, lui aussi dénudé. Les personnages féminins ont été restaurés. Le pot contient un petit trou, ayant probablement servi de robinet. Période Meiji.

H. : 35 cm, D. : 24 cm
800 - 1 000 €

Turquoise glazed samovar-like ceramic globular pot with a lid, decorated with crane-birds in over-glazed enamels, resting on three pink naked 'fat ladies', the lid with a pink naked man as handle. The ladies have had some restorations. The pot has a small hole probably once used for a tap. Meiji period.

282

Vase moderne en céramique Kutani à glaçure bleue et de forme cylindrique. Exécuté par Matsumoto Saichi (1920). Dans sa boîte d'origine avec sceau Kutani Saichi. Marque au-dessous : Saichi.

H. : 39,8 cm, D. : 8,5 cm
100 - 150 €

Blue glazed cylindrical modern Kutani vase by Matsumoto Saichi (1920) in original box sealed Kutani Saichi, bottom mark: Saichi.



282



283

283

Vase Céladon de style Kyoyaki de forme carrée, il rappelle la forme d'un vase chinois *Cong* de la dynastie Song (Le *cong* est un ancien objet de rituel chinois en jade dont la forme fut reprise pour fabriquer des objets en porcelaine). Période Showa.

H. : 31 cm, 10,5 x 10,5 cm
120 - 150 €

Celadon Kyoyaki square vase modeled after a Chinese cong vase from the Song dynasty (cong: an ancient Chinese ritual jade object which shape was also adopted in porcelain). Showa period.



284

Vase en céramique garni d'une glaçure bleue pâle (*mizu-iro*). Exécuté par Maeda Kiyonori (1957) de Goungama (atelier à Kyoto) célèbre pour ses glaçures 'cristalline de Willémité' (Cristal de zinc).

Dans sa boîte d'origine signée.

H. : 19 cm, D. : 19 cm
150 - 200 €

Ceramic vase covered with a pale blue (*mizu-iro*) glaze by Maeda Kiyonori (1957) of the Goungama (kiln in Kyoto) famous for its Willemite-crystalline (zinc crystal) glaze in original signed box.

281



284



285

Objet en céramique en forme d'une gourde (*koro*). Glaçure en cristalline de Willémite (Cristal de zinc) de couleur jaune-blanche. Marque au-dessous illisible. Période Showa.
H. : env. 30 cm, D. : 23 cm
250 - 350 €

Ceramic object in the shape of a bottle gourd (*koro*) covered with a yellow-white Willemite-crystalline (zinc crystal) glaze. Unclear bottom mark. Showa period.



286

Statuette de style moderne en grès représentant une femme, intitulée « *nowaki* » (rafale hivernale). Sur un piédestal. Exécuté par l'éminent céramiste Dohi Benie (1935). Dans sa boîte d'origine signée. Environ 1990. Figurine H. : 47,5 cm
1 000 - 1 500 €

Modern styled stone-ware figure of a woman called "nowaki" (wintry blast) on a pedestal by the distinguished ceramist Dohi Benie (1935) in original signed box. C. 1990.



285



286

11 10



287

287
Vase cloisonné de couleur verte foncé, avec une frise d'une nuance de vert plus claire. Signé au-dessous par l'atelier Andō. Période Showa.
H. : 25 cm, D. : 16 cm
180 - 220 €

Dark green cloisonné vase with a frieze in a lighter shade of green, bottom with the sign of the Andō workshop. Showa period.



288

288
Vase en cloisonné de couleur verte avec une frise à motifs floraux d'une nuance de vert plus claire. Signature au-dessous de l'atelier Andō. Dans sa boîte d'origine signée. Période Showa.
H. : 25 cm, D. : 12 cm
120 - 180 €

Green cloisonné vase with a floral frieze in a lighter shade of green, bottom sign of the Andō workshop in original signed box. Showa period.



289

289
Vase en cloisonné de couleur verte de forme renversée avec une frise d'une nuance de vert plus claire. Signé au-dessous par l'atelier Andō. Période Showa.
H. : 24 cm, D. : 14 cm
150 - 220 €

Green cloisonné vase of an inverted shape with a frieze in a lighter shade of green, bottom with the sign of the Andō workshop. Showa period.

290
Vase en cloisonné de couleur verte avec bordures argentées et décoré d'une frise à motifs floraux figurant plusieurs nuances de vert. Période Showa.
H. : 31 cm, D. : 22 cm
300 - 500 €

Green cloisonné vase with silver rims decorated with a floral frieze in various hues of green. Showa period.

291
Vase en cloisonné de couleur verte avec une frise à motifs floraux d'une nuance de vert plus sombre. Dans une boîte non marquée. Période Showa.
H. : 31 cm, D. : 17 cm
250 - 350 €

Green cloisonné vase with a floral frieze in a darker shade of green in unmarked box. Showa period.



290



291

292

Vase en cloisonné de couleur vert menthe. Motifs de branches avec grenades à la peau argentée et pépins rouges. Marque au-dessous : Tamura. Bordures argentées. Période Showa. 600 - 800 €

Mint-green cloisonné vase with a design of branches with pomegranates with a silvery skin and red seeds. Bottom mark: Tamura. With silver rims. Showa period.

293

Vase en forme de colonne en cloisonné de couleur vert menthe. Bordure argentée et motif figurant un pin vert. Signature au-dessous de l'atelier Andō. Période Showa. H. : 34 cm, D. : 22 cm 1 000 - 1 200 €

Mint green cloisonné baluster vase with silver rims and decorated with a design of a fresh green pine-tree, bottom sign of the Andō workshop. Showa period.

294

Vase en cloisonné de couleur bleu foncé et de forme tubulaire évasée. Bordure argentée et motifs de mugnets. Bordure au bas ornée d'une très petite marque : Andō. Seconde marque : « argent pur ». Dans une boîte. Période Showa. H.: 27,8 cm, D. : 17 cm 700 - 900 €

Deep blue cloisonné flared tube vase with lilies of the valley motive with silver rims, bottom rim with a very small Andō-mark and a mark 'pure silver' in a box. Showa period.



292



293



294



295

295
Vase de forme globulaire en cloisonné de couleur marron foncé.
 Motifs floraux et papillons sur l'épaule et blasons alternant des phoénix et des dragons. Période Meiji.
 H. : 19 cm, D. : 18 cm
 600 - 800 €

Globular dark chestnut brown cloisonné vase, around its shoulder borders with floral and butterfly-designs and down hanging shields with alternating phoenixes and dragons. Meiji period.

296
Cache-pot en cloisonné décoré de motifs floraux au centre d'éventails et de médaillons, sur un fond de couleur sombre. Période Meiji - Taisho.
 H. : 24 cm, D. : 30 cm
 600 - 800 €

Cloisonné cache-pot decorated with floral motives in fans and roundels on a dark ground. Meiji - Taisho period.



296



298

298
Deux enseignes de magasin (kanban) ayant appartenu à un magasin de tabac, le Meidai shoten : Une large pipe kiseru en bois et métal ainsi qu'une grande enseigne de bois peint rouge et blanc. Tous deux sont munis de crochets et portent le nom du magasin.
 Les deux : L. : env. 150 cm.
 500 - 600 €

Two store signs (kanban) from a tobacco-shop, the Meidai shoten: a large kiseru-pipe from wood and metal and a white and red painted wooden signboard, both with hooks and inscribed with the name of the shop.

299
Peinture sur rouleau (makimono) de style shunga figurant douze illustrations d'après l'ouvrage d'Hokusai *Manpuku wagojin* (1821). Extrémités confectionnées en os. Dans sa boîte d'origine marquée. Période Meiji.
 L. : 350 cm x H. : 22 cm
 400 - 600 €

Shunga hand scroll (makimono) with 12 paintings after Hokusai's book *Manpuku wagojin* (1821), in original marked box, with bone roller-ends. Meiji Period.



297

297
Grande pipe traditionnelle japonaise (kiseru) utilisée comme matériel de publicité dans la vitrine d'un magasin de tabac. Confectionnée en bambou et métal.
 L. : 109,5 cm
 100 - 150 €

Large kiseru-pipe used for display in a tobacco-shop, metal and bamboo.

299





300

300
Grand album figurant : Neuf peintures et poésies calligraphiées (deux par la Cour Impériale) datant du début de la période Showa, quinze double-pages figurant diverses estampes de couleur de style érotique datant de la période Edo.

Size: 29 x 44 cm
700 - 900 €

Large album with nine paintings and calligraphies of poems (two by the Imperial Court) from the early Showa period and fifteen double pages from various Edo period coloured erotic woodblock printed books.

301

Cinq volumes du livre *Arami meizukushi*, publié en 1721 par Kanda Hakuryūshi, sur les signatures des sabres de la période Tokugawa, dénommés 'nouveaux sabres' (confectionnés après la bataille de Sekigahara 1600).

Vol. 2-6. Chaque volume comprend 25-29 feuillets illustrés de signatures.

H. : 26,5 cm, l. : 17,8 cm
300 - 500 €

Five volumes of the book *Arami meizukushi*, a book by Kanda Hakuryūshi and published in 1721 on signatures on Tokugawa period swords, the so-called 'new swords' (swords made after the Battle of Sekigahara 1600). Vol. 2-6, each vol. with 25-29 sheets is illustrated with signatures.

302

Livre *shunga*, intitulé : *Shiki no nagame*. Illustrations par Utagawa Kunisasa.

Publié pendant la période Tenpo (env. 1830 - 1840) peut être par Bunkeido en 1828. Complet en deux volumes. Coll.: 7 feuillets et une page illustrée de couleur ainsi que 13 feuillets et deux pages de texte.

H. : 26,5 cm x B. : 19,3 cm

Référence: J. Hillier: *The Art of the Japanese Book* p.901, ill. p. 903

700 - 900 €

Shunga book, titled: *Shiki no nagame*. Ill. By Utagawa Kunisada. Published in the Tenpo Period (c. 1830-1840), possibly by Bunkeido in 1828. Complete in 2 vol. Coll.: 7 sheets + 1 page coloured ill. and 13 sheets + 2 page text.



301

303

Livre d'estampes imprimées selon la technique d'impression sur bois et contenant principalement une collection de poésies destinée à l'éducation des jeunes filles (*Ōraimono*). L'œuvre inclut *Hyakunin isshu* (cent personnes, un poème [chacun]); L'histoire de la poétesse Ono no Komachi; Une collection de poèmes waka par Fujiwara Sadaie « *Teika senkin gishō* » ainsi que le texte moralisateur « *Onna nenchū yōbunsho*.» Ansei 3 (1856), édition Bunka 10 (1813). Publié à Osaka par Fujiya Sōbei ainsi que deux autres personnes. Gravures Ishida Gyokusan. Avec environ 120 illustrations en couleur. Le *Gedai* (feuille de papier collée à la couverture contenant le titre) est manquant.

Taille: 17,5 x 24,7 cm

400 - 500 €

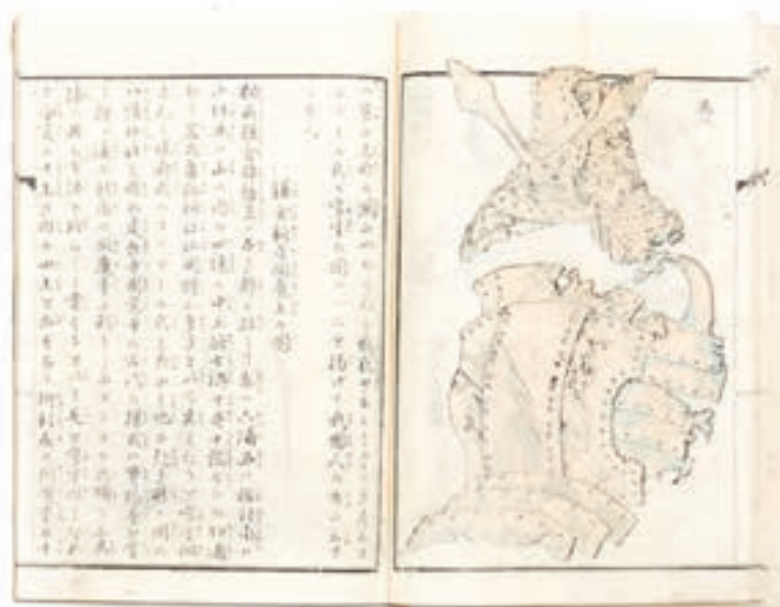
Woodblock printed book with mainly poetry collections for the education of girls (*Ōraimono*). The work includes *Hyakunin isshu* (One hundred people, one poem [each]); the story of the poetess Ono no Komachi; Fujiwara Sadaie's collection of classical waka poems *Teika senkin gishō* and the didactic text *Onna nenchū yōbunsho*. Ansei 3 (1856) edition of the Bunka 10 (1813) issue. Published in Osaka by Fujiya Sōbei and two others. Engraver Ishida Gyokusan. With c. 120 colored images. Title-slip (*gedai*) missing.



302



303



304
Livre japonais d'estampes imprimé selon la technique d'impression sur bois et intitulé : Kyōsai gadan (*Traité de Kyōsai sur la peinture*) complet en quatre volumes (*neihen et gaihen*) avec colophon : publié à Tokyo en l'an Meiji 20 (1887) par Iwamoto Shun. Comprend de nombreuses illustrations par le peintre Kawanabe Kyōsai (1831-1889).
 Livre de référence en anglais sur le livre: T. Clark: *Demon of Painting, The Art of Kawanabe Kyōsai*. British Museum Press 1993 p. 34-35
 H. : 17,7 x 25 cm
 1800 - 2 200 €

Japanese woodblock printed book Kyōsai gadan (*Kyōsai Treatise on Painting*) complete in four vol. (*neihen and gaihen*) with colophon: published in Tokyo in Meiji 20 (1887) by Iwamoto Shun. With many colored illustrations by the painter Kawanabe Kyōsai (1831-1889).
 T. Clark: *Demon of Painting, The Art of Kawanabe Kyōsai*. British Museum Press 1993 p. 34-35



304





305
Lot de vingt katagami de papier (pochoirs pour teindre les étoffes). Période Edo.
 Taille: env. 29,5 x 41 cm
 600 - 1 000 €

Set of 20 katagami paper patterns. Edo period.

306
Lot de vingt katagami de papier (pochoirs pour teindre les étoffes). Période Edo.
 Taille: env. 29,5 x 41 cm
 600 - 1 000 €

Set of 20 katagami paper patterns. Edo period.

307
Lot de vingt katagami de papier (pochoirs pour teindre les étoffes). Période Edo.
 Taille: env. 29,5 x 41 cm
 600 - 1 000 €

Set of 20 katagami paper patterns. Edo period.

308
Lot de vingt katagami de papier (pochoirs pour teindre les étoffes).
 Période Edo.
 Taille: env. 29,5 x 41 cm
 600 - 1 000 €

Set of 20 katagami paper patterns. Edo period.

309
 Lot de dix grands **katagami** de papier (pochoirs pour teindre les étoffes).
 Période Edo.
 Taille: env. 46 x 90 cm
 800 - 1 200 €

Lot of ten large katagami paper patterns.
 Edo period.



306



307



308



309



310

310
Théière de forme irrégulière laquée rouge rappelant le style chinois des théières *Yixing*. En forme de tronc d'arbre couvert de feuilles de vignes. Un cheval accroupi fait office de bouton du couvercle. Marque sous la base attribuée. Période Taisho - début Showa.
 H. : 12 cm, l. : 17 cm
 400 - 600 €

Irregular shaped red lacquered teapot reminiscent of a Chinese *Yixing* teapot in the shape of a tree-trunk overgrown with vine-leaves. The knob of the lid in the shape of a squatting horse. With attributed bottom mark. Taisho - early Showa.



311

311
Petite théière de couleur rouge et de style Yixing. Marque au-dessous : « E Bu duzhi » (fait sous la direction d'E Bu), marque souvent vue sur les petites théières *Yixing* et *Chaoshan* (Teochew, région est du Guangdong) pour la cérémonie du thé *gongfu*. Fin période Qing - Début République.
 H. : 8,2 cm, l. : cm
 350 - 450 €

Small red Yixing teapot, bottom mark: 'E Bu duzhi (made under the direction of E Bu)', a mark often seen on small *Yixing* and *Chaoshan* (Teochew, eastern Guangdong) teapots for *gongfu*-tea. Late Qing - Early Republic.



312

312
Théière de style Yixing en argile blanche de forme carrée. Gravée sur un des côté de fleurs de prunier. L'autre côté arbore une inscription : « meihua yizhi, dong ge zhao xiang (une branche de fleur de prunier invite le parfum dans la chambre de l'est. [Sculpté par] Shiqan ». Marque au-dessous : Li Baozhen. Marque sur le couvercle: Baozhen. Li Baozhen (1888-1941) était considéré, avec Wu Yungen, comme l'un des plus grand maitres-artisans *Yixing* pendant la période République.
 H. : 9,5 cm, l. : 16 cm
 300 - 500 €

White clay square Yixing tea-pot, at one side carved with plum-blossom and the other side with an inscription: 'meihua yizhi, dong ge zhao xiang (a branch of plum blossoms invites perfume to the Eastern Chamber) [carved by] Shiqan'; bottom mark Li Baozhen, lid with mark: Baozhen. Li Baozhen (1888-1941) was regarded together with Wu Yungen one of the great *Yixing* masters of the Republic period.



313

313
Théière *Yixing* de couleur marron-jaune de style 'huanlong sanzhu' (dragon enroulé à trois griffes).

Exécutée par le maître-potier contemporain Zhou Guizhen (1943). Gravée de trois pivoines (*mudan*) et de l'inscription « *Guose tianxiang* » (Beauté Nationale et parfum paradisiaque, une description littéraire faisant référence aux fleurs de pivoine). Une inscription sur le couvercle se lit : « *chopin keying shan* » (le bon thé peut purifier les montagnes). Marque au-dessous : Zhou Guizhen. Marques à l'intérieur du couvercle : Zhou et Guizhen.

H. : 10,5 cm; 12 x 16 cm
350 - 550 €

A yellow-brown *Yixing* teapot 'huanlong sanzhu' (a three feet coiling dragon) by the contemporary master potter Zhou Guizhen (1943), decorated with a carving of tree peonies (*mudan*) and an inscription « *Guose tianxiang* » (National beauty and heavenly perfume, a literary description of peonies). The inscription on the lid reads: « *chopin keying shan* » (good tea can purify the mountains). Bottom mark: Zhou Guizhen, inside the lid: Zhou and Guizhen.



314

314

Théière « *Cadogan* » de *Yixing*, en forme de pêche (symbole de longévité). XX^e siècle.

H. : 12 cm, l. : 16 cm
100 - 150 €

A *Cadogan Yixing* teapot in the shape of a peach of Long Life. 20th century.

315

Théière de style *Yixing* en argile blanche (*duanni*). Elle est à décor de bambous (*zhudianhu*) et de feuilles de bambou en appliqué. Inscription gravée : « *yu ye* » (boisson de jade) par Zhu Xiaohua. Marque au-dessous : Zhu Xiaohua. Période République. En lot avec une théière de style moderne en argile mauve et en forme de pomme. Sceau et inscription : « *you jin* » (calme).

H. : 9,5 cm, l. : 18,5 cm et H. : 8 cm, l. : 12,5 cm
200 - 250 €

White clay (*duanni*) *Yixing* tea-pot with bamboo design (*zhudianhu*) and appliqué of green bamboo leaves with a carved inscription 'yu ye (jade beverage)' by Zhu Xiaohua. Bottom mark: Zhu Xiaohua. Republic. Together with a modern apple shaped and sealed purple clay tea-pot inscribed 'you jing' (peaceful).



315





316

316

Lot de trois théières contemporaines de style Yixing : La première est de forme ronde avec une marque abstraite. La seconde est de forme semi-globulaire et porte une marque au-dessous : Shanghai Shendao dingzhi (fait sur commande par Shendao, originaire de Shanghai). La troisième, de petite taille, a le couvercle orné d'un rat et porte la marque de Zhou Guizhen (1943) au-dessous.

H. : 8 cm, l. : 14 cm ; H. : 6,5 cm, l. : 12,5 cm ; H. : 6 cm, l. : 10,5 cm
250 - 350 €

Set of three contemporary Yixing tea-pots; a round pot with an abstract mark; a halve globular pot with bottom mark: 'Shanghai Shendao dingzhi (made on order by Shendao from Shanghai)' and a small pot with a rat on its lid as handle with the bottom mark of Zhou Guizhen (1943).

317

Lot de trois petites théières Yixing :

- Une théière exécutée par le potier Hui Mengchen de la dynastie Qing, attribut courant pour les petites théières. A l'intérieur de la théière, sur le bas, on aperçoit un dragon en relief jouant avec une perle. Inscriptions au-dessous : Un vers de poésie (dont l'auteur est Wu Kerang 1773-1849) « Une nuit dans un petit édifice, surpris par le vent et la pluie » ainsi que : « Mengchen Zhi , fait par Mengchen ». H. : 10 cm, l. : 13 cm
- Une théière de forme globulaire marquée : « Qingdetang zhi, fait par Qingdetang ». H. : 8,5 cm, D. : 8,5 cm
- Une petite théière marquée : « Jingxi Hui Mengchen zhi (fait par Hui Mengchen de Jingxi (Yixing). Finition à l'engobe et garni d'une inscription. H. : 6,2 cm, l. : 11,5 cm
500 - 700 €

Lot of three small Yixing tea-pots:

- A pot by the Qing dynasty potter Hui Mengchen, a standard attribution on small teapots. At the bottom inside the teapot is a relief of a dragon playing with a pearl. Bottom inscribed with a line of a poem (by Wu Kerang 1773-1849): 'A night in a small building startled by the wind and the rain' and 'Mengchen zhi, made by Mengchen'.
- A globular teapot marked: 'Qingdetang zhi, made by Qingdetang'.
- A small pot marked: 'Jingxi Hui Mengchen zhi (made by Hui Mengchen from Jingxi (Yixing)', its body with slip decoration and an inscription.

317



318

Lot de huit théières Yixing contemporaines :

- Une théière d'argile pourpre 'quhu (théière de forme arrondie)', l'un des modèles les plus célèbres du maître-potier Wang Yinxian (1943) exécuté par Chen Huifang. Marque au bas : Chen Huifang yin. Autre marques dans le couvercle et sous l'anse avec les sceaux Chen et Huifang. H. : 10,7 cm, l. : 12,5 cm
Ref: Han Qilou: Zishahu quanshu (Handbook Yixing). Hongkong, 1996. Page 367.
- Une théière non marquée avec bec verseur en glaçure verte. H. : 11 cm, l. : 18 cm
- Une petite théière en forme de pomme et de couleur marron. Marque abstraite au-dessous. l. : 11 cm.
- Cinq autres petites théières de forme diverse. République ou plus tard.
500 - 600 €

Lot of eight modern Yixing tea-pots.

- Purple clay tea-pot 'quhu (curved tea-pot)', one of the best known designs of the Yixing master-potter Wang Yinxian (1943) executed by Chen Huifang. Bottom mark: Chen Huifang yin, also marked inside the lid and under the handle with the seals Chen and Huifang.
Han Qilou: Zishahu quanshu (Handbook Yixing). Hongkong 1996 p. 367
- Unmarked tea-pot with green glazed sprout.
- A small apple-shaped brown tea-pot with an abstract bottom mark.
- Five other small tea-pots of various shaped. Republic and later.



318



319

319

Bouilloire en fonte de fer (*tetsubin*). Marque à l'intérieur du couvercle de bronze : Ryūbundō.

Période Meiji.

H.: 20 cm (anse incluse), D. : env. 13 cm

600 - 800 €

Iron kettle (*tetsubin*), its bronze lid inside marked: Ryūbundō. Meiji period. H.: 20 cm (including handle), D. : c. 13 cm

320

Bouilloire en fonte de fer (*tetsubin*) à décors de picots (*arare*). Période Taisho.

H. : 21 cm (anse incluse).

D. : 17 cm

500 - 700 €

Iron kettle (*tetsubin*) decorated with hail stone (*arare*) relief. Taisho period.



320





321

321

Brûleur à encens en bronze (koro) sur trépied. Un dragon se dresse au-dessus du couvercle, décoré d'un motif lei. Marqué au-dessous. Période République.
H. : 22 cm, D. : 18,5 cm
300 - 500 €

Bronze marked tripod incense burner (koro) with the figure of a dragon hovering above the lid, decorated with a lei-pattern. Republic.

322

Brûleur à encens en bronze déforme de qilin (animal mythologique). XXème siècle.
H. : 31 cm, l. : 37,7 cm
500 - 600 €

Bronze incense-burner in the shape of a mythological qilin (animal). 20th century.

323

Figurine en 'Dehua' représentant Bodhisattva Guanyin assise sur un trône composé de lotus, avec dans la main gauche un sceptre *ruyi*. Marque au dos attribuée à Hechaozong. XXème siècle.
H. : 39 cm
800 - 1 000 €

'Dehua' figure bodhisattva, Guanyin sitting on a lotus throne, in her left hand she holds a *ruyi*-scepter. Marked at the back with the attributed name Hechaozong. 20th century.

324

Vase de forme globulaire de style fencai entièrement décoré en 'mille fleurs'. Marque à six caractères Guangxu et période (1875 - 1908).
H. : 54,3 cm, D. : 44,5 cm
1 300 - 1 500 €

Globular fencai vase completely decorated with a 'mille fleurs' design. Six character Guangxu mark and period (1875-1908).



323



322



324



325

325
Sceau sculpté dans un morceau de stéatite de couleur marron-rouge et blanchâtre. Figurant un garçon partiellement habillé et tenant un sac dans sa main.
 Inscription sur le côté : Shi Zhen (?).
 Lemme du sceau : *Gu kuang sheng* ('vieux fou').
 Fin période Qing – République.
 H. : 8 cm
 600 – 800 €

Seal carved from a red-brown and whitish piece of soapstone depicting a boy holding a bag in his hand who is partly covered by a garment. Side inscription: Shi Zhen (?). Lemma of the seal: *Gu kuang sheng* ('Old fool'). Late Qing – Republic.

326
Lot de onze marionnettes en cuir pour spectacle indonésien de théâtre d'ombres (*wayang kulit purwa*).
 La plus grande: H. : 108 cm
 400 – 600 €

Lot of eleven Indonesian wayang (kulit) purwa leather shadow puppets for the wayang shadow puppet theatre.



326



328
Nature morte peinte à l'huile figurant des pommes et un vase coréen. Exécuté par le peintre contemporain et sud-coréen Kak-soon Park (Kag-soon Park, 1918 – 2004).
 Signé : Kagsoon P. Une de ses œuvres a figuré sur un timbre postal sud-coréen en 1975.
 Cadre H. : 110 cm, l. : 82,3 cm, peinture: H. : 89 cm, l. : 64 cm
 1 500 – 1 800 €

Still life oil-painting depicting apples and a Korean vase by the contemporary Korean painter Kak-soon Park (Kag-soon Park, 1918-2004), signed: Kagsoon P. In 1975 a work by him appeared on a South Korean post-stamp.



327

327
Socle de style contemporain en bois dur tropical. Les côtés sont gravés de motifs *ruyi*.
 H. : 18,5 cm, l. : 48,5 cm, P. : 30 cm
 220 – 280 €

Contemporary low stand of tropical hardwood with carved sides with a *ruyi*-pattern.





329

329
Morceau de bois sculpté ayant probablement fait office de colonne de support dans la charpente d'une toiture. Sculptures avec oiseaux et motifs floraux imbriqués les uns dans les autres. La forme de la partie inférieure de l'ensemble rappelle la tête d'un makara, animal mythologique indien. L. : 130 cm, H. : 32 cm
600 - 800 €

Piece of Indian woodcarving, probably a support beam or corbel from a roof-construction. The beam is carved with an interlocking floral design with birds placed in its windows, its lower end resembling a mythological makara-head.

330
Tête de cheval en bois en provenance des Philippines. Env. 1900. H. : 41 cm, l. : env. 47 cm, P. : env. 35 cm
500 - 700 €

Decorative wooden horse head from the Philippines, c. 1900.



330



331

331
Grand récipient de couleur marron clair en bois de Molave en provenance des Philippines. H. : 23 cm, 77 x 68 cm
400 - 600 €

Big light-brown molave wooden bowl from the Philippines.

332
Bol à fruit confectionné en bois tropical des philippines et en forme de canoë creux. H. : 12,5 cm, 92,3 x 15,5 cm
220 - 320 €

Fruit bowl from tropical hardwood in the shape of a hollowed out canoe from the Philippines.

333
Lot de deux socles en bois dur d'ébène en provenance des Philippines. H. : 93 cm, D. : 18 cm
600 - 800 €

Set of two ebony tropical hardwood stands from the Philippines.

334
Rideau traditionnel japonais pour boutique (noren) en textile asa teint bleu indigo garni de cercles d'une nuance de bleu plus claire. Période Showa. l. : 2 x 44 cm
150 - 250 €

Indigo dyed asa-textile shop-curtain (noren) decorated with circles in a lighter hue. Showa period.



332

333

333



334

CONDITIONS DE VENTE ET ENCHÈRES

Boisgirard - Antonini est une société de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques régie par la loi du 10 juillet 2000. En cette qualité **Boisgirard - Antonini** agit comme mandataire du vendeur qui contracte avec l'acquéreur.

Les rapports entre **Boisgirard - Antonini** et l'acquéreur sont soumis aux présentes conditions générales d'achat qui pourront être amendées par des avis écrits ou oraux qui seront mentionnés au procès verbal de vente.

1 - Le bien mis en vente

- Les acquéreurs potentiels sont invités à examiner les biens pouvant les intéresser avant la vente aux enchères, et notamment pendant les expositions. **Boisgirard - Antonini** se tient à la disposition des acquéreurs potentiels pour leur fournir des rapports sur l'état des lots.
- Tous les biens sont vendus tels quels dans l'état où ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents. Il est de la responsabilité des futurs enchérisseurs d'examiner chaque bien avant la vente et de compter sur leur propre jugement aux fins de vérifier si chaque bien correspond à la description. Le ré-entoilage, le parquelage ou le doublage constituant une mesure conservatoire et non un vice ne seront pas signalés. Les dimensions sont données à titre indicatif, notamment en ce qui concerne les œuvres encadrées.
- Les indications données par **Boisgirard - Antonini** sur l'existence d'une restauration, d'un accident ou d'un incident affectant le lot, sont exprimées pour faciliter son inspection par l'acquéreur potentiel et restent soumises à son appréciation personnelle ou à celle de son expert. L'absence d'indication d'une restauration, d'un accident ou d'un incident dans le catalogue, les rapports, les étiquettes ainsi que verbalement, n'implique nullement qu'un bien soit exempt de tout défaut présent, passé ou réparé. Inversement la mention de quelque défaut n'implique pas l'absence de tous autres défauts.
- Les estimations sont fournies à titre purement indicatif et elles ne peuvent être considérées comme impliquant la certitude que le bien sera vendu au prix estimé ou même à l'intérieur de la fourchette d'estimations. Les estimations ne sauraient constituer une quelconque garantie. Les estimations peuvent être fournies en plusieurs monnaies ; les conversions peuvent à cette occasion être arrondies différemment des arrondissements légaux.

2 - La vente

- en vue d'une bonne organisation des ventes, les acquéreurs potentiels sont invités à se faire connaître auprès de **Boisgirard - Antonini**, avant la vente, afin de permettre l'enregistrement de leurs données personnelles. **Boisgirard - Antonini** se réserve de demander à tout acquéreur potentiel de justifier de son identité ainsi que de ses références bancaires. **Boisgirard - Antonini** se réserve d'interdire l'accès à la salle de vente de tout acquéreur potentiel pour justes motifs.
- Toute personne qui se porte enchérisseur s'engage à régler personnellement et immédiatement le prix d'adjudication augmenté des frais à la charge de l'acquéreur et de tous impôts ou taxes qui pourraient être exigibles. Tout enchérisseur est censé agir pour son propre compte sauf dénonciation préalable de sa qualité de mandataire pour le compte d'un tiers, acceptée par **Boisgirard - Antonini**.
- Le mode normal pour enchérir consiste à être présent dans la salle de vente. Toutefois **Boisgirard - Antonini** pourra accepter gracieusement de recevoir des enchères par téléphone d'un acquéreur potentiel qui se sera manifesté avant la vente. **Boisgirard - Antonini** ne pourra engager sa responsabilité notamment si la liaison téléphonique n'est pas établie, est établie tardivement, ou en cas d'erreur ou d'omissions relatives à la réception des enchères par téléphone.
- Boisgirard - Antonini** pourra accepter gracieusement d'exécuter des ordres d'enchérir qui lui auront été transmis avant la vente et que **Boisgirard - Antonini** aura accepté. Si **Boisgirard - Antonini** reçoit plusieurs ordres pour des montants d'enchères identiques, c'est l'ordre le plus ancien qui sera préféré. **Boisgirard - Antonini** ne pourra engager sa responsabilité notamment en cas d'erreur ou d'omission d'exécution de l'ordre écrit.
- Dans l'hypothèse où un prix de réserve aurait été stipulé par le vendeur, **Boisgirard - Antonini** se réserve de porter des enchères pour le compte du vendeur jusqu'à ce que le prix de réserve soit atteint. En revanche le vendeur ne sera pas admis à porter lui-même des enchères directement ou par mandataire. Le prix de réserve ne pourra pas dépasser l'estimation basse figurant dans le catalogue.
- Boisgirard - Antonini** dirigera la vente de façon discrétionnaire tout en respectant les usages établis. **Boisgirard - Antonini** se réserve de refuser toute enchère, d'organiser les enchères de la façon la plus appropriée, de déplacer certains lots lors de la vente, de retirer tout lot de la vente, de réunir ou de séparer des lots.
- En cas de contestation **Boisgirard - Antonini** se réserve de désigner l'adjudicataire, de poursuivre la vente ou de l'annuler, ou encore de remettre le lot en vente.
- Sous réserve de la décision de la personne dirigeant la vente pour **Boisgirard - Antonini**, l'adjudicataire sera la personne qui aura porté l'enchère la plus élevée pourvu qu'elle soit égale ou supérieure au prix de réserve, éventuellement stipulé. Le coup de marteau matérialisera la fin des enchères et le prononcé du mot « adjugé » ou tout autre équivalent entraînera la formation du contrat de vente entre le vendeur et le dernier enchérisseur retenu. L'adjudicataire ne pourra obtenir la livraison du lot qu'après règlement de l'intégralité du prix. En cas de remise d'un chèque ordinaire, seul l'encaissement du chèque vaudra règlement.

3 - Les incidents de la vente

- Dans l'hypothèse où deux personnes auront porté des enchères identiques par la voix, le geste, ou par téléphone et réclament en même temps le bénéfice de l'adjudication après le coup de marteau, le bien sera immédiatement remis en vente au prix proposé par les derniers enchérisseurs, et tout le public présent pourra porter de nouvelles enchères.
- Pour faciliter la présentation des biens lors de ventes, **Boisgirard - Antonini** pourra utiliser des moyens vidéos. En cas d'erreur de manipulation pouvant conduire pendant la vente à présenter un bien différent de celui sur lequel les enchères sont portées, **Boisgirard - Antonini** ne pourra engager leur responsabilité, et sera seul juge de la nécessité de recommencer les enchères.
- Pour faciliter les calculs des acquéreurs potentiels, **Boisgirard - Antonini** pourra être conduit à utiliser à titre indicatif un système de conversion de devises. Néanmoins les enchères ne pourront être portées en devises, et les erreurs de conversion ne pourront engager la responsabilité de **Boisgirard - Antonini**.

4 - Prémption de l'État français

L'État français dispose d'un droit de préemption des œuvres vendues conformément aux textes en vigueur.

L'exercice de ce droit intervient immédiatement après le coup de marteau, le représentant de l'État manifestant alors la volonté de ce dernier de se substituer au dernier enchérisseur, et devant confirmer la préemption dans les 15 jours.

Boisgirard - Antonini ne pourra être tenu pour responsable des conditions de la préemption pour l'État français.

5 - L'exécution de la vente

- En sus du prix de l'adjudication, l'adjudicataire (acheteur) devra acquitter par lot et par tranche dégressive les commissions et taxes suivantes :
 - Lots en provenance de la CEE : Les frais seront dégressifs par tranche et par lot, de 20,90 % + TVA (soit 25 % TTC) jusqu'à 550 000 Euros, et de 15,50 % + TVA (soit 18,53 % TTC) au-delà de 550 000 Euros. Ces frais seront précisés avant la vente. En cas de règlement par Carte Bleue étrangère, la Maison de Vente **Boisgirard - Antonini** facturera 1 % en sus du montant de l'adjudication.
 - Les lots précédés d'un * seront assujettis à la TVA supplémentaire de 5,5 % s'ils restent en France ou sur la C.E.E. Lots en provenance hors CEE : (indiqués par un *). Aux commissions et taxes indiquées ci-dessus, il convient d'ajouter la TVA à l'import, (7 % du prix d'adjudication, 19,6 % pour les bijoux).-- Les taxes (TVA sur commissions et TVA à l'import) peuvent être rétrocédées à l'adjudicataire sur présentation des justificatifs d'exportation hors CEE. Le paiement du lot aura lieu au comptant, pour l'intégralité du prix, des frais et taxes, même en cas de nécessité d'obtention d'une licence d'exportation.
- L'adjudicataire pourra s'acquitter par les moyens suivants :
 - en espèces : jusqu'à 3 000 Euros frais et taxes compris pour les ressortissants français et 15 000 Euros pour les ressortissants étrangers sur présentation de leurs papiers d'identité.
 - par chèque ou virement bancaire.
 - par carte de crédit : VISA - MASTERCARD.
- Boisgirard - Antonini** sera autorisé à reproduire sur le procès verbal de vente et sur le bordereau d'adjudication les renseignements qu'aura fournis l'adjudicataire avant la vente. Toute fausse indication engagera la responsabilité de l'adjudicataire. Dans l'hypothèse où l'adjudicataire ne se sera pas fait enregistrer avant la vente, il devra communiquer les renseignements nécessaires dès l'adjudication du lot prononcée. Toute personne s'étant fait enregistrer auprès de **Boisgirard - Antonini** dispose d'un droit d'accès et de rectification aux données nominatives fournies à **Boisgirard - Antonini** dans les conditions de la Loi du 6 juillet 1978.
- Il appartiendra à l'adjudicataire de faire assurer le lot dès l'adjudication. Il ne pourra recourir contre **Boisgirard - Antonini**, dans l'hypothèse du vol, de la perte ou de la dégradation de son lot, après l'adjudication.
- Le lot ne sera délivré à l'acquéreur qu'après paiement intégral du prix des frais et des taxes. Dans l'intervalle **Boisgirard - Antonini** pourra facturer à l'acquéreur des frais de dépôt du lot, et éventuellement des frais de manutention et de transport. A défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien est remis en vente à la demande du vendeur sur folle enchère de l'adjudicataire défaillant ; si le vendeur ne formule pas cette demande dans un délai d'un mois à compter de l'adjudication, la vente est résolue de plein droit, sans préjudice de dommages intérêts dus par l'adjudicataire défaillant. En outre, **Boisgirard - Antonini** se réserve de réclamer à l'adjudicataire défaillant, à son choix :
 - des intérêts au taux légal majoré de cinq points.
 - le remboursement des coûts supplémentaires engendrés par sa défaillance.
 - le paiement de la différence entre le prix d'adjudication initial et le prix d'adjudication sur folle enchère s'il est inférieur, ainsi que les coûts générés par les nouvelles enchères.**Boisgirard - Antonini** se réserve également de procéder à toute compensation avec des sommes dues à l'adjudicataire défaillant. **Boisgirard - Antonini** se réserve d'exclure de ses ventes futures, tout adjudicataire qui aura été défaillant ou qui n'aura pas respecté les présentes conditions générales d'achat. Il est vivement demandé aux adjudicataires de procéder à un enlèvement le plus rapide possible de leurs achats, afin de limiter les frais de stockage qui sont à leur charge. L'entreposage des lots ne saurait engager en aucune façon la responsabilité de la SVV **Boisgirard - Antonini**. Pour les ventes à Drouot, les objets sont à retirer au magasinage de l'Hôtel Drouot, dont les frais sont à la charge des acheteurs. Tout lot non vendu et, non retiré dans le mois qui suit la vente, sera placé au garde-meuble. Frais à la charge du propriétaire.

6 - Propriété intellectuelle - reproduction des œuvres

Boisgirard - Antonini est propriétaire du droit de reproduction de leur catalogue. Toute reproduction de celui-ci est interdite et constitue une contrefaçon à son préjudice. En outre **Boisgirard - Antonini** dispose d'une dérogation légale leur permettant de reproduire dans son catalogue les œuvres mises en vente, alors même que le droit de reproduction ne serait pas tombé dans le domaine public. Toute reproduction du catalogue de **Boisgirard - Antonini** peut donc constituer une reproduction illicite d'une œuvre exposant son auteur à des poursuites en contrefaçon par le titulaire des droits sur l'œuvre. La vente d'une œuvre n'emporte pas au profit de son propriétaire le droit de reproduction et de représentation de l'œuvre.

7 - Indépendance des dispositions

Les dispositions des présentes conditions générales d'achat sont indépendantes les unes des autres. La nullité de quelque disposition ne saurait entraîner l'inapplicabilité des autres.

8 - Compétences législative et juridictionnelle

La loi française seule régit les présentes conditions générales d'achat. Toute contestation relative à leur existence, leur validité, leur opposabilité à tout enchérisseur et acquéreur, et à leur exécution sera tranchée par le tribunal compétent du ressort de Paris (France).

TERMS OF SALE AND BIDS

Boisgirard - Antonini is a company of voluntary auction sales regulated by the law of the 10 July 2000. In such capacity **Boisgirard - Antonini** acts as the agent of the seller who contracts with the buyer. The relationships between **Boisgirard - Antonini** and the buyer are subject to the present general conditions of purchase which can be modified by saleroom notices or oral indications given at the time of the sale, which will be recorded in the official sale record.

1 - Goods for auction

a) The prospective buyers are invited to examine any goods in which they may be interested, before the auction takes place, and notably during the exhibitions.

Boisgirard - Antonini is at disposal of the prospective buyers to provide them with reports about the conditions of lots.

b) Description of the lots resulting from the catalogue, the reports, the labels and the verbal statements or announcements are only the expression by **Boisgirard - Antonini** of their perception of the lot, but cannot constitute the proof of a fact.

c) The statements by made **Boisgirard - Antonini** about any restoration, mishap or harm arisen concerning the lot are only made to facilitate the inspection thereof by the prospective buyer and remain subject to his own or to his expert's appreciation.

All the lots above 5 000 Euros have been submitted to the Art Loss Register.

Notes in English are neither complete nor accurate, but are just an approximate description for English-speaking buyers. The condition of the pieces is not mentioned.

The absence of statements **Boisgirard - Antonini** by relating to a restoration, mishap or harm, whether made in the catalogue, condition reports, on labels or orally, does not imply that the item is exempt from any current, past or repaired defect.

Inversely, the indication of any defect whatsoever does not imply the absence of any other defects.

d) Estimates are provided for guidance only and cannot be considered as implying the certainty that the item will be sold for the estimated price or even within the bracket of estimates.

Estimates cannot constitute any warranty assurance whatsoever.

The estimations can be provided in several currencies; the conversions may, in this case or, be rounded off differently than the legal rounding.

e) Attributions have been made taking into account scientific and artistic knowledge at the date of the sale.

Claims will not be accepted for ordinary restorations and minor damages to lots, considering that buyers are given the opportunity to assess the condition of the lots at the time of the pre-sale exhibition.

The condition of antiquities, early ceramics, metalwork, glass and textiles is not guaranteed, since most of the pieces are commonly damaged. Necklaces are recomposed with ancient elements. Dimensions are given for information only, especially concerning the framed paintings.

2 - The sale

a) In order to assure the proper organisation of the sales, prospective buyers are invited to make themselves known to **Boisgirard - Antonini** before the sale, so as to have their personal identity data recorded.

Boisgirard - Antonini reserves the right to ask any prospective buyer to justify his identity as well as his bank references.

Boisgirard - Antonini reserves the right to refuse admission to the auction sales premises to any prospective buyer for legitimate reasons.

b) Any person who is a bidder undertakes to pay personally and immediately the hammer price increased by the costs to be born by the buyer and any and all taxes or fees/expenses which could be due.

Any bidder is deemed acting on his own behalf except when prior notification, accepted by **Boisgirard - Antonini** is given that he acts as an agent on behalf of a third party.

c) The usual way to bid consists in attending the sale on the premises.

However, **Boisgirard - Antonini** may graciously accept to receive some bids by telephone from a prospective buyer who has expressed such a request before the sale.

Boisgirard - Antonini will bear no liability/responsibility whatsoever, notably if the telephone contact is not made, or if it is made too late, or in case of mistakes or omissions relating to the reception of the telephone.

For variety of purposes, **Boisgirard - Antonini** reserves its right to record all the telephone communications during the auction. Such records shall be kept until the complete payment of the auction price, except claims.

d) **Boisgirard - Antonini** may accept to execute orders to bid which will have been submitted before the sale and by **Boisgirard - Antonini** which have been deemed acceptable.

Should **Boisgirard - Antonini** receive several instructions to bid for the same amounts, it is the instruction to bid first received which will be given preference.

Boisgirard - Antonini will bear no liability/responsibility in case of mistakes or omission of performance of the written order.

e) In the event where a reserve price has been stipulated by the seller, **Boisgirard - Antonini** reserves the right to bid on behalf of the seller until the reserve price is reached.

The seller will not be admitted to bid himself directly or through an agent.

The reserve price may not be higher than the low estimate for the lot printed in the catalogue.

f) **Boisgirard - Antonini** will conduct auction sales at their discretion, in accordance with established practices.

Boisgirard - Antonini reserves the right to refuse any bid, to organise the bidding in such manner as may be the most appropriate, to move some lots in the course of the sale, to withdraw any lot in the course of the sale, to combine or to divide some lots in the course of the sale.

In case of challenge or dispute, **Boisgirard - Antonini** reserves the right to designate the successful bidder, to continue the bidding or to cancel it, or to put the lot back up for bidding.

g) Subject to the decision of the person conducting the bidding for **Boisgirard - Antonini**, the successful bidder will be the bidder would will have made the highest bid provided the final bid is equal to or higher than the reserve price if such a reserve price has been stipulated.

The hammer stroke will mark the acceptance of the highest bid and the pronouncing of the word «adjudgé» or any equivalent will amount to the conclusion of the purchase contract between the seller and the last bidder taken in consideration.

No lot will be delivered to the buyer until full payment has been made.

In case of payment by an ordinary draft/check, payment will be deemed made only when the check will have been cashed.

3 - The incidents of the sale

a) In case two bidders have bidden vocally, by mean of gesture or by telephone for the same amount and both claim title to the lot, after the bidding the lot, will immediately be offered again for sale at the previous last bid, and all those attending will be entitled to bid again.

b) So as to facilitate the presentation of the items during the sales, **Boisgirard - Antonini** will be able to use video technology.

Should any error occur in operation of such, which may lead to show an item during the bidding which is not the one on which the bids have been made, **Boisgirard - Antonini** shall bear no liability/responsibility whatsoever, and will have sole discretion to decide whether or not the bidding will take place again.

c) So as to facilitate the price calculation for prospective buyers, a currency converter may be operated by **Boisgirard - Antonini** as guidance.

Nevertheless, the bidding cannot be made in foreign currency and **Boisgirard - Antonini** will not be liable for errors of conversion.

4 - Pre-emption of the French state

The French state is entitled to use a right of pre-emption on works of art, pursuant to the rules of law in force.

The use of this right comes immediately after the hammer stroke, the representative of the French state expressing then the intention of the State to substitute for the last bidder, provided he confirms the pre-emption decision within fifteen days.

Boisgirard - Antonini will not bear any liability/responsibility for the conditions of the pre-emption by the French State.

5 - The performance of the sale

a) In addition to the lot's hammer price, the buyer must pay the following costs and fees/taxes:

1) Lots from the EEC:

The buyer must pay **Boisgirard - Antonini**, in addition to the hammer price, commission of 20,90 % excl. Tax of the sale price up to 550 000 Euros and 18,53 % excl. Tax above 550 000 Euros. By credit card, **Boisgirard - Antonini**, will charge 1 % in addition to the hammer price.

2) Lots from outside the EEC: (identified by an *)

In addition to the commissions and taxes indicated above, an additional import VAT will be charged (7% of the hammer price, 19,6% for jewelry).

The taxes (VAT on commissions and VAT on importation) can be retroceded to the purchaser on presentation of written proof of exportation outside the EEC.

An EEC purchaser who will submit his intra-Community VAT number will be exempted from paying the VAT on commissions.

The payment of the lot will be made cash, for the whole of the price, costs and taxes, even when an export licence is required.

The purchaser will be authorized to pay by the following means :

- in cash : up to 3 000 euros, costs and taxes included, for French citizen, up to 15 000 euros, costs and taxes included, for foreign citizen on presentation of their identity papers.

- By cheque or bank transfer.

- By credit card : VISA, MASTERCARD.

b) **Boisgirard - Antonini** will be authorized to reproduce in the official sale record and on the bid summary the information that the buyer will have provided before the sale. The buyer will be responsible for any false information given.

Should the buyer have neglected to give his personal information before the sale, he will have to give the necessary information as soon as the sale of the lot has taken place.

Any person having been recorded by **Boisgirard - Antonini** has a right of access and of rectification to the nominative data provided to **Boisgirard - Antonini** pursuant to the provisions of Law of the 6 July 1978.

c) The lot must be insured by the buyer immediately after the purchase. The buyer will have no recourse against **Boisgirard - Antonini**, in the event where, due to a theft, a loss or a deterioration of his lot after the purchase.

d) The lot will be delivered to the buyer only after the entire payment of the price, costs and taxes.

In the meantime **Boisgirard - Antonini** may invoice to the buyer the costs of storage of the lot, and if applicable the costs of handling and transport.

Should the buyer fail to pay the amount due, and after notice to pay has been given by **Boisgirard - Antonini** to the buyer without success, at the seller's request, the lot is re-offered for sale, under the French procedure known as « procédure de folle enchère ». If the seller does not make this request within a month from the date of the sale, the sale will be automatically cancelled, without prejudice to any damages owed by the defaulting buyer.

In addition, **Boisgirard - Antonini** reserves the right to claim against the defaulting buyer, at their option:

- interest at the legal rate increased by five points,

- the reimbursement of additional costs generated by the buyer's default,

- the payment of the difference between the initial hammer price and the price of sale after « procédure de folle enchère » if it is inferior as well as the costs generated by the new auction.

Boisgirard - Antonini also reserves the right to set off any amount **Boisgirard - Antonini** may owe the defaulting buyer with the amounts to be paid by the defaulting buyer.

Boisgirard - Antonini reserves the right to exclude from any future auction, any bidder who has been a defaulting buyer or who has not fulfilled these general conditions of purchase.

e) For items purchased which are not collected within seven days from after the sale (Saturdays, Sundays and public holidays included), **Boisgirard - Antonini** will be authorized to move them into a storage place at the defaulting buyer's expense, and to release them to same after payment of corresponding costs, in addition to the price, costs and taxes.

6 - Intellectual Property Right - Copyright

The copyright in any and all parts of the catalogue is the property of **Boisgirard - Antonini**.

Any reproduction thereof is forbidden and will be considered as counterfeiting to their detriment. Furthermore, **Boisgirard - Antonini** benefits from a legal exception allowing them to reproduce the lots for auction sale in their catalogue, even though the copyright protection on an item has not lapsed.

Any reproduction of **Boisgirard - Antonini**'s catalogue may therefore constitute an illegal reproduction of a work which may lead its perpetrator to be prosecuted for counterfeiting by the holder of copyright on the work.

The sale of a work of art does not transfer to its buyer any reproduction or representation rights thereof.

7 - Severability

The clauses of these general conditions of purchase are independent from each other. Should a clause whatsoever be found null and void, the others shall remain valid and applicable.

8 - Law and Jurisdiction

These Conditions of purchase are governed by French law exclusively.

Any dispute relating to their existence, their validity and their binding effect on any bidder or buyer shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Courts of France.



BOISGIRARD-ANTONINI

1 rue de la Grange Batelière
75009 PARIS
Tel +33 (0) 1 47 70 81 36
Fax +33 (0) 1 42 47 05 84
Site: www.boisgirard.com
E-mail: boisgirard@club-internet.fr